



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

Informe anual

**2012**



*Informe Anual de la ONUDI 2012*

© UNIDO 2013. Derechos reservados.

El presente documento es traducción de un texto que no ha pasado por los servicios de edición de las Naciones Unidas. Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican juicio alguno de parte de la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, territorios, ciudades o zonas o de sus autoridades, ni respecto del trazado de sus fronteras o límites, ni tampoco acerca de su sistema económico o su grado de desarrollo. Las calificaciones “desarrollado”, “industrializado” o “en desarrollo” se utilizan únicamente para facilitar la presentación estadística y no entrañan necesariamente un juicio sobre la etapa a la que pueda haber llegado determinado país o zona en el proceso de desarrollo. La mención de empresas o productos comerciales no entraña el respaldo de parte de la ONUDI.

Salvo que se indique otra cosa, todas las referencias a sumas de dinero corresponden a dólares de los Estados Unidos.

Los derechos de autor de todas las fotografías son de propiedad de la ONUDI (© UNIDO), salvo indicación en contrario.

Producción editorial: Sección de Servicios en Inglés, Publicaciones y Biblioteca, Oficina de las Naciones Unidas en Viena.

El papel utilizado en la presente publicación no contiene pasta de madera. En las páginas interiores se ha utilizado papel no estucado que ha sido certificado por el Consejo de Administración Forestal (cadena de custodia) y el Sistema de reconocimiento de las certificaciones forestales (cadena de custodia).

El informe completo se puede consultar en línea en [www.unido.org](http://www.unido.org)

ISSN 1020-7678

Distribución: GENERAL

IDB.41/2-PBC.29/2 2013

ESPAÑOL

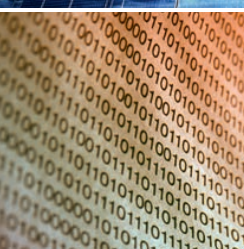
Original: INGLÉS

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL  
INFORME ANUAL 2012

## Apéndices en CD-ROM

Estadísticas operacionales • Aprobaciones de proyectos con cargo a las contribuciones voluntarias • Cooperación técnica con los países menos adelantados • Programa ordinario de cooperación técnica • Nombramientos de expertos, por listas de Estados • Acuerdos y otros arreglos convenidos en 2012 • Presentaciones y seminarios de promoción de países organizados por las OPIT • Adquisiciones • Representación sobre el terreno • Composición del personal de la Sede de la ONUDI y demás oficinas permanentes • Perfeccionamiento del personal • Estadísticas industriales • Lista de actividades de cooperación técnica





---

Mensaje del Director General	iv
Información básica sobre la ONUDI	vi
Estados Miembros de la ONUDI	viii

---

<b>01</b> Señales y hojas de ruta	1
<b>La ONUDI y su labor cotidiana</b> • Nuestra financiación • Nuestros proyectos • Nuestra manera de trabajar • Nuestro personal • <b>Más allá de la ONUDI</b> • La ONUDI y las Naciones Unidas • Nuestro enfoque regional • Nuestra función de enlace • Nuestra voz	

---

<b>02</b> El camino para salir de la pobreza	21
<b>Servicios empresariales, de inversiones y de tecnología</b> • <b>Desarrollo de agroempresas y de la capacidad empresarial rural</b> • <b>Seguridad humana y rehabilitación después de una crisis</b> • <b>Las mujeres y los jóvenes en las actividades productivas</b> • <b>Cooperación Sur-Sur</b>	

---

<b>03</b> Prosperidad gracias al comercio	45
<b>Capacidad productiva competitiva para el comercio internacional</b> • <b>Infraestructura de control de calidad y conformidad</b> • <b>Promoción de las exportaciones industriales y consorcios de PYME</b> • <b>Responsabilidad social empresarial para la integración en el mercado</b>	

---

<b>04</b> La senda del crecimiento ecológico	59
<b>Producción industrial con uso eficiente de los recursos y bajas emisiones de carbono</b> • <b>Acceso a la energía limpia para usos productivos</b> • <b>Creación de capacidad para aplicar los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente</b>	

---

<b>05</b> Instrumentos para mejorar los medios de subsistencia	81
<b>Estadísticas</b> • <b>Investigación y políticas</b> • <b>Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad</b> • <b>Redes de conocimiento</b>	

---

Abreviaturas	95
--------------	----



Confío en que los lectores sabrán perdonarme si inicio esta breve introducción al *Informe Anual 2012* con un comentario personal. Durante los últimos 17 años, he tenido el honor de servir a la ONUDI, primero como Director de la Oficina Regional de África y Países Menos Adelantados, después como Representante de la Organización y Director de la primera Oficina Regional de la ONUDI en Nigeria, y finalmente, durante los últimos siete años, en calidad de Director General. Mi experiencia en todos estos años me ha convencido de que la ONUDI es una organización de la que todos los que se relacionan con ella —su personal, sus beneficiarios, sus donantes y otros interesados— pueden estar inmensamente orgullosos. Las repercusiones de sus programas y proyectos enaltecerían a cualquier organización de gran tamaño, y con más razón a la nuestra, que ha debido enfrentar, a lo largo de los años, grandes limitaciones de recursos. En mi opinión, esta austeridad que se nos ha impuesto nos ha impulsado a mejorar nuestro enfoque y a convertirnos en un centro de excelencia respecto de las cuestiones más estrechamente relacionadas con nuestro mandato. Por cierto, ha imbuido en nuestro personal un sentido innato de responsabilidad, resiliencia y optimismo que se manifiesta en el compromiso con la Organización, un horario de servicio que se prolonga más allá de la jornada laboral normal y una voluntad de hacer todo lo que esté a su alcance para contribuir al objetivo de la ONUDI de apoyar el desarrollo industrial inclusivo y sostenible de sus Estados Miembros.

Hemos procurado, en esta breve reseña de la labor realizada en 2012, presentar a los lectores pruebas concretas de las repercusiones de nuestros programas y proyectos. Por razones de economía, el Informe Anual de este año es algo más compacto que el del año anterior, pero los lectores podrán examinar con más detalle todo lo relacionado con la Organización en su sitio

web diseñado recientemente, así como en otras bases de datos de la ONUDI.

En los últimos años ha sido muy alentador comprobar el continuo incremento de nuestras actividades de cooperación técnica, que en la actualidad han alcanzado un nivel sin precedentes. La confianza de los Estados Miembros de la ONUDI en la Organización también es alentadora, como lo es la asociación cada vez más estrecha con interesados de países que ya no hacen contribuciones a nuestro presupuesto ordinario. Una de nuestras mayores fortalezas es nuestra habilidad para captar el apoyo del sector privado en nuestros esfuerzos por crear industrias sostenibles. Al mismo tiempo, al crear capacidad en los países en desarrollo, los habilitamos para que se conviertan en asociados comerciales efectivos en el mercado mundial. En el presente Informe se describen varias iniciativas emprendidas con asociados multinacionales —la empresa japonesa AEON es un ejemplo notable— en las que alianzas empresariales en beneficio de los pobres han permitido a microempresas y empresas pequeñas y medianas de países en desarrollo acceder a los mercados internacionales. Al mismo tiempo, el Programa de Desarrollo Sostenible de los Proveedores, ejecutado en cooperación con la empresa alemana METRO Group, está ayudando a productores de alimentos de países en desarrollo a cumplir con las normas exigidas para la exportación segura de sus productos.

También me complace el hecho de que la ONUDI haya seguido demostrando que es una excelente aliada, en el marco del sistema de las Naciones Unidas, en lo que respecta a diversas cuestiones. Nuestra larga experiencia y reconocida competencia en materia energética nos han catapultado al frente de las iniciativas destinadas a facilitar el acceso universal a la energía sostenible para 2030. De hecho, considero la circunstancia de

## Mensaje del Director General

que el Secretario General de las Naciones Unidas me haya designado Representante Especial para Energía Sostenible para Todos como un reconocimiento tanto a la incuestionable competencia de la Organización en esta esfera como a la perspectiva personal que adquirí durante los años en que me desempeñé como Director General de la ONUDI y como Presidente de ONU-Energía. A raíz de los esfuerzos de la ONUDI en este ámbito, ya estamos experimentando un mayor nivel de apoyo de parte de los países en desarrollo para la adopción de estrategias de crecimiento con bajas emisiones de carbono y un mayor hincapié en la eficiencia energética industrial. En asociación con el PNUMA, la ONUDI ha asumido también un papel rector en la creación del nuevo Centro y Red de Tecnología del Clima de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

Otra esfera en la que a mi juicio estamos haciendo progresos es la del logro de la igualdad entre los géneros. Muchos de nuestros proyectos, como podrán observar ustedes mismos a medida que vayan leyendo el presente Informe, están dirigidos específicamente a la mujer o incluyen un componente importante para garantizar que las mujeres de los países en desarrollo, en especial los más pobres, puedan realizar una contribución genuina y duradera tanto al bienestar de sus comunidades como al de sus países en general. A fin de asegurar que las cuestiones de género se incorporen plenamente a la labor de la ONUDI, y para mantener a la Organización actualizada y en consonancia con el tratamiento dado a esas cuestiones dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas, propuse que se creara en la ONUDI, en el próximo bienio, una dependencia dedicada a las cuestiones de género, con su correspondiente coordinador.

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20) sentó las bases de un nuevo conjunto de

objetivos de desarrollo sostenible que orientarán la labor de la comunidad internacional con posterioridad a 2015, año en que se cumple el plazo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Como organización comprometida a erradicar la pobreza, que apoya un crecimiento económico equitativo e inclusivo y promueve modalidades de consumo y producción sostenibles, la ONUDI reúne condiciones excepcionales para ocuparse de las tres dimensiones del desarrollo sostenible. En lo que a mí respecta, fue motivo de especial satisfacción la positiva respuesta a la Plataforma para una industria ecológica, que anunciamos en Río+20 como parte de nuestra iniciativa sobre la industria ecológica.

Para finalizar, como empecé, con un comentario personal, me gustaría expresar cuánto me ha complacido dirigir esta Organización focalizada y eficiente durante mis años como Director General. El enriquecimiento que ha aportado, y que seguirá aportando, a las vidas de innumerables personas en los países en desarrollo tal vez no ocupe grandes titulares en la prensa popular, pero es incalculable. Dicho de una manera más simple, la ONUDI proporciona a hombres y mujeres los medios para ayudarse a sí mismos y dar un giro a sus vidas para apoyar a sus familias y comunidades y propiciar la transformación económica de sus países. Estaré siguiendo de cerca, con satisfacción y orgullo, el continuo crecimiento de la ONUDI.



Kandeh K. Yumkella  
Director General

# Información básica sobre la ONUDI

■ La ONUDI se estableció en 1966 y pasó a ser un organismo especializado de las Naciones Unidas en 1985. Al 1 de enero de 2013, la Organización tenía 172 Estados Miembros. ■ La ONUDI cuenta actualmente con 676 funcionarios en la Sede y demás oficinas permanentes. ■ En su 13<sup>o</sup> período de sesiones (del 7 al 11 de diciembre de 2009), la Conferencia General reeligió al Sr. Kandeh K. Yumkella (Sierra Leona) como Director General de la ONUDI por un nuevo período de cuatro años. ■ El volumen total estimado de las actividades de la ONUDI para el bienio 2012-2013 era de 460 millones de euros. El valor de los programas y proyectos de cooperación técnica de la ONUDI en curso de ejecución ascendía a 884,7 millones de dólares al 31 de diciembre de 2012. El valor de las actividades de cooperación técnica en 2012 fue de 189,2 millones de dólares, el más elevado desde que la ONUDI se convirtió en organismo especializado. ■ El objetivo primordial de la Organización es promover el desarrollo industrial sostenible de los países en desarrollo y las economías en transición. Con ese fin, la ONUDI también fomenta la cooperación en los planos mundial, regional, nacional y sectorial. ■ Además de las instalaciones de su Sede en Viena, la Organización tiene oficinas en Bruselas, Ginebra y Nueva York, así como 29 oficinas regionales y en los países y 17 suboficinas de la ONUDI. También mantiene Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología en siete países.

Sus 51 centros y programas nacionales para una producción más limpia son administrados en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. ■ La ONUDI tiene dos órganos normativos: la Conferencia General, que se reúne cada dos años, y la Junta de Desarrollo Industrial, que se reúne una vez al año. El Comité de Programa y de Presupuesto es un órgano subsidiario de la Junta de Desarrollo Industrial y se reúne anualmente. ■ La Conferencia General es el órgano normativo supremo de la Organización y determina las políticas y los principios rectores, aprueba el presupuesto y el programa de trabajo de la ONUDI y nombra al Director General. Está previsto celebrar el 15<sup>o</sup> período de sesiones de la Conferencia General del 2 al 6 de diciembre de 2013 en Lima (Perú). ■ La Junta, que cuenta con 53 miembros, examina la ejecución del programa de trabajo y de los presupuestos ordinario y operativo y formula recomendaciones a la Conferencia General sobre cuestiones normativas, entre ellas el nombramiento del Director General. Su 40<sup>o</sup> período de sesiones se celebró del 20 al 22 de noviembre de 2012. ■ El Comité de Programa y de Presupuesto, integrado por 27 miembros, presta asistencia a la Junta en la preparación y el examen del programa de trabajo, el presupuesto y otras cuestiones financieras. El 28<sup>o</sup> período de sesiones del Comité de Programa y de Presupuesto se celebró los días 25 y 26 de junio de 2012. ■

# Estados Miembros de la ONUDI

(al 1 de enero de 2013)

Afganistán  
Albania  
Alemania  
Angola  
Arabia Saudita  
Argelia  
Argentina  
Armenia  
Austria  
Azerbaiyán  
Bahamas  
Bahrein  
Bangladesh  
Barbados  
Belarús  
Bélgica  
Belice  
Benin  
Bhután  
Bolivia (Estado Plurinacional de)  
Bosnia y Herzegovina  
Botswana  
Brasil  
Bulgaria  
Burkina Faso  
Burundi  
Cabo Verde  
Camboya  
Camerún  
Chad

Chile  
China  
Chipre  
Colombia  
Comoras  
Congo  
Costa Rica  
Côte d'Ivoire  
Croacia  
Cuba  
Dinamarca  
Djibouti  
Dominica  
Ecuador  
Egipto  
El Salvador  
Emiratos Árabes Unidos  
Eritrea  
Eslovaquia  
Eslovenia  
España  
Etiopía  
ex República Yugoslava  
de Macedonia  
Federación de Rusia  
Fiji  
Filipinas  
Finlandia  
Francia  
Gabón

Gambia  
Georgia  
Ghana  
Granada  
Grecia  
Guatemala  
Guinea  
Guinea-Bissau  
Guinea Ecuatorial  
Guyana  
Haití  
Honduras  
Hungría  
India  
Indonesia  
Irán (República Islámica del)  
Iraq  
Irlanda  
Israel  
Italia  
Jamaica  
Japón  
Jordania  
Kazajstán  
Kenya  
Kirguistán  
Kuwait  
Lesotho  
Líbano  
Liberia



Libia  
Luxemburgo  
Madagascar  
Malasia  
Malawi  
Maldivas  
Malí  
Malta  
Marruecos  
Mauricio  
Mauritania  
México  
Mónaco  
Mongolia  
Montenegro  
Mozambique  
Myanmar  
Namibia  
Nepal  
Nicaragua  
Níger  
Nigeria  
Noruega  
Nueva Zelandia  
Omán  
Países Bajos  
Pakistán  
Panamá  
Papua Nueva Guinea  
Paraguay

Perú  
Polonia  
Portugal  
Qatar  
República Árabe Siria  
República Centroafricana  
República Checa  
República de Corea  
República de Moldova  
República Democrática del Congo  
República Democrática Popular Lao  
República Dominicana  
República Popular Democrática de Corea  
República Unida de Tanzania  
Rumania  
Rwanda  
Saint Kitts y Nevis  
Samoa  
San Vicente y las Granadinas  
Santa Lucía  
Santo Tomé y Príncipe  
Senegal  
Serbia  
Seychelles  
Sierra Leona  
Somalia  
Sri Lanka  
Sudáfrica  
Sudán

Suecia  
Suíza  
Suriname  
Swazilandia  
Tailandia  
Tayikistán  
Timor-Leste  
Togo  
Tonga  
Trinidad y Tabago  
Túnez  
Turkmenistán  
Turquía  
Tuvalu  
Ucrania  
Uganda  
Uruguay  
Uzbekistán  
Vanuatu  
Venezuela (República Bolivariana de)  
Viet Nam  
Yemen  
Zambia  
Zimbabwe





## Señales y hojas de ruta

Respondiendo a solicitudes de los Estados Miembros, el *Informe Anual* del presente año se centra en las repercusiones de los programas y proyectos de la ONUDI en las vidas de los hombres, mujeres y jóvenes de los países en desarrollo y los países con economías en transición. No obstante, como organización relativamente pequeña con recursos limitados, la ONUDI no hubiera podido lograr los resultados presentados en este *Informe* sin la cooperación de sus Estados Miembros y de otras organizaciones y órganos homólogos del sistema de las Naciones Unidas, o sin el valioso apoyo de sus servicios administrativos en Viena. También han orientado su labor las decisiones y resoluciones dimanantes de sus órganos normativos, que han contribuido a garantizar un rumbo firme a pesar de un entorno económico en constante evolución. La primera parte de este capítulo ofrece un breve resumen de las actividades de apoyo de la ONUDI durante el año que se examina, mientras que en la segunda parte se describen actividades que refuerzan tanto su enfoque regional como su papel clave en el escenario de desarrollo de las Naciones Unidas.

## La ONUDI y su labor cotidiana

### Nuestra financiación

En cumplimiento de los requisitos básicos de su mandato y de su misión, la ONUDI ha duplicado con creces su suministro de cooperación técnica en los últimos diez años. Al mismo tiempo, ha aumentado considerablemente su capacidad de movilizar recursos financieros, lo que da fe del creciente reconocimiento de la Organización como proveedor eficaz de servicios para un desarrollo industrial inclusivo y sostenible. El incremento de sus servicios se ha llevado a cabo con plantillas de personal estables y un presupuesto ordinario que ha permanecido esencialmente inalterado durante gran parte de los últimos 15 años. Esto subraya la eficacia y productividad crecientes de la Organización, hecho que no ha pasado desapercibido para los Estados Miembros ni, incluso, para otros Estados que ya no son miembros de la ONUDI (véase más adelante). El Canadá y los Estados Unidos de América, que se retiraron de la Organización en 1993 y 1996, respectivamente, realizaron una importante contribución a las actividades de cooperación técnica de la ONUDI durante el año que se examina.

El presupuesto básico de la ONUDI, que cubre los gastos de personal y de funcionamiento, se financia con las cuotas de sus Estados Miembros. Los programas y proyectos se financian principalmente mediante contribuciones voluntarias de países e

“El volumen de servicios para proyectos de la ONUDI [en 2011] superó el récord anterior de 1990, cuando la Organización tenía el doble de personal. Estos acontecimientos evidencian un notable éxito en épocas de crisis económicas y constituyen una prueba sólida de la eficacia y eficiencia de la ONUDI, que a su vez genera confianza entre los donantes”.

Declaración del Representante Permanente de Austria ante la ONUDI con ocasión de la celebración del 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial

**Figura 1. FONDOS DE LA ONUDI DISPONIBLES PARA LA EJECUCIÓN EN EL FUTURO** (en millones de dólares EE.UU.)



**Figura 2. EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA ONUDI** (en millones de dólares EE.UU.)



instituciones donantes, así como con cargo a fondos multilaterales. El volumen total de los fondos movilizados por la Organización para actividades de cooperación técnica en 2012 acusó una leve disminución a raíz de la caída cíclica de la financiación proporcionada por el Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) (véase más adelante).

En cuanto a la distribución de los fondos según las prioridades temáticas de la ONUDI, el medio ambiente y la energía captaron, de lejos, la mayor proporción de la financiación global con 82,6 millones de dólares, mientras que la reducción de la pobreza mediante actividades productivas recibió 42,7 millones de dólares y la creación de capacidad comercial, 28,9 millones de dólares. En el apéndice B se muestra la distribución de las aprobaciones de proyectos por regiones y prioridades temáticas.

## Financiación de países e instituciones donantes

La financiación proveniente de fuentes gubernamentales se mantuvo en el elevado nivel de los últimos años, testimoniando el valor atribuido a la ONUDI, así como el reconocimiento a la calidad de sus servicios.

El mayor contribuyente en 2012 fue, de nuevo, la Comisión Europea, con aprobaciones netas (excluidos los gastos de apoyo) de 17,2 millones de dólares en los presupuestos para proyectos, seguida a continuación del Japón, con 11,7 millones de dólares (incluidos 0,5 millones de dólares aportados por conducto del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos). Se recibieron contribuciones netas por encima de 1 millón de dólares de Suiza (10,1 millones de dólares), Suecia (6,1 millones de dólares), Italia (4,7 millones de dólares), Alemania (4,6 millones de dólares), Noruega (4,4 millones de dólares), España (2,8 millones de dólares, principalmente a través del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio), Austria (2,2 millones de dólares), la República de Corea (2 millones de dólares), el Canadá (2 millones de dólares), Sudáfrica (1,9 millones de dólares), Francia (1,6 millones de dólares), los Estados Unidos de América (1,3 millones de dólares), la Federación de Rusia (1,1 millones de dólares) y el Uruguay (1 millón de dólares). Además, se recibieron 5,4 millones de dólares de Nigeria, que se asignarán en 2013.

## Financiación de fondos fiduciarios de donantes múltiples

La financiación gubernamental indirecta de la cooperación técnica de la ONUDI por conducto de varios fondos fiduciarios de donantes múltiples ascendió a 8,4 millones de dólares en

2012. Además del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (2,1 millones de dólares) y el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos (0,5 millones de dólares), los aumentos netos de los fondos provenientes de la iniciativa Unidos en la acción ascendieron a 3,3 millones de dólares, mientras que los fondos fiduciarios de donantes múltiples para países que aplican sus propias iniciativas relacionadas con la iniciativa Unidos en la acción ascendieron a 2,5 millones de dólares, incluido el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz.

### *Fondo para el Medio Ambiente Mundial*

El Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) funciona según ciclos de reposición; el cuarto ciclo del Fondo se extendió de 2006 a 2010, y actualmente está transcurriendo su quinto ciclo (de 2010 a 2014). Durante estos ciclos, el Consejo del FMAM aprueba, en las reuniones que celebra en junio y noviembre, notas de concepto que figuran en formularios de identificación de proyectos. Una vez que se ha aprobado un concepto, la ONUDI tiene un plazo de preparación del proyecto de 18 meses para elaborar un documento de proyecto concreto; la transferencia de la subvención se produce únicamente después de la aprobación del documento. El hecho de que la mayoría de los conceptos solo se hayan aprobado en 2009 y 2010 explica por qué en 2011, el último año de liberación de fondos correspondientes al cuarto ciclo del FMAM, la financiación efectiva en forma de subvenciones recibida del FMAM alcanzó un monto sin precedentes de 72,5 millones de dólares. En el quinto ciclo del FMAM, que está en curso, la ONUDI se halla una vez más en la etapa del concepto, en espera de obtener las aprobaciones correspondientes, y se prevé la recepción de importantes transferencias de fondos en forma de subvenciones entre 2013 y 2015. Por ello, el valor total de la financiación neta recibida del FMAM en 2012 ascendió a 34,9 millones de dólares.

Debido a los atrasos de los donantes y a las cuotas diferidas, el FMAM ha anunciado una posible reducción del 13,8% en la financiación de los programas por valor de 4.250 millones de dólares que había planificado al comienzo del actual período de reposición. Esto implica que los 324 millones de dólares (7,6%) originalmente previstos para la ONUDI durante el quinto ciclo del FMAM tendrán que reducirse, con la correspondiente disminución en la financiación de la cartera de proyectos, a 279,3 millones de dólares. A pesar de ello, esto representaría un importante aumento del 46% con respecto a las subvenciones recibidas durante el cuarto ciclo del FMAM.

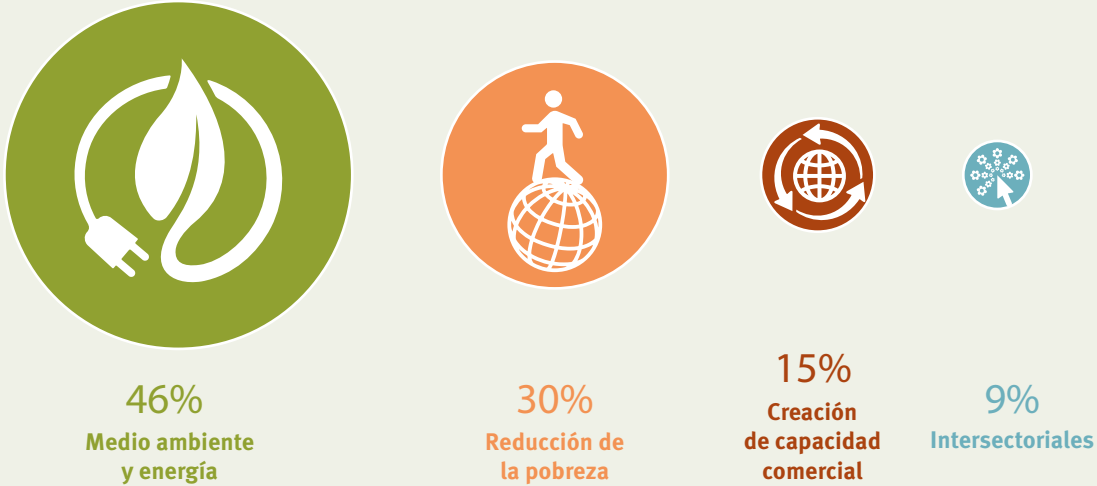
### *Protocolo de Montreal*

La financiación del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal ascendió a 23,4 millones de dólares en

Figura 3. PORCENTAJE DE PROYECTOS PRESENTADOS POR REGIÓN



Figura 4. PORCENTAJE DE PROYECTOS PRESENTADOS POR ESFERA TEMÁTICA



2012, con lo que siguió correspondiendo aproximadamente a la media de los últimos años. Si bien esta cifra representa una disminución con respecto al nivel sin precedentes de 2011, la diferencia es atribuible en gran medida a la aprobación en 2011 del plan para la supresión progresiva de hidroclorofluorocarbonos en China, en virtud del cual se asignó a la ONUDI el 41% de los fondos totales. Cabe observar también que, a raíz de la solicitud formulada por el Comité Ejecutivo del Protocolo de Montreal en su reunión celebrada en diciembre, se aplazó hasta principios de 2013 el pago de un tramo de 10 millones de dólares para China. Dejando de lado el caso de China, el nivel de aprobaciones en el año que se examina acusó un incremento con respecto a años anteriores.

## Fondos fiduciarios

La ONUDI ha venido trabajando con una serie de fondos fiduciarios programables, principalmente para la elaboración de nuevos programas y proyectos. Un total de 30 Estados Miembros renunciaron a la parte que les correspondía de los saldos no utilizados de las consignaciones de créditos, con lo que quedaron disponibles para los programas de la ONUDI 14,2 millones de euros<sup>1</sup>. La aportación de nuevas contribuciones a estos fondos fiduciarios permitiría que la ONUDI elaborara proyectos altamente prioritarios en esferas clave y, al mismo tiempo, le daría la posibilidad de participar en los costos cuando fuera necesario.

## Nuestros proyectos

### Comité de Aprobación y Supervisión de Programas

En su calidad de organización altamente especializada, la ONUDI otorga la máxima prioridad a la calidad de sus programas y proyectos de cooperación técnica. Todas las propuestas de programas y proyectos son examinadas por un grupo de evaluación especializado antes de su presentación al Comité de Aprobación y Supervisión de Programas. En el transcurso del año, el Comité de Aprobación y Supervisión de Programas examinó 142 propuestas de programas y proyectos y dio su aprobación al 91% de ellas. La elevada tasa de aprobación de 2012 —comparada con el 79% y el 75% correspondientes a 2011 y 2010, respectivamente— confirma las conclusiones de la Subdivisión de Garantía de Calidad en el sentido de que ha

habido un constante aumento en la calidad de las propuestas de programas y proyectos presentadas por las respectivas dependencias técnicas de la Organización. Casi todos los documentos de proyecto contienen un marco lógico de resultados previstos, indicadores para medirlos y estrategias de gestión de riesgos. También abordan cuestiones económicas, financieras, sociales, institucionales, de género y relacionadas con adquisiciones en forma más pormenorizada que en años anteriores, y han empezado a aplicar la presupuestación basada en los resultados, que se utilizará sistemáticamente en 2013 con la puesta en práctica del sistema de planificación de los recursos institucionales (PRI).

## Evaluación

Así como las propuestas de programas y proyectos de la ONUDI se examinan a fondo antes de adoptar una decisión sobre la conveniencia de seguir adelante con ellas o no, una vez completadas se procede a una evaluación igualmente escrupulosa, sistemática e imparcial para determinar su pertinencia, eficiencia y eficacia. El Grupo de Evaluación de la ONUDI examina los programas, proyectos o temas y sus conclusiones constituyen una valiosa aportación al proceso de adopción de decisiones estratégicas de la Organización.

En 2012, el Grupo realizó evaluaciones temáticas en diversas esferas de actividades de la ONUDI, a saber, su contribución a la iniciativa Una ONU, el desempeño de sus oficinas extrasede, su función de foro mundial, su contribución a los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), sus iniciativas para la modernización de empresas, sus proyectos relacionados con la eliminación de los contaminantes orgánicos persistentes y sus intervenciones posteriores a una crisis. Se publicaron informes de evaluación independiente relativos a las actividades de la ONUDI en Cuba, Nigeria, Rwanda, Sudáfrica y Viet Nam. El Grupo de Evaluación también finalizó su evaluación de Kenya, y están en curso las evaluaciones del Iraq, México y Zambia.

La capacidad de evaluación de la ONUDI ha sido reconocida tanto dentro como fuera del sistema de las Naciones Unidas. En abril, la ONUDI figuró entre los organizadores de la conferencia anual de 2012 de la Red de redes de evaluación del impacto, celebrada en Roma. Esta Red se estableció en 2006 para promover la calidad de las evaluaciones del impacto. El Director del Grupo de Evaluación se desempeñó como Vicepresidente del Grupo de Evaluación de las Naciones Unidas durante un año, hasta fines de abril. La función de evaluación de la ONUDI formó parte del examen por profesionales homólogos de las funciones de evaluación del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos.

<sup>1</sup> Alemania, Brasil, China, Colombia, Côte d'Ivoire, Dinamarca, Ecuador, Finlandia, Francia, Hungría, India, Indonesia, Israel, Italia, Japón, Líbano, Malta, Mauricio, México, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Panamá, Polonia, República Árabe Siria, República de Corea, República Popular Democrática de Corea, Suecia, Suiza y Tailandia.

Figura 5. LA CONTRIBUCIÓN DE LA ONUDI AL DESARROLLO INDUSTRIAL SOSTENIBLE



## Nuestra manera de trabajar

En 2010 se iniciaron cambios de gran envergadura en el funcionamiento de la ONUDI con la creación de un Programa de cambio y renovación orgánica destinado a preparar a la Organización para enfrentarse al futuro. En *Informes Anuales* anteriores se han descrito los ajustes anuales, algunos de gran alcance, otros más sutiles, introducidos en el Programa. En el año que se examina, se generalizó la aplicación, por todo el personal, de un nuevo sistema de planificación de los recursos institucionales, concretamente, el módulo de gestión de la cartera y los proyectos, que incorpora todas las etapas de la vida de un proyecto, así como los módulos de gestión del capital humano, que integran los diversos procesos de gestión de los recursos humanos en el nuevo sistema de planificación (véase más adelante). La gestión de riesgos es un elemento fundamental del módulo de gestión de proyectos, e incluye instrumentos de presentación de informes en línea para el seguimiento de los riesgos y la notificación al respecto. La ONUDI está avanzando hacia el logro, previsto para fines de 2013, de un sistema de planificación de los recursos institucionales plenamente operativo y ajustado a lo presupuestado.

La introducción del nuevo sistema ya ha racionalizado procedimientos que solían ser engorrosos y lentos. Permite una mayor transparencia y accesibilidad, la presentación de informes sobre

resultados e impacto conforme a los principios de la gestión basada en los resultados, la obligación de rendir cuentas y la descentralización en beneficio del personal tanto de la Sede como de las oficinas extrasede. También facilita la colaboración y el intercambio de conocimientos entre el personal de la Sede y de las oficinas extrasede, así como con organizaciones homólogas.

Gracias a la capacitación selectiva recibida en 2012 —cursos organizados, material didáctico en línea específico para la Organización, seminarios en línea para personal extrasede y opciones de asistencia disponibles— el personal está ahora equipado para utilizar de manera óptima el nuevo sistema y aplicar los nuevos procesos. Algunos funcionarios de oficinas extrasede recibieron capacitación en la Sede y pasaron a convertirse en “superusuarios” que podrán apoyar a colegas en sus respectivas regiones. Los interlocutores externos se unieron al personal en numerosas sesiones de información y reuniones generales, que se complementaron con boletines informativos periódicos, incluido el boletín *UNIDO Times*, y las páginas de Intranet y Extranet de la ONUDI. La buena disposición con la que el personal de toda la Organización ha aceptado el nuevo sistema y se ha ajustado al mismo constituye un anticipo de la cultura de trabajo que la ONUDI espera lograr en los años venideros.

Para más información sobre el Programa de cambio y renovación orgánica, véase [www.unido.org/changemanagement](http://www.unido.org/changemanagement).





## Ética

En agosto, el Director General nombró a un nuevo Oficial en la oficina del Coordinador de Ética y Gestión Responsable para reforzar la cultura de ética, transparencia y rendición de cuentas en la ONUDI. El Oficial de Ética, que responde directamente ante el Director General, aplica y administra las políticas de la ONUDI relativas a la ética, facilita asesoramiento y orientación al personal de la ONUDI, ofrece sesiones de capacitación sobre el Código de Conducta Ética de la ONUDI y vigila las tendencias mundiales y las mejores prácticas en ese ámbito. El Oficial de Ética también representa a la ONUDI ante sus contrapartes internas y externas en cuestiones relacionadas con la ética.

Una de las tareas del Oficial de Ética es examinar cada año las declaraciones de intereses y las declaraciones de la situación financiera del personal. En 2012, el Oficial de Ética examinó un total de 307 formularios de declaraciones de intereses y de situación financiera.

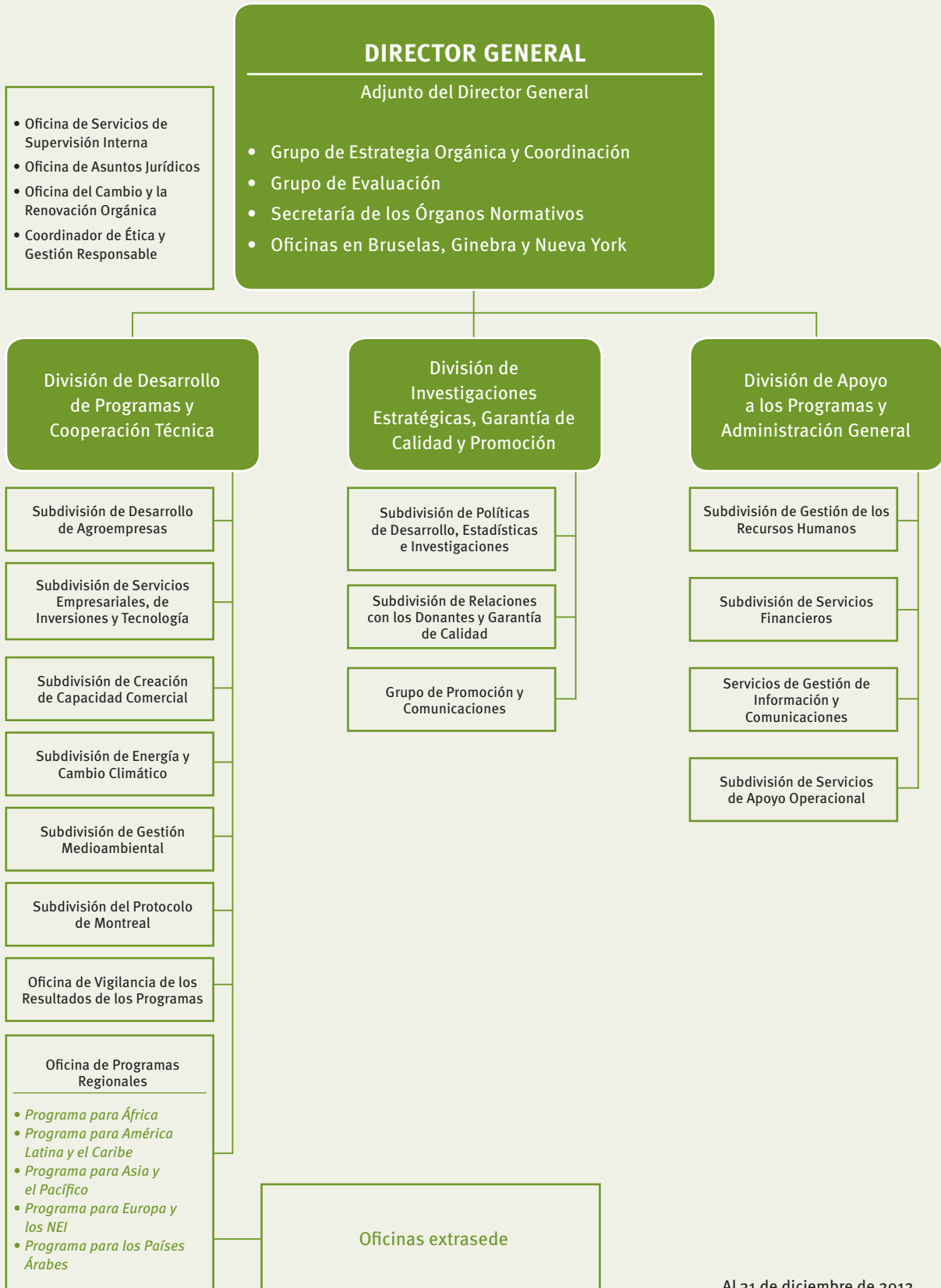
## Nuestro personal

El personal de la ONUDI se compone de hombres y mujeres procedentes de numerosos países, que tienen diferente formación

y ámbitos de competencia técnica, pero todos ellos se dedican a servir a la Organización en sus esfuerzos por erradicar la pobreza. A muchos se les convoca para que compartan su experiencia y sus conocimientos en una tarea específica y por un plazo limitado, que generalmente se desarrolla sobre el terreno, en los lugares de ejecución de los proyectos. Algunos trabajan en las oficinas de la ONUDI en Bruselas, Ginebra y Nueva York, o en una de las 29 oficinas regionales o en los países o de las 17 suboficinas de la ONUDI en todo el mundo. Un número esencial de funcionarios está asignado a la Sede de la ONUDI en Viena, aunque una política de movilidad operacional sobre el terreno brinda a muchos de ellos la oportunidad de observar la actuación de la ONUDI en el terreno y participar también en actividades en la Sede.

## Gestión de los recursos humanos

En el presente año, se introdujo un nuevo marco de contratación y administración del personal en virtud de acuerdos de prestación de servicios a título individual. Esto significa que los expertos externos contratados con arreglo a estos acuerdos pasan a formar parte integrante del capital humano de la ONUDI, y su empleo se rige por principios y normas de conducta semejantes a los aplicables al personal de plantilla.



Al 31 de diciembre de 2012.



Al comienzo del año se verificó el traslado de todas las operaciones de la Organización a un nuevo sistema de planificación de los recursos institucionales, el sistema SAP (véase más arriba). Este sistema incluye varios módulos relacionados con el capital humano, como la gestión institucional, la gestión de la actuación profesional, la administración de personal, la contratación en línea, la gestión del tiempo y autoservicios para empleados y administradores. Una novedad del nuevo sistema es la constitución de un grupo de expertos que ya han sido evaluados por la ONUDI y que pueden ser contratados directamente por los administradores de proyectos para sus programas y proyectos. Gracias a la capacitación brindada en 2012, los funcionarios conocen bien el nuevo sistema.

La ONUDI introdujo en marzo un nuevo sistema para medir la actuación profesional relacionada con el logro de los objetivos tanto individuales como institucionales. El nuevo sistema requiere un mayor diálogo entre los funcionarios y sus supervisores y permite una retroinformación de 360° para evaluar tanto las competencias gerenciales como las básicas.

## Equilibrio de género

La ONUDI aspira desde hace tiempo a lograr un mejor equilibrio de género en todas sus categorías de personal, pero especialmente en las instancias decisorias, donde los hombres siguen siendo más numerosos que las mujeres. La aprobación de una política firme en 2009 y la creación del Comité Directivo de Integración de las cuestiones de género proporcionaron los instrumentos para avanzar hacia el logro de este objetivo. En 2012, el Comité seleccionó las subdivisiones técnicas de la División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica en las que se iniciaría la elaboración de instrumentos de género específicos para cada sector de la gestión del ciclo de proyectos, así como de instrumentos de evaluación para apoyar el examen de la inclusión de la perspectiva de género en los conceptos y propuestas de proyectos. La primera dependencia objeto de estudio fue la Subdivisión de Gestión Medioambiental, en la que un experto en cuestiones de género, contratado en octubre, trabajó con los administradores de proyectos para crear instrumentos de incorporación de la perspectiva de género específicos para los temas de desarrollo de la Subdivisión. Le seguirán otras subdivisiones técnicas en un proceso que se prevé que finalice en octubre de 2013. En noviembre se publicó un boletín interno centrado en cuestiones relativas al género.

La ONUDI participa en los esfuerzos más amplios del sistema de las Naciones Unidas en pro de la igualdad de género, incluidas consultas para dar forma a la agenda mundial para el desarrollo después de 2015. Sus aportaciones, en forma de participación y presentación de documentos de posición en foros de las Naciones Unidas como el Plan de Acción para todo el

sistema sobre igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer, la Red interinstitucional sobre la mujer y la igualdad entre los géneros, la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres y las consultas a nivel de todo el sistema sobre la agenda para el desarrollo después de 2015, están convirtiendo gradualmente a la Organización en un agente clave en distintos foros.

## Nuestro entorno de trabajo

Con una dotación de 134 especialistas en diferentes ámbitos de servicios técnicos y de mantenimiento, la ONUDI se encarga del funcionamiento seguro y fiable del Centro Internacional de Viena (CIV), que acoge también a la Oficina de las Naciones Unidas en Viena, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, el Organismo Internacional de Energía Atómica y la Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares. Los edificios del Centro, construidos hace 35 años, requieren reparaciones y renovaciones impostergables, y en 2012 se realizaron una serie de reacondicionamientos importantes, que afectaron principalmente a la torre de conferencias (edificio C), con objeto de que el CIV se convirtiera en un lugar de trabajo más ecológico y saludable. Se está instalando equipo de última generación en las salas de conferencias, tarea que está previsto concluir a principios de 2013. El reemplazo de la fachada del edificio C y las galerías que lo conectan quedó terminado a finales del año, y los trabajos de eliminación del amianto en ese edificio concluirán en abril de 2013. El aislamiento térmico del edificio C y la instalación de nuevos accesorios de iluminación reportarán notables economías en el consumo energético. Se lograrán ahorros en el consumo de agua corriente gracias a las nuevas instalaciones sanitarias, que incluyen grifería con sensores, la utilización de agua de pozo en inodoros y urinarios secos. Durante los trabajos de eliminación del amianto se cambiaron las tuberías para el agua y el cableado eléctrico, y los equipos de calefacción, ventilación y aire acondicionado se ubicaron en una sala técnica especial, en la que hubo que resolver primero el problema de la altura del techo, que fue necesario aumentar para dar cabida a los nuevos equipos de gran rendimiento energético. Se instalaron nuevas compuertas cortafuegos que cumplen con las normas austríacas en reemplazo de las antiguas compuertas de amianto. Su conexión al sistema de protección contra incendios del complejo de edificios aumenta la seguridad de estos.

## Nuestros servicios de apoyo

La ONUDI solo puede ser eficaz en la medida en que sus servicios de apoyo logístico se lo permitan. Unos procedimientos



En octubre, Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI, añadió su nombre a los de una ilustre lista de líderes mundiales, personas galardonadas con el Premio Nobel de la Paz y destacadas personalidades al recibir el Premio al Liderazgo Mundial en reconocimiento de su trabajo relacionado con los avances en materia de energía sostenible para todos, la reducción de la pobreza, el empeño en mitigar el impacto del cambio climático y los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En su discurso de aceptación, dedicó el premio a todo el personal de la Organización que ha dirigido desde 2005 y que, según subrayó, se situaba a la cabeza de los esfuerzos por crear prosperidad para las personas en todo el mundo. El Premio al Liderazgo Mundial es otorgado anualmente por la Fundación pro Naciones Unidas y la Asociación pro Naciones Unidas de los Estados Unidos de América.

*Foto © Gary He/Insider Images para la Fundación pro Naciones Unidas*

eficientes, flexibles y actualizados para actividades como la adquisición de bienes y servicios, las comunicaciones, los viajes y el transporte, los registros de bienes y los servicios de archivo y registro se traducen en un funcionamiento sin contratiempos de la Organización, que es capaz de prestar servicios de calidad óptima a sus países clientes. La transparencia, la rendición de cuentas y la eficacia en función de los costos son también rasgos típicos de los servicios de apoyo administrativo de la ONUDI, y se logran aplicando un sistema de adquisiciones por vía electrónica sin restricciones —el primer sistema integrado de esa índole en el sistema de las Naciones Unidas— o mediante acuerdos negociados conjuntamente con organizaciones homólogas con agencias de viajes y aerolíneas para obtener las mejores condiciones, o a través de una amplia gama de distintas actividades. Paralelamente a la aplicación del sistema de planificación de los recursos institucionales, la ONUDI está avanzando hacia la gestión en línea de las adquisiciones y los viajes.

## Más allá de la ONUDI

### La ONUDI y las Naciones Unidas

Si bien la ONUDI es más pequeña que algunas de sus organizaciones homólogas, desempeña un papel fundamental en el escenario de las Naciones Unidas. El Director General es Presidente de ONU-Energía y fue designado recientemente para liderar la iniciativa del Secretario General sobre Energía

Sostenible para Todos, que constituye actualmente uno de los principales intereses de la Organización. Esto impulsa a la ONUDI a ocupar un lugar destacado en los foros dedicados al tratamiento de las cuestiones relativas a la pobreza y la energía. Como en años anteriores, la ONUDI siguió participando en los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas por lograr la coherencia en todo el sistema, así como una mayor eficacia y eficiencia. A estos esfuerzos se sumaron asimismo la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación y sus órganos subsidiarios: el Comité de Alto Nivel sobre Programas, que se ocupa de cuestiones de política mundial, y el Comité de Alto Nivel sobre Gestión, que abarca los asuntos administrativos, y el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUD), que promueve la coherencia y la eficacia operacional a nivel de países.

Uno de los hitos del año para todo el sistema fue la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20). La ONUDI desempeñó un papel clave en los preparativos de la Conferencia y entre sus contribuciones figuraron una serie de importantes actividades paralelas que se describen pormenorizadamente en el capítulo 4. En el documento final de Río+20 se solicitó a los Estados Miembros que acordaran un conjunto de Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que proporcionarían un nuevo marco para el desarrollo mundial una vez cumplido el plazo para la consecución de los ODM en 2015. En su calidad de miembro del Equipo de Tareas del Sistema de las Naciones Unidas sobre la Agenda de las Naciones Unidas para el Desarrollo después de 2015, la ONUDI realizó aportaciones analíticas al informe del Equipo de Tareas titulado *El futuro que queremos para todos*, en el que se examinan

“Reconocemos que las personas son el elemento central del desarrollo sostenible y, a este respecto, nos esforzamos por lograr un mundo que sea justo, equitativo e inclusivo, y nos comprometemos a trabajar juntos para promover el crecimiento económico sostenido e inclusivo, el desarrollo social y la protección del medio ambiente, lo cual redundará en beneficio de todos”.

*El futuro que queremos, documento final de Río+20*

los puntos fuertes y débiles de los ODM y se presentan propuestas iniciales relativas a la agenda para el desarrollo después de 2015.

La Organización participó activamente en una serie de consultas temáticas del GNUD con la sociedad civil y otros interesados sobre temas clave de la agenda para el desarrollo después de 2015, a fin de garantizar que el desarrollo industrial recibiera el reconocimiento que merecía como poderoso catalizador del desarrollo sostenible. Esta preocupación se reflejó también en la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre cooperación para el desarrollo industrial, aprobada el 21 de diciembre<sup>2</sup> tras el examen por la Asamblea del informe del Director General relativo a la cooperación para el desarrollo industrial, en el que se resaltó la necesidad de vincular a la industria con el programa de desarrollo más amplio. Un folleto útil, ampliamente distribuido a los Estados Miembros y a otros interesados y titulado *La industria para un desarrollo inclusivo y sostenible*, refuerza el mensaje de que el desarrollo industrial sostenible es la única solución para alcanzar los objetivos globales de erradicación de la pobreza y reducción de las diferencias de ingresos, minimizando al mismo tiempo el daño medioambiental.

La ONUDI también siguió colaborando estrechamente con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en la realización del examen trienal amplio de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas y en la formulación

de propuestas a los Estados Miembros sobre opciones para un nuevo examen cuatrienal amplio de la política, aprobado por la Asamblea General en diciembre.

En marzo, la ONUDI y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en cooperación con el Pacto Mundial, acogieron la reunión anual correspondiente a 2012 de los centros de coordinación del sistema de las Naciones Unidas con el sector privado. Con más de 130 participantes de organismos de las Naciones Unidas y el sector privado, la reunión de 2012, que versó sobre el tema “Aceleración de la asociación de las Naciones Unidas con las empresas”, atrajo la mayor asistencia hasta la fecha, lo que indica el creciente interés en las asociaciones entre las Naciones Unidas y el sector privado para hacer frente a los retos del siglo XXI. Entre las recomendaciones dimanantes de las sesiones plenarias y de los grupos de trabajo figuró un enérgico llamamiento a aplicar modelos de alianzas estratégicas que podrían impulsar un cambio sistémico.

En noviembre, la ONUDI acogió en el Palacio de Hofburg de Viena, en cooperación con la Oficina de las Naciones Unidas para la Cooperación Sur-Sur, la quinta Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur, que se celebra todos los años. Para una información más detallada sobre esta reunión, véase el capítulo 2.

## Unidos en la acción

La iniciativa Unidos en la acción de las Naciones Unidas fue el resultado de la necesidad expresada por los Estados Miembros de aumentar la coherencia, la eficacia y la pertinencia del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Si bien se inició

<sup>2</sup> A/RES/67/225.

# “Si desea que unas perspectivas brillantes se transformen en oportunidades de empleo para los jóvenes, África debe diversificarse económicamente”.

Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

con carácter experimental a finales de 2006, la iniciativa ha cambiado radicalmente la manera de funcionar del sistema de las Naciones Unidas. Tras conocerse los resultados de una evaluación independiente de las enseñanzas obtenidas con la ejecución piloto de la iniciativa Unidos en la acción, así como después de la celebración de conferencias de alto nivel sobre ella, la histórica resolución sobre el examen cuadrienal amplio de la política (véase más arriba) reconoció por primera vez el modelo de Unidos en la acción<sup>3</sup>. La ONUDI es uno de los 36 fondos, programas, organismos especializados y entidades de la Secretaría de las Naciones Unidas que participan en esta iniciativa, que abarca actualmente más de 50 países. Desde un comienzo, la Organización ha contribuido al diseño de los programas de Unidos en la acción y de otros pilares del enfoque y ha dirigido, y sigue dirigiendo, a nivel de los países, una serie de grupos de trabajo del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo que se corresponden con sus prioridades temáticas. En un informe del Grupo de Evaluación de la ONUDI publicado en mayo se indicó que la Organización era “un importante motor para promover las cuestiones relacionadas con el desarrollo industrial y responder a las prioridades nacionales”<sup>4</sup>.

En 2012, la ONUDI logró ejecutar más del 90% de las actividades de asistencia técnica que tenía previstas, incluidos los 5 millones de dólares movilizados con cargo a la iniciativa Una ONU. Es probable que esta cifra aumente en 2013 a medida que los Estados Miembros refuercen su compromiso con la iniciativa Unidos en la acción. Existe una tendencia creciente de los Estados Miembros a contribuir a los fondos fiduciarios de las Naciones Unidas en lugar de otorgar su apoyo unilateral a organizaciones individuales, y esto obligó a la ONUDI a extremar sus esfuerzos en las reuniones con donantes y asociados, así como en reuniones de otro tipo, a lo largo del año. Al mismo

tiempo, su participación brindó a la Organización la oportunidad de demostrar que era un aliado valioso en esa iniciativa a nivel de todo el sistema, y también de potenciar aún más su credibilidad tanto con respecto a los Estados Miembros como dentro del sistema de las Naciones Unidas. A raíz de ello, las aportaciones de la ONUDI se tuvieron plenamente en cuenta en los diversos acuerdos relativos a los programas por países. La Organización también firmó o prorrogó memorandos de entendimiento con los ocho países piloto de la iniciativa Unidos en la acción y con los nuevos países que habían adoptado el enfoque de Unidos en la acción por iniciativa propia, entre ellos Indonesia, Kirguistán, Malawi, Montenegro y Sierra Leona. Mediante un diálogo permanente con los mecanismos de trabajo del GNUM en los planos regional y mundial, la ONUDI logró asegurarse de que sus posiciones se reflejaran igualmente en los acuerdos, políticas y directrices pertinentes de todo el sistema de las Naciones Unidas.

## Nuestro enfoque regional

### Los programas regionales

La presencia de la ONUDI en dependencias concretas que poseen conocimientos especializados relativos a los desafíos del desarrollo industrial sostenible a los que se enfrentan ciertas regiones incide de manera crucial en el impacto y la eficacia de sus actividades de cooperación técnica. Los programas regionales cooperan con especialistas de las subdivisiones sustantivas en la formulación, ejecución y supervisión de los programas y proyectos de la ONUDI, vigilan los acontecimientos en los países de los que se ocupan y tienen una perspectiva global única de las condiciones socioeconómicas y de las actividades relacionadas con el desarrollo industrial en su región. A ellos acuden en primer lugar los representantes de los Estados Miembros y otros interesados que desean recabar información de la ONUDI

<sup>3</sup> A/RES/67/226.

<sup>4</sup> ODG/EVA/11/R.60.

acerca de las actividades propuestas o en curso en sus respectivos países. En los párrafos que figuran a continuación se describen brevemente algunas de las actividades adicionales en las que participaron en 2012.

## África

Uno de los puntos destacados de las actividades de la ONUDI en África en 2012 fue la organización de una conferencia de dos días de duración sobre estrategias para promover la diversificación económica haciendo hincapié en la inversión en los sectores de las agroempresas y los productos farmacéuticos. A esta conferencia, celebrada en junio en Addis Abeba en cooperación con el Departamento de Comercio e Industria de la Comisión de la Unión Africana, asistieron más de 200 ministros de industria y expertos del sector industrial de países africanos, así como representantes de organismos de las Naciones Unidas, comisiones regionales, bancos regionales de desarrollo y el sector privado. Una Plataforma de empresa a empresa organizada durante la conferencia para promocionar empresas africanas de los sectores agroempresarial y farmacéutico dio lugar a la concertación de una serie de arreglos concretos de colaboración; de hecho, se firmaron tres memorandos de entendimiento durante la conferencia. Este hecho fue indicativo del amplio interés expresado por participantes de los sectores público y privado en asociarse para formar empresas conjuntas. También se forjaron vínculos Sur-Sur entre economías emergentes y países africanos para financiar y ejecutar actividades de cooperación técnica en los dos sectores clave. Se analizó el comercio interafricano, así como el papel del Estado en la mejora del entorno empresarial, entre otras cosas mediante políticas de inversión seguras, calidad y normas eficientes, así como una infraestructura mejorada.

En septiembre visitaron la ONUDI funcionarios de la Unión Africana para asistir a la mesa redonda sobre Asia 2050 (véase más adelante), y aprovecharon la oportunidad para examinar planes para el futuro. La ONUDI convino en colaborar con la Unión Africana en lo que respecta a sus aportaciones a la quinta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África, que tendrá lugar en junio de 2013 y en la que la ONUDI organizará una actividad paralela sobre una estrategia de crecimiento ecológico para África. La Organización también se comprometió a contactar a donantes y asociados de la Unión Africana a fin de movilizar recursos para el programa de la Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África, y a prestar asistencia en la organización del período de sesiones de la Conferencia de Ministros Africanos de Industria que se celebrará en 2013.

En julio la ONUDI, la Comunidad del África Oriental e IPACK-IMA —uno de los principales organizadores de exposiciones comerciales de todo el mundo— firmaron un acuerdo para celebrar en Kenya en 2014 una importante exposición sobre

elaboración y envasado. Al mismo tiempo, el Director General de la ONUDI y el Secretario General de la Comunidad examinaron posibles esferas de colaboración, incluidas las modalidades de prestación de asistencia por parte de la ONUDI para la elaboración de una estrategia de desarrollo industrial. Entre otras esferas clave examinadas figuraron la puesta en marcha de la Plataforma de la ONUDI de vigilancia de la inversión en la región, el establecimiento de un centro de energía renovable, un nuevo programa de creación de capacidad comercial, un programa de modernización industrial y centro de transferencia de tecnología y un proyecto regional de cadena de valor de los alimentos.

## Estados árabes

Un acontecimiento importante que tuvo lugar en la región árabe en 2012 fue una exposición y foro sobre tecnologías ecológicas, celebrados en Bahrein en marzo con el apoyo de la ONUDI. La primera de este tipo en el reino, la Expo 2012 de Bahrein sobre tecnologías ecológicas se organizó bajo el patrocinio de la Comisión Pública para la protección de los recursos marinos, el medio ambiente y la fauna. El evento, de tres días de duración, se centró en las energías renovables, la ordenación de los recursos hídricos, la gestión de los residuos y un estilo de vida ecológico, y permitió a expositores de más de 100 empresas nacionales y extranjeras exhibir sus productos, servicios y tecnologías para consumidores ecológicos. También estableció una base de referencia para proyectos ambientales a partir de la cual Bahrein podría continuar su desarrollo, incluida la propuesta de que el país actuara como centro regional para una producción más limpia. La Expo 2012 de Bahrein sobre tecnologías ecológicas se consideró como la primera de una serie de actividades (la siguiente tendrá lugar en 2013) que contarán, una vez más, con la participación activa de la ONUDI.

Otro acontecimiento relacionado con el desarrollo sostenible tuvo lugar en los Emiratos Árabes Unidos en junio. La segunda Conferencia Internacional de Ajmán sobre el Medio Ambiente se celebró en la Universidad de Ciencia y Tecnología del Emirato de Ajmán. Con el tema “Enfoque innovador de la sostenibilidad”, reunió a encargados de la adopción de decisiones, reguladores, representantes del sector privado, profesionales, jóvenes e intelectuales en un intento por hallar soluciones innovadoras y prácticas a los problemas más comunes que se plantean para un desarrollo sostenible. En la conferencia se presentaron también actualizaciones sobre las tecnologías más avanzadas que podrían aplicarse para contribuir al desarrollo sostenible. La ONUDI tuvo a su cargo una intervención de fondo sobre el tema del crecimiento ecológico, la innovación y el desarrollo sostenible, y presidió la sesión sobre tecnología e innovación.

En Viena, la ONUDI desempeñó un papel activo en el sexto Foro Económico y Conferencia Internacional Árabe-Austriacos, cuyo tema fue: “El Sudán y Europa: perspectiva de cooperación



para la paz y el desarrollo regionales”. Celebrada en octubre bajo el patrocinio del Vicecanciller austríaco y Ministro de Asuntos Europeos e Internacionales y el Ministro de Relaciones Exteriores del Sudán, la conferencia de alto nivel fue la quinta de una serie de conferencias celebradas en Viena en pro de una paz sostenible en el Sudán. Con participantes de 17 países de Europa, la región árabe y África, los debates se centraron en las formas de alentar la inversión extranjera en el Sudán a fin de garantizar un futuro próspero y estabilidad para toda la región.

La estrategia de la ONUDI para los países del mundo árabe se presentó a los Estados Miembros en una reunión informativa especial celebrada en septiembre, así como a la Academia Diplomática de Viena en el mes siguiente. En abril, la ONUDI examinó con representantes de la Cámara de Comercio e Industria del Brasil las posibilidades de una cooperación Sur-Sur entre países latinoamericanos y países árabes.

### *Asia y el Pacífico*

Asia es un continente con un grado de disparidad en el desarrollo posiblemente superior al de cualquier otra región. Incluye una serie de países en rápido desarrollo que ya han alcanzado el nivel de países de ingresos medios, pero al mismo tiempo se encuentran allí algunos de los países más pobres del mundo. En una mesa redonda celebrada en Viena en septiembre y organizada por la ONUDI en cooperación con el Banco Asiático de Desarrollo, la Fundación Austríaca de Investigaciones para el Desarrollo Internacional y la Cámara Económica Federal de Austria, se examinaron medios y arbitrios para lograr un desarrollo sostenible e inclusivo en la región. Con el título “Asia en 2050: el camino sostenible hacia la prosperidad”, se celebraron debates sobre los problemas de los países que han caído en la “trampa de los ingresos medios” y se ven imposibilitados de competir tanto con economías de bajos salarios como con economías avanzadas. Asistieron a la mesa redonda expertos regionales y encargados de la formulación de políticas de países asiáticos, así como profesionales del desarrollo internacional, representantes de la industria, universidades y organizaciones regionales e internacionales y de la sociedad civil que trabajan en las esferas del desarrollo sostenible y el comercio. En septiembre, la ONUDI firmó una Declaración conjunta con el Banco Asiático de Desarrollo para fortalecer la cooperación en proyectos de investigación y cooperación técnica.

La estabilidad y la prosperidad fueron el tema de la Quinta Conferencia de Cooperación Económica Regional sobre el Afganistán, celebrada en marzo en Dushanbé, a la que asistieron representantes de más de 40 países. En esta conferencia de alto nivel se analizaron maneras de consolidar la cooperación y la asociación para el logro de la paz y la prosperidad en el Afganistán y se examinaron varios proyectos, incluidos 17 a los que había contribuido la ONUDI y que estaban en trámite. Entre los

principales oradores figuraron los Presidentes del Afganistán, el Pakistán, la República Islámica del Irán y el país anfitrión, Tayikistán. La ONUDI participó posteriormente en la Conferencia de Tokio sobre el Afganistán, acogida por el Japón en julio, en la que se estableció el Marco de Tokio para la Rendición Mutua de Cuentas, a fin de coordinar esfuerzos por parte del Gobierno y de la comunidad internacional para asegurar el crecimiento económico y el desarrollo del Afganistán. La Conferencia de Tokio estableció también un ciclo periódico de reuniones para garantizar una cooperación y coordinación continuas. La ONUDI participó en un simposio titulado “La nueva ruta de la seda: el Afganistán después de 2014 y la cooperación estadounidense-japonesa con Asia centromeridional”, celebrado paralelamente a la Conferencia de Tokio sobre el Afganistán.

En el marco de las actividades de seguimiento de las visitas de representantes de la Universidad de Economía y de Negocios Internacionales de Beijing en 2011 y 2012, la ONUDI prestó asistencia en la preparación de un documento de trabajo sobre la futura cooperación entre la Organización y China, que suscitó una respuesta muy positiva de la Misión Permanente de China ante la ONUDI así como de ministerios conexos en la capital de ese país. La ONUDI también ayudó a preparar un folleto en chino relativo a los 40 años de cooperación entre la ONUDI y China.

### *Europa y los Nuevos Estados Independientes*

La región de Europa y los Nuevos Estados Independientes se extiende sobre 25 millones de kilómetros cuadrados e incluye alrededor de 480 millones de personas distribuidas en 31 países muy diferentes en cuanto a geografía, población y desarrollo socioeconómico.

Dos países de la región —Azerbaiyán y Uzbekistán— solicitaron asistencia en 2012 para la elaboración de un marco relativo a la cooperación futura con la ONUDI. Entre las prioridades de desarrollo detectadas en el programa de la ONUDI para Azerbaiyán figuraban el sector no petrolero, el medio ambiente y la energía, la promoción de inversiones y la transferencia de tecnología y el fortalecimiento de la infraestructura y de los sectores agroindustriales. Un proyecto de propuesta de programa para Uzbekistán se centra en la actualización y la modernización, la competitividad de las pequeñas y medianas empresas (PYME), la innovación y la transferencia de tecnología, el desarrollo de agrupaciones de PYME, consorcios de exportación y vínculos comerciales, y la creación de un entorno empresarial propicio. Una solicitud recibida por la ONUDI en 2011 del Gobierno de Kazajstán se tradujo en la presentación, a principios de 2012, de un marco programático correspondiente al período de 2012 a 2015 para Kazajstán, que incluía varios componentes. Se aprobó el componente sobre el desarrollo de empresas industriales en cooperación con el Fondo Damu de Desarrollo de la Capacidad Empresarial, y su ejecución se iniciará en 2013 (véase también

## “La cooperación entre la UE y la ONUDI

ha producido resultados concretos en los países asociados al estimular la diversificación económica y la competitividad y facilitar el acceso a mercados externos, apoyando el cumplimiento de las reglas y normas internacionales”.

Declaración conjunta de Andris Piebalgs, Comisario de Desarrollo de la Unión Europea, y Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI, octubre de 2012

el capítulo 2). El Gobierno está examinando actualmente otros componentes del programa para el país.

Una de las actividades clave de la ONUDI en la región fue un proyecto por valor de 2,2 millones de dólares, financiado por la Federación de Rusia, para profundizar la cooperación industrial internacional y la integración entre los países de la Comunidad Económica de Eurasia. El proyecto, que se había iniciado en 2010, está destinado a crear un espacio económico común y recibe el apoyo de los centros de cooperación industrial internacional recientemente creados en Armenia, Belarús, Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán. En febrero se celebró una reunión informativa especial para representantes de los Estados Miembros de la región en la que se presentó información actualizada sobre los progresos realizados en la ejecución del proyecto.

Los parques industriales desempeñan un papel vital en la difusión de nuevas tecnologías y prácticas sostenibles. La contribución de una nueva generación de polígonos industriales ecológicos a la diversificación de las economías de Europa oriental y Asia central fue uno de los temas de una conferencia celebrada en Bakú en abril. Tras el éxito del recientemente inaugurado Parque Tecnológico de Sumgait, el Gobierno de Azerbaiyán solicitó el apoyo de la ONUDI para la organización de la conferencia de Bakú, de dos días de duración, en la que se describieron los enfoques innovadores y el apoyo técnico de la Organización. Alrededor de 60 representantes gubernamentales de alto nivel visitaron Sumgait para comprobar de primera mano el funcionamiento de un moderno parque industrial ecológico.

Una de las alianzas de larga data de la ONUDI —avalada por la Asamblea General de las Naciones Unidas— es la que mantiene con la Organización de Cooperación Económica, organización intergubernamental regional establecida inicialmente en 1985 por el Pakistán, la República Islámica del Irán y Turquía para promover la cooperación económica, técnica y cultural entre sus Estados miembros<sup>5</sup>. En 2012, esta cooperación se

profundizó con la designación de coordinadores dentro de las respectivas organizaciones y la formulación de un plan de acción en el que se determinaron las esferas en las que se podrían poner en práctica iniciativas conjuntas. El apoyo de la Organización de Cooperación Económica a los proyectos de la ONUDI incluirá financiación, apoyo logístico y asistencia técnica.

En otra reunión, celebrada en septiembre, se examinaron las maneras de coordinar mejor la labor en la región. La reunión brindó una oportunidad para que los oficiales de coordinación de las Naciones Unidas de las oficinas nacionales y regionales se pusieran en contacto con coordinadores regionales y mundiales, incluida la Oficina de Coordinación de Operaciones para el Desarrollo de las Naciones Unidas y el equipo regional del GNUD.

### *América Latina y el Caribe*

Una importante iniciativa lanzada en la región de América Latina y el Caribe en 2012 tuvo por objeto permitir a los países enterarse de cuál era exactamente su situación en materia de crecimiento ecológico en una escala ideada por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), así como en lo que respecta a los indicadores para la región establecidos por el PNUMA. En colaboración con la OCDE, el PNUMA, CAF-Banco de Desarrollo de América Latina y el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe, la ONUDI estableció un marco para supervisar el crecimiento ecológico en siete países piloto —Colombia, Costa Rica, el Ecuador, Guatemala, México, el Paraguay y el Perú— y organizó cursos prácticos, videoconferencias y capacitación en línea para dar a conocer la metodología, vigilar los progresos realizados y presentar informes preliminares sobre indicadores del crecimiento ecológico a altos funcionarios gubernamentales, expertos internacionales y la secretaría de la OCDE.

En septiembre se presentaron informes actualizados a expertos y encargados de la formulación de políticas de la región durante la Semana de la Eficiencia en la Utilización de los Recursos del Ecuador, organizada por la ONUDI en cooperación con el

<sup>5</sup> Afganistán, Azerbaiyán, Irán (República Islámica del), Kazajistán, Kirguistán, Pakistán, Tayikistán, Turkmenistán, Turquía y Uzbekistán.

Ministerio de Industrias y Competitividad del Ecuador y la Organización Latinoamericana de Energía. Representantes de veinte países de la región se reunieron con expertos nacionales y regionales para intercambiar experiencias sobre una serie de temas relacionados con la eficiencia en la utilización de los recursos en un año declarado Año Internacional de la Energía Sostenible para Todos por las Naciones Unidas. La ONUDI coorganizó tres de las cuatro actividades que se realizaron durante la Semana, y los participantes extrajeron valiosas enseñanzas de la amplia experiencia de la Organización. El evento fue un éxito y concluyó con la firma de un acuerdo relativo a una propuesta estratégica conjunta por la que se solicitaba a la ONUDI, entre otras cosas, que identificara a posibles donantes para apoyar el crecimiento ecológico en América Latina y el Caribe y que elaborara un plan de acción para 2013-2014 basado en las conclusiones y recomendaciones de las diversas reuniones celebradas durante la semana.

Otra de las iniciativas importantes de 2012 fue la relativa a la mejora de la productividad y competitividad del sector agroindustrial del Uruguay. La primera etapa del proyecto autofinanciado por valor de 1,8 millones de dólares consiste en proporcionar al sector recursos humanos calificados en los ámbitos de la tecnología de la automatización y el control de procesos.

En 2012 se produjo la expansión del Banco del Conocimiento Industrial para América Latina, mecanismo de cooperación entre múltiples interesados para atender a las necesidades urgentes de cooperación técnica en América Latina y el Caribe y entre cuyos asociados figuran actualmente la Argentina, el Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, el Ecuador, España, Panamá, el Paraguay y Suriname. El Banco siguió promoviendo la cooperación Sur-Sur, intensificando el intercambio de expertos y conocimientos especializados y actuando como rueda del saber para permitir que las instituciones miembros desempeñaran alternativamente los papeles de donante y receptor. Con una contribución del Gobierno de España, el Banco negoció más de 40 arreglos de cooperación técnica con un total de 100 semanas de trabajo a una cuarta parte de su costo habitual. Actualmente el Banco tiene a su disposición más de 400 semanas de trabajo en conocimientos donados por más de 30 instituciones asociadas.

## Nuestra función de enlace

### La ONUDI en Bruselas

La función de la Oficina de la ONUDI en Bruselas es fortalecer la asociación entre la ONUDI y la Unión Europea, su principal donante, así como con otros asociados para el desarrollo representados en Bruselas. Su presencia en la ciudad sede de la Unión Europea ha preparado el camino para una sólida cooperación

entre ambas instituciones que combina el diálogo sobre políticas y la cooperación técnica conjunta con países en desarrollo. Durante los últimos seis años, la Unión Europea ha aportado más de 100 millones de euros para proyectos ejecutados por la ONUDI en 70 países en desarrollo.

Como demostración de esta asociación cada vez más estrecha, las dos instituciones acordaron celebrar su primera reunión de examen de alto nivel en Bruselas en octubre, ocasión en que el Director General de la ONUDI y el Comisario de Desarrollo de la Unión Europea, junto con el Servicio Europeo de Acción Exterior, reafirmaron su convicción de que las positivas experiencias anteriores de cooperación deberían repetirse, y de que deberían buscarse nuevas oportunidades de cooperación en las esferas en que el mandato de la ONUDI coincidiera con la política de desarrollo de la UE. La nueva política de desarrollo de la Unión Europea, el “Programa para el cambio”, proporciona una base sólida para la cooperación futura, dado que su concentración en el crecimiento inclusivo y el desarrollo sostenible se corresponde estrechamente con las prioridades de desarrollo de la ONUDI.

En febrero tuvo lugar en Bruselas, en el Parlamento Europeo, el lanzamiento conjunto por la UE y la ONUDI de la iniciativa Energía Sostenible para Todos y la aprobación de una resolución por la que se apoyaba el acceso universal a la energía para 2030. Algunos meses después se celebró en Bruselas la Cumbre de la Unión Europea sobre la Energía Sostenible para Todos, a la que asistió el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Kimoon, acompañado por el Director General de la ONUDI, quien presidió varios diálogos con ministros de cooperación para el desarrollo de la Unión Europea, moderó una sesión sobre catalisis del crecimiento y facilitación del cambio y pronunció un discurso de fondo sobre un enfoque del acceso a la energía y su gobernanza basado en el género y los derechos humanos. En esa ocasión, el Presidente de la Comisión Europea prometió contribuir con 450 millones de euros a políticas y proyectos energéticos de países en desarrollo en los próximos años. La UE reiteró varias veces su apoyo a la iniciativa Energía Sostenible para Todos en distintas reuniones celebradas durante el año, incluida la Conferencia Río+20.

Las deliberaciones mantenidas en febrero entre el Director General y el Comisario Europeo de Agricultura sobre el tema de las agroempresas en África se tradujeron en una propuesta de celebración de un seminario conjunto sobre agroempresas en 2013. En junio, el Director General asistió al lanzamiento de la Plataforma sobre la eficiencia en la utilización de los recursos, establecida por el Comisario Europeo de Medio Ambiente. La Unión Europea apoyó activamente la Plataforma para una industria ecológica de la ONUDI, lanzada más adelante en ese mismo mes en Río+20 (véase el capítulo 4). Durante las conversaciones sobre cooperación en África con el Comisario Europeo de Industria y Emprendimiento, que tuvieron lugar en noviembre, el Comisario se comprometió a apoyar la Conferencia conjunta



de alto nivel de la Unión Africana, la Unión Europea y la ONUDI sobre cooperación industrial, que se celebraría en 2013 con ocasión de la Conferencia de Ministros Africanos de Industria.

En 2012 se firmaron nuevos acuerdos relativos a importantes proyectos en Côte d'Ivoire (formación profesional y empleo de los jóvenes), Haití (servicios nacionales de control de calidad), Mozambique (apoyo al entorno empresarial y facilitación del comercio) y la región del Mediterráneo (conferencia regional sobre empleo productivo para los jóvenes celebrada en Túnez). Se está preparando un importante volumen de programación conjunta, que debería traducirse en un gran aumento de la cooperación en 2013. En el marco de la nueva programación de la Unión Europea para 2014-2020, se iniciaron durante el año objeto de examen, y continuarán en 2013, consultas más sistemáticas entre representantes de la Unión Europea y personal extrase de la ONUDI relativas a nuevas actividades conjuntas.

Además del desarrollo de la cooperación entre la Unión Europea y la ONUDI, el Representante de la ONUDI en Bruselas presenta periódicamente las políticas y actividades de la Organización a diversas audiencias, cuya composición varía desde parlamentarios hasta embajadores, y desde líderes industriales hasta grupos de estudio.

## La ONUDI en Ginebra

Con 22 organizaciones internacionales con sede en Ginebra y las 23 Misiones Permanentes ante la ONUDI situadas allí, la Oficina de la ONUDI en Ginebra desempeña un papel fundamental en lo que respecta a asegurar una estrecha coordinación con organismos homólogos y con los Estados Miembros que no cuentan con representación en Viena, facilitándoles una comunicación y una corriente de información óptimas con la Sede. La Oficina de Ginebra representó a la ONUDI en más de 110 conferencias, eventos, cursos prácticos y seminarios organizados por la comunidad internacional en esa ciudad. Se mantuvieron contactos con la sociedad civil, las universidades y el sector privado mediante la participación en una amplia gama de reuniones y talleres, incluida la serie de almuerzos internacionales de trabajo de Ginebra, que ofrece un foro para que distinguidos administradores de alto nivel y profesionales de la comunicación y la política examinen junto a especialistas en gobernanza internacional los actuales retos que se plantean para el sistema multilateral. Los estudiantes universitarios que participaron en el programa "Estudios en el extranjero" de la Escuela de Capacitación Internacional de Vermont (Estados Unidos) tuvieron oportunidad de enterarse de la labor que realiza la ONUDI en conferencias especiales organizadas por la Oficina de Ginebra; también se expusieron, para alumnos de secundaria, las iniciativas de la ONUDI en la esfera de la energía en el popular Día de puertas abiertas de las Naciones Unidas, que se celebra en septiembre.

Además de los contactos periódicos con organismos homólogos —en particular la Comisión Económica para Europa, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Organización Internacional del Trabajo, la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y la Organización Mundial del Comercio— la Oficina de Ginebra intervino en una serie de grupos de trabajo, entre los que cabe mencionar el Grupo Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre Comercio y Capacidad Productiva y el Programa Especial de las Naciones Unidas para las Economías de Asia Central, lo que condujo a la formulación de varios proyectos de cooperación técnica en los que participa la Organización. La Oficina representó también a la ONUDI en las reuniones del Marco Integrado Mejorado.

En la esfera de los productos farmacéuticos y los medicamentos esenciales, la ONUDI reforzó la cooperación con el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, la Organización Mundial de la Salud y el UNITAID, mecanismo internacional de compra de medicamentos que proporciona financiación a largo plazo para el tratamiento del VIH/SIDA, la malaria y la tuberculosis en países en desarrollo. Por conducto de su Oficina en Ginebra, la ONUDI ayudó a organizar un período extraordinario de sesiones de la quinta Conferencia de Ministros de Salud de la Unión Africana, celebrado en mayo en Ginebra, en el que se examinó y aprobó el plan de actividades del Plan para África sobre la Fabricación de Productos Farmacéuticos, elaborado con la asistencia de la ONUDI.

En abril, los Jefes ejecutivos de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la ONUDI firmaron un acuerdo para intensificar la ejecución de actividades conjuntas en esferas relativas a la ciencia y la tecnología, el fomento de la innovación, el desarrollo del sector privado y la creación de capacidad comercial. Las dos organizaciones colaborarán para contribuir a reforzar la capacidad de los países en desarrollo de utilizar la ciencia, la tecnología y la innovación para enfrentar los retos clave del desarrollo en los ámbitos de la agricultura, la energía, los recursos hídricos, la salud pública y los océanos del mundo.

Gracias a su estrecha interacción con otros órganos del sistema de las Naciones Unidas, la Oficina de la ONUDI en Ginebra suministra a la Sede información esencial a la que puede recurrir la administración para tomar decisiones, adoptar distintas estrategias y enfoques, elaborar proyectos de cooperación técnica y desempeñar un papel significativo en sus actividades en calidad de foro mundial. En 2012, la Oficina de Ginebra proporcionó apoyo a 65 misiones llevadas a cabo por personal de la ONUDI para asistir a reuniones multilaterales y celebrar deliberaciones con organismos homólogos. En una serie de reuniones con la Dependencia Común de Inspección y la UIT se compararon experiencias y las mejores prácticas en la aplicación de los sistemas de planificación de los recursos institucionales (PRI).

## La ONUDI en Nueva York

Gracias a su proximidad a la Sede de las Naciones Unidas, la Asamblea General y otros órganos rectores, el papel de la Oficina de la ONUDI en Nueva York es cuádruple: sitúa estratégicamente a la Organización en los procesos intergubernamentales e interinstitucionales y en los debates internacionales sobre el desarrollo; coordina la colaboración de la ONUDI con el sistema de las Naciones Unidas; aumenta la visibilidad de la Organización frente a los Estados Miembros como agente eficaz en el escenario internacional de desarrollo; y proporciona apoyo analítico y programático al Director General y al personal de la Sede. En 2012, Año Internacional de la Energía Sostenible para Todos, fue necesario poner en práctica iniciativas especiales para destacar tanto los logros de la ONUDI como su valor como aliada. En febrero se celebró una sesión de información para las misiones permanentes ante las Naciones Unidas como preparación para Río+20, y en abril esas misiones asistieron a un seminario organizado por la ONUDI con el apoyo de los Gobiernos de Alemania, Filipinas y Suiza sobre la contribución de la eficiencia en la utilización de los recursos y la eficiencia energética al desarrollo sostenible en el contexto de Río+20. En el seminario se presentaron a los participantes la Iniciativa de la ONUDI sobre la industria ecológica y las principales conclusiones del *Informe sobre el Desarrollo Industrial de 2011* de la ONUDI, titulado “Eficiencia energética industrial para la creación sostenible de riqueza: aprovechando los beneficios ambientales, económicos y sociales”.

En junio, el Director de la Oficina de Nueva York pronunció un discurso de apertura en una conferencia anual organizada por el Fondo de Energía Sostenible, organización independiente sin ánimo de lucro con sede en Pensilvania (Estados Unidos), en el que defendió el advenimiento de una revolución de la industria ecológica. La conferencia, cuyo tema fue “Un futuro de energía sostenible para América”, tuvo por objeto examinar la energía sostenible a nivel local, estatal y nacional. Al mismo tiempo, se analizó la manera en que los esfuerzos del país por avanzar hacia un futuro de energía sostenible se vinculaban a los de las Naciones Unidas en el plano global. La conferencia también proporcionó una plataforma para promover la iniciativa Energía Sostenible para Todos, así como la Iniciativa sobre la industria ecológica y la Plataforma para una industria ecológica de la ONUDI. La Organización volvió a cooperar con el Fondo de Energía Sostenible seis meses después, cuando las dos organizaciones celebraron una reunión sobre energía en Filadelfia (Estados Unidos) para difundir la iniciativa Energía Sostenible para Todos y alentar la adopción de medidas por parte de diversos interesados. Representantes de las Naciones Unidas, el Gobierno, incluido el Departamento de Estado de los Estados Unidos, el sector privado, los círculos académicos, profesionales de la industria y la sociedad civil examinaron los problemas

relacionados con la puesta en práctica de la iniciativa en los planos mundial y local en un debate de alto nivel moderado por la ONUDI. La reunión brindó una oportunidad para que la Organización promoviera su labor en la esfera de la energía sostenible dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas.

En noviembre se debatió el papel que desempeñan la industrialización y el comercio intraafricano en el desarrollo del continente, a fin de galvanizar el apoyo internacional de interlocutores clave, incluidos gobiernos, el sector privado, la sociedad civil y los círculos académicos. La reunión, moderada por el Secretario General Adjunto y Asesor Especial sobre África y a la que asistieron más de 100 participantes, se celebró el 20 de noviembre en la Sede de las Naciones Unidas con ocasión del Día de la Industrialización de África.

Una presencia física e intelectual fuerte y sostenida en Nueva York permite a la ONUDI situarse estratégicamente en muchos de los órganos normativos de las Naciones Unidas, en particular la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. Esta presencia fue esencial durante las consultas oficiosas para la redacción del documento final de la Cumbre de Río+20. Permitió asimismo que la ONUDI desempeñara un papel activo en diversos grupos consultivos, equipos de tareas y grupos de trabajo intergubernamentales e interinstitucionales, muchos de los cuales han asumido funciones de liderazgo en la definición de la agenda para el desarrollo después de 2015. Entre otras cosas, se encomendó a la ONUDI la codirección de la consulta temática mundial sobre la energía, para que proporcionara una visión y recomendaciones concretas sobre la manera en que debería reflejarse ese tema en la agenda para el desarrollo después de 2015. La Oficina de Nueva York siguió prestando un apoyo sustantivo eficaz al GNUD, en particular al Grupo Asesor y a su Grupo de trabajo sobre cuestiones relativas al sistema de coordinadores residentes, del que es Copresidente el Director de la Oficina de Nueva York, que preside igualmente el Grupo de referencia del GNUD sobre el examen del sistema de gestión y rendición de cuentas.

La ONUDI también estuvo representada en la reunión entre períodos de sesiones de la Red interinstitucional sobre la mujer y la igualdad entre los géneros, celebrada en septiembre en Nueva York para garantizar una perspectiva de género apropiada en la agenda para el desarrollo después de 2015. En una reunión de seguimiento celebrada en diciembre, a la que asistieron expertos en cuestiones de género de la Sede de la ONUDI, se veló por que las cuestiones propuestas por la Organización quedaran efectivamente reflejadas en las recomendaciones dimanantes de la consulta temática del GNUD sobre las desigualdades, en particular en lo que respecta al empoderamiento económico de la mujer y a la energía. Como complemento de esta reunión, la Oficina de la ONUDI en Nueva York participó activamente en una reunión de expertos sobre el tema “Incorporación de una perspectiva de igualdad



entre los géneros en la agenda para el desarrollo después de 2015 y en los ODS”, celebrada en diciembre en colaboración con los coordinadores de la Sede de la ONUDI que habían intervenido en la consulta temática sobre las desigualdades.

## Nuestra voz

Como en años anteriores, la ONUDI utilizó una serie de instrumentos de comunicación para resaltar el impacto de sus proyectos y aumentar su visibilidad. En 2012 figuraron entre esos instrumentos más de 140 comunicados de prensa y la producción de artículos multimedia, incluidas noticias en video en la cuenta de YouTube de la ONUDI. Las cuentas de Twitter y Facebook de la Organización tenían más de 12.000 y 3.000 abonados, respectivamente, al final del año, gracias a la realización de esfuerzos especiales para asegurar una presencia importante de la ONUDI en las redes sociales. La Organización también se tomó el trabajo de investigar y difundir el aspecto humano de sus programas y proyectos sobre el terreno. El sitio web de la ONUDI se reorganizó según un nuevo enfoque centrado en “Una ONUDI” y no en sus diferentes divisiones y subdivisiones como sucedía anteriormente, y se mejoró su seguridad y contenido. El próximo año se podrá consultar en ese sitio web información básica en chino, español y francés. Se prestó especial atención a resaltar la función de foro mundial de la ONUDI en las reuniones de alto nivel celebradas durante el año, incluidas Río+20 y la Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur.

En julio participaron en el programa *Rendezvous with Zeinab Badawi*, de BBC World Service, el Director General, junto con el Presidente del Bank of America, Chad Holliday, y la esposa del ex Primer Ministro británico, Cherie Blair, que dirige una

fundación centrada en el empoderamiento de la mujer. En otro programa de gran audiencia —*African Voices*, de CNN— cerca de 200 millones de personas en todo el mundo escucharon la voz de la ONUDI cuando se dedicaron en este 30 minutos al Director General; ese mismo programa también puede verse en YouTube. La ONUDI promovió la iniciativa Energía Sostenible para Todos y le prestó apoyo de comunicaciones con ocasión de su lanzamiento en Abu Dhabi, Accra, Bruselas, Nairobi y Nueva Delhi, por mencionar solo algunas ciudades, y produjo vídeos en los que aparecían los Embajadores de Buena Voluntad de la ONUDI Rajendra Pachauri y Marcos Pontes.

El material informativo impreso producido durante el año incluyó cuatro números de la revista *Making It*. Además de las versiones en español y francés, algunos números se tradujeron al chino, en cooperación con el Ministerio de Comercio de China. En el sitio web de la revista figuraron todos los artículos impresos, así como contenido original adicional; por intermedio de sus cuentas especiales en Facebook, Twitter y LinkedIn, la revista transmitió mensajes clave de la ONUDI a un público mundial, creando una red de fieles seguidores. También se publicó regularmente el boletín *UNIDO Times*. Un libro acerca de la ONUDI, publicado por Routledge, se distribuyó a los Estados Miembros y a contrapartes clave, y se organizó el lanzamiento de *Agribusiness for Africa's Prosperity* (“Agroempresas para la prosperidad de África”) en diversas ciudades de todo el mundo.

El personal de la Sede y los interlocutores de la Organización acogieron con satisfacción las noticias provenientes de las oficinas extrasede de la ONUDI en forma de comunicados de prensa, entrevistas en medios locales y otras iniciativas para presentar sus actividades a un público más numeroso. Cabe destacar los esfuerzos realizados por las Oficinas de la ONUDI en el Líbano, Nigeria y Viet Nam para presentar actualizaciones periódicas.





## El camino para salir de la pobreza

La pobreza mata, hace pasar hambre, mutila, aísla y define las vidas de alrededor de 1.300 millones de personas que, según cifras del Banco Mundial, siguen estando por debajo del umbral de la pobreza extrema con ingresos que no exceden de 1,25 dólares diarios; otros 2.600 millones se las arreglan para sobrevivir con menos de 2 dólares diarios.

Para la comunidad internacional, la lucha contra la pobreza extrema es el problema más acuciante de hoy en día. Los Objetivos de Desarrollo del Milenio fijaron el año 2015 como meta final de la carrera para reducir a la mitad el número de personas en situación de pobreza extrema, y cada una de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas está haciendo lo que le corresponde para garantizar que esto se convierta en realidad. El enfoque de la ONUDI está muy bien resumido en las siguientes declaraciones del Director General:

“Cuando las personas preguntan si la ONUDI es importante, o si la industrialización es relevante para combatir la pobreza, debemos basar nuestra respuesta no en la ideología, sino en pruebas —en las pruebas brindadas por la demanda de nuestros servicios. Esta demanda es muy grande. Ninguna nación puede luchar contra la pobreza sin crear riqueza, y ninguna nación puede crear los empleos que necesita la juventud de hoy sin un cambio estructural. Se podrá no estar de acuerdo con la política industrial, pero no se puede estar en desacuerdo con las realidades del mundo ... El desarrollo no debería ser únicamente una cuestión de ayuda, también debería crear oportunidades para las personas”.

En el presente capítulo se describe una variada gama de actividades emprendidas por la ONUDI en el año objeto de examen que crean esas oportunidades y ayudan a acercar al sistema de las Naciones Unidas al cumplimiento de sus objetivos.

### Servicios empresariales, de inversiones y de tecnología

Desde los albores de la humanidad, la innovación tecnológica y la inversión han desempeñado un papel clave en el desarrollo humano. Para la ONUDI, estos son dos instrumentos vitales que le permiten contribuir a reducir la pobreza y mejorar los medios de subsistencia de los habitantes de sus países clientes, y constituyen la piedra angular de su programa de reducción de la pobreza.

África sigue siendo el continente con el mayor índice general de pobreza, y la ONUDI ha aplicado diversas medidas para abordar los problemas específicos que en él se plantean. Los datos de las encuestas realizadas por la ONUDI en determinados países africanos se agregan a los de las encuestas sobre la inversión en África llevadas a cabo periódicamente por la Organización. La Encuesta sobre la Inversión en África correspondiente a 2011 ofrece información sobre más de 7.000 empresas de 20 países africanos, así como sobre las buenas inversiones que estimulan el desarrollo a largo plazo de las pequeñas y medianas empresas (PYME) locales.



La encuesta permite a los países participantes evaluar sus propias necesidades para mejorar el clima de inversión y diseñar intervenciones apropiadas. Los resultados de la encuesta se presentaron en el informe *The Africa Investor Report 2011: Towards evidence-based investment promotion strategies*, publicado a principios de 2012 en colaboración con la Comisión de la Unión Europea y lanzado en febrero en Bruselas, donde también se presentó más tarde en ese año durante las Jornadas Europeas de Desarrollo (véase más adelante).

Otra encuesta que se ultimó durante el año y que despertó un interés considerable fue la Encuesta sobre la inversión industrial en Viet Nam correspondiente a 2011. Fue uno de los resultados de un proyecto finalizado en 2012 para aumentar las corrientes de inversión hacia Viet Nam. La finalidad del proyecto fue concentrarse en la calidad de las inversiones, medida en función del impacto de la inversión extranjera directa en la economía nacional, y no simplemente en la cantidad. La Encuesta sobre la inversión industrial en Viet Nam abarcó una muestra de 1.494 empresas extranjeras y nacionales de nueve provincias del país. Los cuestionarios se distribuyeron y el gran caudal de datos recogidos se comprobó y validó en colaboración con la Oficina General de Estadística y las oficinas provinciales de estadística. El proyecto incluyó también el diseño, lanzamiento y mantenimiento de la Plataforma de vigilancia de la inversión de Viet Nam, que funciona como repositorio basado en la web de datos de encuestas disponibles para su análisis. La ONUDI brindó capacitación sobre la utilización de la Plataforma a una amplia gama de usuarios.

El *Viet Nam Investment Report 2011*, preparado en colaboración con el Ministerio de Planificación e Inversiones de Viet Nam, se publicó en 2012 y tuvo un gran eco en la prensa vietnamita. El informe, titulado *Understanding the impact of foreign direct investment on industrial development*, aborda el papel y el impacto de la inversión extranjera directa en el empleo y la formación profesional, el comercio exterior, la productividad y la creación de vínculos ascendentes y descendentes. Es un instrumento útil

para los encargados de formular políticas industriales y estrategias de promoción de inversiones en un momento crítico del proceso de desarrollo industrial de Viet Nam.

En la ejecución de sus actividades relacionadas con la inversión y la presentación de informes sobre los resultados, la ONUDI coopera con una serie de instituciones académicas entre las que figuran la Escuela de Administración de Copenhague (Dinamarca), las Universidades de Florencia y Parma (Italia) y la Universidad de Manchester (Reino Unido). El Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad organizó, en colaboración con la Universidad Aldo Moro de Bari (Italia), un curso práctico internacional sobre la economía de la interacción mundial, en el que la Organización presentó los principales resultados de un proyecto conjunto de investigación sobre inversión extranjera directa en África. Al mes siguiente, la ONUDI copatrocinó un seminario internacional organizado por el Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual sobre el tema “Ecuador y sus productos de origen: implementando la propiedad intelectual como un mecanismo para el desarrollo”. Celebrado en Guayaquil (Ecuador), el seminario contribuyó a resaltar el papel de la ONUDI en la promoción de productos típicos con denominación de origen. En octubre, la ONUDI organizó un curso de capacitación en el Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en Turín (Italia) para países francófonos de África, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

## Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología de la ONUDI

Durante el año que se examina, las Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología de la ONUDI (OPIT) siguieron desempeñando un papel clave en lo que respecta a apoyar las actividades de la ONUDI en sus respectivas regiones. Situidas en



■ En el pabellón de la OPIT de Bahrein se expusieron los logros de 35 empresarios árabes provenientes de ocho países y se presentaron productos y servicios del sector agrícola.

siete países<sup>6</sup>, proporcionan servicios exclusivos a empresarios e instituciones comerciales y allanan el camino para que inversores y proveedores de tecnología identifiquen a posibles socios. Orientan a los potenciales inversores en cada una de las etapas del ciclo de inversión y, al hacerlo, ofrecen información completa sobre las oportunidades de inversión. Las OPIT presentan la ventaja de poseer conocimientos de primera mano sobre la forma de hacer negocios en el medio local y dominan tanto cuestiones jurídicas como económicas.

Por conducto de su OPIT en Bahrein, la ONUDI copatrocinó la octava Exposición Internacional de Jardinería y Horticultura de Bahrein, celebrada en Manama en enero y cuyo tema fue la seguridad alimentaria sostenible. El evento fomentó los vínculos entre empresarios árabes y extranjeros y puso el acento en la urgente necesidad de dotar a la región de una seguridad alimentaria sostenible. Se alabaron los ingentes esfuerzos de la ONUDI por fortalecer y consolidar la posición de los empresarios en los planos local, regional e internacional en todos los sectores de la economía. En el pabellón de la OPIT de Bahrein se expusieron los logros de 35 empresarios árabes provenientes de ocho países y se presentaron productos y servicios del sector agrícola que abarcaron desde semillas, flores, y frutas y verduras orgánicas hasta las últimas tendencias del paisajismo. El diseño del pabellón se inspiró en un hogar tradicional de Bahrein y recibió el primer premio por reflejar fielmente el tema de la exposición, o sea, la seguridad alimentaria sostenible. Los empresarios árabes actualizaron sus conocimientos de las mejores prácticas en esferas como la ordenación de los recursos hídricos y exploraron posibilidades de cooperación e inversiones conjuntas en el sector agrícola.

La ONUDI cuenta con dos OPIT en China, una en Beijing y otra en Shanghái. La OPIT de Beijing proporcionó durante el año su apoyo a una iniciativa conjunta de China y los Países Bajos para aprovechar la energía mareomotriz y generar así energía limpia para uso doméstico en millones de hogares utilizando una tecnología conocida como energía mareomotriz dinámica. Un consorcio de empresas y universidades holandesas se unió a un grupo de empresas e institutos de investigación chinos para llevar a cabo diferentes estudios, y en ese proceso la OPIT de Beijing asumió el papel de coordinadora e intermediaria neutral. Junto con el Ministerio de Comercio y la Comisión Municipal de Comercio de Shanghái, el Centro de Promoción de Inversiones de Shanghái coorganizó el Foro de comercio e inversión del Grupo BRICS, celebrado en Shanghái en octubre. Este Foro contó con la asistencia de alrededor de 160 representantes de los cinco países del Grupo BRICS, a saber, el Brasil, la Federación de Rusia, la India, China y Sudáfrica.

<sup>6</sup> Actualmente, la ONUDI mantiene Oficinas de Promoción de Inversiones en Bahrein, China, la Federación de Rusia, Francia, Italia, el Japón y la República de Corea.

La OPIT de Italia desempeñó un papel fundamental en lo que respecta a reunir a la ONUDI, la Comunidad del África Oriental e IPACK-IMA, uno de los principales organizadores de ferias comerciales sobre las industrias de la tecnología del procesamiento y el envasado o embalaje de todo el mundo (véase el capítulo 1 y más adelante). Las tres organizaciones firmaron en julio una carta de intención para promover la inocuidad de los alimentos y la seguridad alimentaria en África. La OPIT de Italia también participó activamente en el Foro de Comercio e Inversión del Iraq, organizado por la ONUDI y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia para presentar oportunidades de inversión en el Iraq a empresas italianas. Un evento similar se centró en las asociaciones industriales entre Italia y Etiopía. La ONUDI describió varios de sus proyectos en Etiopía que podrían beneficiarse gracias a esas asociaciones. En octubre, la OPIT de Italia organizó, con el apoyo de la Asociación India de Fabricantes y Exportadores de Cuero Acabado, un viaje de estudio para una delegación de empresarios de la India a un distrito de curtidurías en Santa Croce sull'Arno (Italia).

Durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en junio en Río de Janeiro (Brasil) (véase también el capítulo 4), un equipo de funcionarios de la Sede de la ONUDI colaboró con la OPIT del Japón para organizar una exposición sobre tecnología ecológica en la que, con el apoyo del Gobierno del Japón, se presentó una selección de tecnologías ambientales innovadoras, agrupadas bajo el signo de la Iniciativa sobre la industria ecológica. En esa exposición se hicieron demostraciones de las buenas prácticas, así como de soluciones satisfactorias para aumentar la eficiencia en la utilización de los recursos y perfeccionar las tecnologías de control de la contaminación en la industria, que podrían transferirse a otros países para ayudarlos a enfrentar los desafíos ambientales. La exposición atrajo a más de 18.000 personas, de las cuales más de 3.000 visitaron el stand de la ONUDI. Las empresas japonesas que participaron en la exposición comunicaron la realización de 342 reuniones bilaterales e interacciones con los visitantes. En la Exposición de 2012 sobre la innovación ecológica, celebrada en Tokio en noviembre, la OPIT del Japón organizó un stand de la ONUDI sobre el tema "La industria ecológica y la ordenación de los recursos hídricos". Asistieron al evento, invitados por la OPIT del Japón, delegados encargados de la ordenación de los recursos hídricos de Camboya, la Federación de Rusia, Sri Lanka y Viet Nam.

En septiembre, la OPIT de la República de Corea celebró en Seúl un seminario sobre comercio e inversión para países latinoamericanos en la Cámara de Comercio e Industria de Ulsan. Representantes de las Embajadas de la Argentina, Colombia, el Ecuador y México recibieron información sobre el clima de inversión local, así como sobre las oportunidades de expansión a

mercados extranjeros. También asistieron al seminario alrededor de 40 representantes de empresas locales. En noviembre, la OPIT de la República de Corea organizó junto con la Universidad Nacional de Chonbuk en la ciudad de Jeonju un curso práctico para que estudiantes de universidades situadas fuera de la capital tuvieran un conocimiento más acabado de la labor de las organizaciones de las Naciones Unidas representadas en Seúl. Participaron en el curso práctico, que formó parte del programa de divulgación de la oficina, cuatro organizaciones de las Naciones Unidas. También se brindó a los estudiantes información detallada sobre la función de promoción de inversiones y tecnología.

El Centro para la Cooperación Industrial Internacional de la ONUDI en Moscú organizó una reunión de jefes de OPIT en octubre para examinar las nuevas opciones a disposición de la red de OPIT en el contexto de los actuales servicios de cooperación técnica de la Organización y sus actividades en calidad de foro mundial. En la reunión anual de las OPIT participaron dos invitados especiales: el ex cosmonauta ruso Sergei Avdeev, que pasó más de 747 días en órbita alrededor de la Tierra, y el Embajador de Buena Voluntad de la ONUDI y pionero de los astronautas brasileños Marcos Pontes. Sergei Avdeev participó en una exposición titulada “La ecología de nuestro planeta —la mirada desde el espacio”, mientras que Marcos Pontes presentó un inspirado proyecto sobre la creación de un ecoestado en Roraima, el estado más septentrional y menos poblado del Brasil. En la reunión se examinaron también los progresos realizados con respecto a un proyecto relativo a la creación de un espacio común para los países de la Comunidad Económica de Eurasia mediante el establecimiento de una red de OPIT en la región, que alentaría la cooperación industrial internacional y las corrientes de inversiones y tecnología y ampliaría la cobertura geográfica de la red a donantes emergentes. Ejecutada por el Centro para la Cooperación Industrial Internacional de la ONUDI, la iniciativa ha preparado el terreno para el establecimiento de futuras OPIT en Armenia, Belarús y Kazajstán.

## Agrupaciones y vínculos empresariales

Para demasiados países en desarrollo, los salarios de los trabajadores que se ven obligados a buscar empleo fuera de su país —y a menudo fuera de su continente— representan una ayuda esencial para familias que de otro modo vivirían en la mayor miseria. El establecimiento de empresas locales no solo crea empleos que aseguran medios de vida, también permite que las familias permanezcan unidas y construyan un futuro común.

Con un equipo de expertos dedicados a promover el desarrollo de las agrupaciones de PYME, la ONUDI se halla bien situada para enfrentar este desafío. Durante el año que se examina, la

Organización se concentró en las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, garantizando, en particular, que las que luchaban por sobrevivir fueran capaces de vincularse con empresas similares mediante la creación de redes, agrupaciones y consorcios de empresas. El objetivo fue permitir que las microempresas y las empresas pequeñas y medianas compitieran tanto en los mercados nacionales como en los internacionales. Al mismo tiempo, la ONUDI siguió apoyando las asociaciones entre los sectores público y privado, con especial hincapié en las agroindustrias, los materiales de construcción y el sector automotriz.

En junio se celebró en Esmirna (Turquía) una conferencia sobre las agrupaciones empresariales como motores del desarrollo económico y social en la región del Mediterráneo. La conferencia fue organizada conjuntamente por la ONUDI, la Asociación de Exportadores del Egeo y el Instituto de Competitividad (TCI), la mayor red global para profesionales, responsables de la formulación de políticas, investigadores y líderes empresariales interesados en mejorar la competitividad en las regiones y en las agrupaciones de empresas. La ONUDI compartió su experiencia en el desarrollo, la vigilancia y la evaluación de proyectos de agrupaciones con 200 participantes de más de 15 países. La ONUDI y la Red del TCI —organización no gubernamental dedicada a la mejora de las agrupaciones de empresas— están examinando actualmente las posibilidades de cooperación futura en lo que al desarrollo de agrupaciones se refiere.

La ONUDI tuvo una nueva oportunidad de promover su enfoque de las agrupaciones en octubre, en la quinta cumbre nacional sobre agrupaciones de la Confederación de la Industria India, ocasión en la cual su exposición sobre desarrollo y modernización de agrupaciones dio lugar a conversaciones sobre un proyecto conjunto con la Confederación de la Industria India sobre mantenimiento industrial y colaboración en materia de viajes de estudio, en cuyo marco expertos de otros proyectos de la ONUDI recibirían capacitación en la India.

Montenegro se halla en la etapa final de la transición a una economía de mercado y es capaz de atraer inversión extranjera directa, a pesar de una reciente recesión. No obstante, hay muchas PYME que tienen posibilidades de realizar una contribución mayor a la economía nacional. Como parte del Programa Integrado de las Naciones Unidas para Montenegro, que aborda la inclusión social, la gobernanza democrática, el desarrollo económico sostenible y la protección del medio ambiente, la ONUDI, junto con otros organismos de las Naciones Unidas, inició un programa para posibilitar una integración más equitativa de las PYME en las cadenas nacionales y regionales de valor y de producción y distribución. En una primera etapa, llevó a cabo un relevamiento de todas las agrupaciones empresariales de Montenegro. Orientado por la metodología de desarrollo de agrupaciones de la ONUDI, el Gobierno adoptó una estrategia de crecimiento económico sostenible mediante la introducción de



■ Gracias a la asistencia prestada por la ONUDI en el Iraq, se han hecho grandes progresos en la reconstrucción de un sector privado que se había visto muy afectado por años de sanciones económicas e inestabilidad. A finales de año se terminaron dos proyectos, financiados por Italia, sobre promoción de inversiones y desarrollo empresarial con ayuda de la tecnología de la información y las comunicaciones. El principal objetivo de esos proyectos, que se basaron en el éxito de un proyecto anterior de la ONUDI sobre desarrollo empresarial y promoción de inversiones, fue revitalizar el sector privado, y en particular las PYME. La preocupación primordial fue la generación de empleo. En el marco de los proyectos, se establecieron centros de desarrollo empresarial para asistir a las pequeñas y medianas empresas iraquíes en tres gobernaciones: Bagdad (Ministerio de Industria y Minerías), Dhi Qar (Cámara de Comercio de Nassiriya) y la región kurda de Erbil (Ministerio de Comercio e Industria). Actualmente operan sobre la base de un arreglo de participación en los costos con cierto nivel de autonomía que es muy prometedor en lo que respecta a su sostenibilidad. La ONUDI capacitó a equipos de expertos locales, que a su vez impartieron formación a alrededor de 600 empresarios iraquíes. Casi todas las PYME que se beneficiaron de los servicios de asesoramiento comercial y promoción de inversiones ofrecidos por los centros de desarrollo empresarial comunicaron que estaban muy satisfechas con los resultados obtenidos. Además de las 422 empresas que fueron las destinatarias inmediatas del proyecto, la ONUDI apoyó a otras 189 PYME nuevas o existentes, lo que se tradujo en la creación de más de 1.000 empleos. Más de 100 PYME participaron en viajes de estudio y en ferias en las que se desarrollaron 739 conversaciones comerciales bilaterales durante las que se firmaron 35 acuerdos internacionales de asociación, con una inversión estimada de siete millones de dólares. Los proyectos prepararon también 68 perfiles de oportunidades de inversión. Los centros de bolsas de subcontratación y coparticipación que funcionan a plena escala en las tres gobernaciones han indicado al personal local la manera de proceder para poner en contacto a los proveedores con los compradores, y se coordinaron 149 cursos de aprendizaje electrónico con la Universidad Telemática Internacional (UNINETTUNO) de Roma. El portal de aprendizaje electrónico reúne diferentes módulos de capacitación elaborados por la ONUDI sobre desarrollo empresarial, bolsas de subcontratación y coparticipación, promoción y evaluación de inversiones, que están a disposición de un grupo potencialmente ilimitado de beneficiarios.

■ A pesar de las favorables condiciones agrícolas y climáticas para la producción de oleaginosas, la industria de elaboración de aceite comestible en Etiopía aún no ha logrado su potencial. La baja producción y mala calidad, una infraestructura e instalaciones comerciales inadecuadas, insuficientes servicios de desarrollo empresarial y la falta de financiación fueron algunos de los obstáculos a los que se enfrentó la ONUDI cuando, en colaboración con la OIT y la FAO, inició en 2010 un proyecto para mejorar el suministro sostenible de materias primas de alta calidad, introducir un procesamiento más eficiente y mejorar el acceso a los mercados mediante la integración efectiva del sector privado en toda la cadena de valor del aceite comestible. El proyecto, por valor de un millón de dólares, finalizado recientemente y financiado por España por conducto del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, ha mejorado el nivel de la industria aceitera a pequeña escala de Etiopía. La ONUDI ayudó a los productores de aceite a pequeña escala a formar agrupaciones con objeto de lograr un mejor abastecimiento de materias primas, mejorar la calidad de sus productos y fomentar las vinculaciones entre los agricultores y las PYME. Al trabajar juntos, más de 70 productores de aceite comestible a pequeña escala estuvieron en mejores condiciones de adquirir materias primas, y suministraron más de tres millones de litros de aceite comestible a refinerías de la capital. Actualmente se hallan en vías de establecer sus propias plantas de refinación y de reubicarse en una zona industrial en la que puedan beneficiarse de servicios comunes como los de almacenamiento, tratamiento de desechos y envasado.

agrupaciones de empresas para finales de 2016. La estrategia contiene un conjunto concreto de medidas para aumentar la competitividad y el acceso a los mercados de determinadas agrupaciones y redes de PYME. La ONUDI realizó evaluaciones preparatorias en una amplia gama de agrupaciones e inició actividades piloto en determinadas agrupaciones que aún se están ejecutando.

## Alianzas entre los sectores público y privado

Una alianza entre los sectores público y privado es un acuerdo contractual a largo plazo entre un organismo público y un órgano del sector privado. En virtud de este acuerdo, los conocimientos y activos de cada sector se comparten para prestar un servicio que utilizará el público en general, o para brindarle una prestación. Además de mancomunar los recursos, cada parte participa en los riesgos y beneficios que conlleva la prestación del servicio. El principio sobre el que se basan las alianzas público-privadas en favor de los pobres consiste en que no existen perdedores. Por un lado, abren nuevas oportunidades de mercado a los proveedores de países en desarrollo y, por el otro, garantizan al socio del país industrializado una base sostenible de proveedores locales en condiciones favorables.

El Programa de Desarrollo Sostenible de los Proveedores de la ONUDI se elaboró en cooperación con la empresa minorista

alemana METRO Group, para permitir que los proveedores cumplieran con las normas de calidad y seguridad alimentaria internacionalmente reconocidas, promulgadas por la Iniciativa Mundial de Seguridad Alimentaria, fundación sin ánimo de lucro establecida en 2000 para armonizar dichas normas de seguridad. El programa de creación de capacidad es sostenible en virtud de un modelo empresarial en el que todos los interesados, incluidas las Naciones Unidas, los gobiernos, el sector privado, los donantes y los círculos académicos contribuyen, ya sea en especie o financieramente. El éxito del Programa de Desarrollo Sostenible de Proveedores determinó su ampliación para abarcar el sector no alimentario y abordar cuestiones ambientales, sociales y éticas.

La ONUDI asistió en 2012 a la Conferencia de Seguridad Alimentaria de la Iniciativa Mundial de Seguridad Alimentaria, celebrada en febrero en Orlando (Estados Unidos de América), y presentó en ella sus experiencias positivas en materia de desarrollo sostenible de los proveedores, en las que habían participado asimismo la Iniciativa Mundial de Seguridad Alimentaria y METRO Group en Egipto, la Federación de Rusia y la India. En la Federación de Rusia, los proveedores mejoraron considerablemente su cumplimiento de las normas de seguridad alimentaria y de las buenas prácticas agrícolas, y esto se tradujo en un aumento tanto de la calidad como del volumen de productos comercializables. Al mismo tiempo, los consumidores se beneficiaron con productos mejores y más seguros y abrigan la

■ Los mercados nacionales formales y de exportación de alto nivel de Egipto están fuera del alcance de los productores de frutas y verduras del Alto Egipto, donde la ausencia de políticas en favor de los pobres, la creciente marginación de agricultores y trabajadores rurales y la ineficiencia de las cadenas de valor hortícolas han provocado un aumento de la pobreza. En un esfuerzo por revertir esta situación, se diseñó un programa conjunto apoyado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el que la ONUDI desempeña un papel clave en la mejora de la eficiencia del sector hortícola y agroempresarial. En cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres y la OIT, y en colaboración con el Ministerio de Industria y Comercio y el Ministerio de Inversión de Egipto, la ONUDI está ayudando a mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados nacionales y de exportación. Esto a su vez conducirá a la generación de empleo decente y productivo en la región para hombres y mujeres. El programa está creando asociaciones viables entre agricultores e inversores del sector privado en cadenas de valor hortícolas eficientes en favor de los pobres en tres localidades situadas en las gobernaciones más pobres del Alto Egipto y alentando el establecimiento de modalidades empresariales de organización por parte de los pequeños agricultores. El proyecto también trabaja en estrecha cooperación con el Gobierno para introducir cambios de política y reglamentarios que promuevan el crecimiento en favor de los pobres del sector hortícola de la región basado en el sector privado.

esperanza de un futuro en el que los precios de los alimentos sean más estables. METRO Group firmó contratos con la mayoría de los proveedores que habían mejorado su producción.

En la Cumbre de Viet Nam, organizada en Hanói en enero por Economist Conferences —la rama de conferencias de la revista *The Economist*— la ONUDI participó en un panel sobre inversión extranjera moderado por el Jefe de Redacción para Asia y el Pacífico de la Economist Intelligence Unit, y presentó una ponencia sobre inversiones y alianzas en el sector industrial.

Más adelante, la ONUDI tuvo oportunidad de dar a conocer su Programa de Desarrollo Sostenible de los Proveedores en otros foros. En una reunión de los centros de coordinación del sistema de las Naciones Unidas con el sector privado celebrada en marzo en Viena, la ONUDI describió la alianza público-privada con HOLCIM —uno de los mayores proveedores de cemento del mundo— que incluye planes de microfinanciación y capacitación en el marco del proyecto de Una ONU sobre viviendas sostenibles en San Salvador. La Organización comunicó que HOLCIM había expresado interés en repetir el programa en otros países de la región.

En julio, la ONUDI describió su experiencia en materia de desarrollo de proveedores en los sectores automotriz, alimentario, textil y otros, a participantes en una conferencia internacional celebrada en San Salvador. La Conferencia sobre Desarrollo de los Proveedores fue organizada por el Banco Interamericano de Desarrollo.

Las alianzas entre los sectores público y privado de la ONUDI, en particular con METRO Group, se presentaron también en las Jornadas Europeas de Desarrollo, un foro de dos días de duración sobre asuntos internacionales y cooperación para el desarrollo que se celebró en octubre en la sede de la Unión Europea en Bruselas. La amplia cobertura mediática que recibió este foro allanó el camino para posibles alianzas con donantes, ONG y empresas del sector privado.

Además de los ejemplos ya mencionados, la ONUDI procura proteger la sostenibilidad de las cadenas de producción y distribución mediante alianzas con empresas internacionales. Se están llevando a cabo negociaciones con importantes minoristas como la tienda sueca de modas H&M respecto de la ejecución de un proyecto conjunto sobre la integración de prácticas comerciales social y ambientalmente sostenibles en la cadena de producción y distribución de textiles en Turquía; con la cadena minorista Marks & Spencer, en relación con la ejecución de un proyecto basado en el enfoque de desarrollo sostenible de los proveedores de la ONUDI; con la empresa minorista estadounidense Walmart, para el desarrollo sostenible de los proveedores en la Federación de Rusia; y con la cadena de supermercados sudafricanos Pick n'Pay, para ejecutar un programa similar en África. En el capítulo 3 se brindan detalles de la cooperación de la ONUDI con el Grupo japonés AEON, mientras que en otras partes del presente *Informe* se mencionan asociaciones con otras grandes empresas.

Hasta la fecha, el programa ha beneficiado a más de 2.000 personas de 17 asociaciones de agricultores. Los resultados alcanzados han sido sumamente alentadores, con un 30% de aumento en la productividad de los cinco principales cultivos hortícolas e informes sobre menores costos de producción comunicados por el 80% de los agricultores. Los análisis de laboratorio revelaron que las tres cuartas partes de los agricultores habían logrado producir granadas exentas de plaguicidas que se cotizaban a un precio considerablemente superior al del mercado. Se han construido invernaderos experimentales e iniciado nuevas actividades como el secado de tomates al sol y la comercialización de ariles de granadas que añadirán valor a la cosecha. El programa también está procurando reducir los obstáculos técnicos al comercio mediante la prestación de asistencia a los agricultores para poner en práctica sistemas internacionales de gestión de la calidad y la seguridad alimentaria, y mediante el fomento de la capacidad de las mujeres para cumplir los requisitos del sello de certificación de las Naciones Unidas en materia de igualdad entre los géneros para abril de 2013. El programa ayudó también a 1.200 agricultores a comercializar sus productos con exportadores, entidades elaboradoras y comerciantes al por mayor, lo que reportó ingresos por un valor total de 40 millones de libras egipcias a lo largo del año. Dado que se estima que las tres cuartas partes de las personas empleadas en el sector son mujeres, el programa creó comités de mujeres en cada una de las asociaciones de agricultores, y gracias a la capacitación empresarial que recibieron, 80 mujeres pudieron establecer sus propias microempresas. El programa está atendiendo también a las necesidades de la juventud local, y hasta la fecha ha puesto en contacto a más de 150 jóvenes titulados de facultades de agronomía con mercados de trabajo.



■ Hace 15 años, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) declaró reserva de la biosfera protegida por la UNESCO una zona de unos dos millones de hectáreas situada en el norte de Nicaragua. La Reserva de la Biosfera de Bosawás, uno de los tesoros ecológicos de América Latina, encierra una gran biodiversidad y permanece inexplorada en su mayor parte. Águilas harpía, osos hormigueros gigantes, jaguares, pumas, monos araña centroamericanos, tapires de Baird, guacamayos —muchos de ellos especies raras y en vías de extinción— habitan la región, junto a más de 150.000 especies de insectos. La reserva cobija también a unos 30.000 indios mayangnas y miskitos que viven en las riberas de los ríos y se aseguran a duras penas el sustento con una agricultura de subsistencia. A ellos se han unido agricultores pobres que migran en cantidades cada vez mayores de otras zonas, causando deforestación debido al pastoreo excesivo y a su uso de una agricultura de tala y quema. Teniendo en cuenta las repercusiones de estas prácticas en el clima a nivel mundial, la preservación de Bosawás se va convirtiendo gradualmente en una cuestión de urgencia.

Un programa conjunto de las Naciones Unidas, financiado por el Gobierno de España por conducto del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, ha mejorado los medios de vida de numerosas familias, aumentando los ingresos de las poblaciones rurales y los servicios que se les brindan, y ganándose al mismo tiempo el apoyo de las propias comunidades para gestionar la cuenca y otros recursos naturales. En el programa cuatrienal que finalizó en 2012 colaboraron el Gobierno de Nicaragua, la ONUDI y otros seis programas u organismos de las Naciones Unidas, a saber, el PNUD, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la UNESCO y la Organización Mundial de la Salud, así como la Organización Panamericana de la Salud.

La participación de la ONUDI se relacionó principalmente con la producción de cacao. La Organización estableció centros de recolección, creó viveros y revitalizó y amplió las plantaciones. Organizó a 266 familias que se dedicaban a la producción de cacao en 18 redes de producción a fin de permitir el intercambio de experiencias, materiales y equipo, e introdujo actividades de comercialización conjuntas. Gracias a las nuevas redes, los productores de cacao trabajan actualmente de forma más organizada y colaboran entre sí para gestionar mejor los diversos procesos de producción del cacao, incluidos el almacenamiento y la gestión posterior a la cosecha. La mejora y la estabilización de la calidad y el aumento del rendimiento determinan que los agricultores estén en vías de acceder a mercados competitivos que ofrecen mejores precios para sus productos. La ONUDI está procurando actualmente repetir las mejores prácticas y las lecciones extraídas de este proyecto en otro de mayor envergadura relativo al desarrollo de las cadenas de valor con asociados de los sectores público y privado.



La ONUDI ha venido trabajando en estrecha colaboración con interesados de Ghana y Kenya con objeto de poner en práctica estrategias para el sector farmacéutico y ha cooperado con empresas de Botswana, el Camerún y Ghana. También está trabajando con diversos órganos normativos en los planos mundial, regional y subregional y es miembro del Grupo de trabajo sobre productos farmacéuticos de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo. La Organización se asoció recientemente con la Comisión de la Unión Africana para ayudar a acelerar la aplicación del Plan para África sobre la Fabricación de Productos Farmacéuticos. Basándose en la experiencia adquirida en un proyecto global para fortalecer la producción local de medicamentos esenciales en los países en desarrollo, la ONUDI y la Comisión de la Unión Africana elaboraron un plan de actividades que estableció un enfoque coordinado para el fomento de la fabricación local de medicamentos esenciales en toda África. El plan definitivo se examinó en una reunión de asociados celebrada en mayo y fue aprobado en primer lugar por los Ministros de Salud de la Unión Africana y avalado posteriormente por los Jefes de Estado de la Unión Africana en la cumbre que celebraron en julio.

La Comisión de la Unión Africana invitó a la ONUDI a seguir apoyando la pronta ejecución del plan de actividades. Una reunión celebrada en Viena en noviembre condujo a la formación de un consorcio de los principales socios en la ejecución, entre ellos el PNUD, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, la OMS y el Banco Africano de Desarrollo, así como varias organizaciones participantes. Entre otras actividades previstas figuran el desarrollo de soluciones globales, la movilización de recursos y la sensibilización a diversos niveles.

## Desarrollo de agroempresas y de la capacidad empresarial rural

### Agroempresas

Las actividades de la Organización en la esfera de las agroempresas se concentran en fortalecer el sector de elaboración de alimentos en los países en desarrollo a fin de aumentar la disponibilidad de alimentos sanos y nutritivos destinados tanto al mercado local, para contribuir así a la seguridad alimentaria nacional, como a los mercados internacionales, a fin de generar ingresos y crear riqueza. La ONUDI desempeña un papel destacado en el escenario internacional del desarrollo de las agroempresas y es uno de los principales organismos que

integran la Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África (ID3A).

La ONUDI participó durante el año en una serie de conferencias mundiales sobre agroempresas en las que pudo compartir sus conocimientos y experiencia con otros participantes, y aprender a su vez de la experiencia de estos. En febrero, el Director General resaltó la contribución de la Organización a la promoción de la inocuidad de los alimentos y la seguridad alimentaria en África desde la explotación agrícola hasta el consumidor en una conferencia internacional sobre tecnologías del procesamiento y el envasado o embalaje. Celebrada en Milán (Italia), la conferencia fue organizada por IPACK-IMA con el apoyo del Programa Mundial de Alimentos, la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y la ONUDI (véase más arriba). En el mismo mes, la ONUDI presentó una ponencia en el Congreso Internacional de Alimentación, Agricultura y Gastronomía celebrado en Antalya (Turquía) y participó en una conferencia y exposición internacional sobre seguridad alimentaria en Dubai. En junio, la Organización asistió a la tercera Reunión de Ministros de Pesca de los Estados de África, el Caribe y el Pacífico (Grupo ACP), celebrada en Nadi (Fiji), y organizó una actividad paralela en la segunda conferencia de la Asociación Mundial de la Yuca para el siglo XXI que se celebró en Kampala en julio.

En septiembre, la ONUDI presentó un documento a la conferencia de 2012 de la Red para la reducción de la pobreza, la equidad, y el crecimiento titulado *Beyond Corporate Social Responsibility: public-private partnerships in agroindustry development* (“Más allá de la responsabilidad social empresarial: alianzas público-privadas en el ámbito del desarrollo de las agroindustrias”). El tema de la conferencia, celebrada en Dakar, fue “Cómo crear leones económicos africanos: aprovechando el potencial de crecimiento y reducción de la pobreza de África” (véase también el capítulo 5). La ONUDI presentó una ponencia sobre las opciones para crear economías competitivas en un mundo en evolución. En el Octavo Foro sobre el Desarrollo de África, que se celebró en Addis Abeba en octubre, la ONUDI pronunció un discurso de fondo en una mesa redonda sobre recursos pesqueros. En noviembre, la Organización acogió la Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur de 2012 (véase más adelante).

### Cadenas de valor

Con su probada pericia y experiencia en el diseño y la ejecución de programas para el desarrollo del sector agroindustrial, la ONUDI se halla en una posición idónea para liderar asociaciones a nivel nacional y lograr la participación de agentes de la cadena de producción y de asociados para el desarrollo.

Durante el año que se examina, la ONUDI siguió colaborando con otros organismos de desarrollo para encontrar



soluciones innovadoras a los retos a los que se enfrentan las industrias alimentarias de sus países clientes. Una esfera de particular interés fue la del desarrollo de las cadenas de valor y de la inversión en las agroempresas para mejorar las capacidades productivas y reducir las pérdidas posteriores a las cosechas. Los especialistas en agroindustrias de la ONUDI se encargaron de identificar y fortalecer las cadenas alimentarias de valor realizando análisis de disparidades y diseñando programas para permitir el acceso a las tecnologías apropiadas, servicios de desarrollo empresarial, financiación, mercados y oportunidades comerciales. La ONUDI coorganizó una conferencia internacional titulada “Estableciendo conexiones: cadenas de valor para transformar la pequeña agricultura”, celebrada en Addis Abeba en noviembre, a la que asistieron más de 500 participantes. Entre las cadenas de valor que recibieron especial atención en 2012 figuraron las de castañas de cajú (República Unida de Tanzania), productos lácteos (Iraq, Rwanda), pesca (Bangladesh, Sudán), frutas y verduras (Etiopía, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania), carne (Mongolia, República Unida de

Tanzania) y aceite de palma (Camerún, Congo). Una encuesta sobre las pérdidas posteriores a las cosechas realizada por la ONUDI en los países pertenecientes a la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) condujo a la formulación de un programa de prevención de esas pérdidas (véase el recuadro).

En el año que se examina, se publicó un folleto titulado *Pro-poor value chain development: 25 guiding questions for designing and implementing agroindustry projects* (“Desarrollo de la cadena de valor en favor de los pobres: 25 preguntas-guía para diseñar y ejecutar proyectos agroindustriales”). Preparado en cooperación con el FIDA y el Instituto Danés de Estudios Internacionales, la guía para los profesionales examina el papel de las cadenas de valor en las estrategias de desarrollo, basándose en un examen de prácticas comunes en proyectos de desarrollo de la cadena de valor de la región de Asia y el Pacífico, así como en la experiencia extraída de seis estudios de casos relativos a proyectos en Indonesia, Sri Lanka y Viet Nam. Las preguntas, listas de verificación e instrumentos se basaron en el diseño y el análisis de proyectos a lo largo de la pasada década y utilizaron

■ A pesar del aumento de la población, el mundo produce suficientes alimentos para garantizar que nadie tenga que pasar hambre. La razón por la cual 925 millones de personas están desnutridas debe buscarse por lo tanto en otra parte. La solución no es aumentar la producción agrícola, lo que afectaría inevitablemente al medio ambiente y a los recursos naturales del planeta, sino garantizar que todos los productos alimenticios cosechados lleguen a las bocas de los que tienen hambre. Si bien en el mundo desarrollado los consumidores son por lo general los responsables de que se desperdicien alimentos, en algunos casos extremos, en los países en desarrollo, la mala gestión en todos los segmentos de la cadena alimentaria determina que solo la mitad de la materia prima cosechada llegue finalmente a los consumidores.

Los países de la región de la ASEAN, en la que viven la mitad de las personas malnutridas del mundo, experimentan pérdidas posteriores a las cosechas equivalentes a aproximadamente 100 millones de toneladas de alimentos por año. En los últimos dos años, la ONUDI ha venido realizando estudios sobre las pérdidas posteriores a las cosechas de los principales productos alimenticios en Camboya, Filipinas, Indonesia, la República Democrática Popular Lao, Tailandia y Viet Nam, así como sobre las políticas y prioridades de cada país con respecto a esas pérdidas. Dependiendo del país, los estudios abarcaron el arroz y el maíz, la yuca, el pescado y el café, así como una selección de frutas y verduras. Evaluaron la amplitud de las pérdidas en diversas etapas, desde la de la granja hasta la del minorista, examinaron las tecnologías posteriores a la cosecha que se utilizan actualmente, así como los marcos de apoyo existentes y formularon recomendaciones sobre la base de las cuales la ONUDI podría elaborar programas de cooperación técnica para reducir las pérdidas posteriores a las cosechas.

Los informes sobre los países se presentaron en un curso práctico celebrado en julio en la secretaría de la ASEAN en Yakarta. Los participantes subrayaron la necesidad de un enfoque global que tuviera en cuenta todas las etapas de la cadena de valor, desde la anterior a la cosecha hasta la del consumidor, y que se ocupara en primer lugar del eslabón más débil.

los numerosos instrumentos existentes en el mercado, que se habían ensayado previamente sobre el terreno.

## Cursos prácticos, paneles y reuniones de grupos de expertos

La ONUDI celebró varios cursos prácticos sobre agroindustrias en 2012. En mayo, participantes de países de la región de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo se reunieron en Gaborone (Botswana) para asistir a una presentación de proyectos de inversión agroempresarial nacionales y regionales que se financiarían en los años venideros mediante asociaciones con inversores de los sectores público y privado de la región y de Alemania, así como con cargo al presupuesto de cooperación técnica de la ONUDI. En julio, la ONUDI organizó en Accra un curso práctico sobre opciones para aumentar la productividad del algodón, en colaboración con el Gobierno de Ghana. Se proporciona información detallada a este respecto en el capítulo 3.

Durante el año, se celebraron dos cursos prácticos de la ONUDI sobre las pérdidas posteriores a las cosechas. En

cooperación con el Centro Internacional de Ciencia y Tecnología Avanzada, la ONUDI impartió en mayo en Bangkok un curso práctico sobre la calidad y la seguridad alimentaria de la producción de frutas tropicales en Asia sudoriental, a fin de abordar el problema de las importantes pérdidas posteriores a las cosechas de frutas y verduras, de modo que la región pueda obtener mayores beneficios de la globalización y la liberalización del comercio. Un curso práctico sobre las pérdidas posteriores a las cosechas de los principales productos básicos de los países de la ASEAN fue organizado por la ONUDI en cooperación con la Asociación en julio.

En cooperación con el Gobierno de Turquía, la ONUDI ejecutó en 2012 dos programas de capacitación en Bursa (Turquía) para expertos y encargados de la formulación de políticas de países en desarrollo especializados en la industria de la agroalimentación. Los programas de capacitación se llevaron a cabo en el marco de una asociación entre la ONUDI y el Consejo de Investigación Científica y Tecnológica de Turquía. Su objetivo fue alentar un intercambio de conocimientos y experiencias entre los diversos países participantes, en particular

■ Si bien ha habido una caída sustancial en los niveles de pobreza en América Latina y el Caribe en los últimos 20 años<sup>7</sup>, la inseguridad alimentaria y el hambre afectan a las vidas de 49 millones de personas<sup>8</sup>. En el Estado Plurinacional de Bolivia, cuatro de cada diez niños sufren de malnutrición crónica, en particular en las zonas rurales. En general, aproximadamente un 40% de la población vive por debajo del umbral de la pobreza. La ONUDI está trabajando actualmente en una de las partes de un proyecto por valor de siete millones de dólares financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, establecido por el Gobierno de España a fin de hacer frente a este desafío. El proyecto se está ejecutando en cooperación con el Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia, así como con el UNICEF, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Programa Mundial de Alimentos, la FAO y la OMS.

La función específica de la ONUDI abarca el fortalecimiento de las capacidades locales de elaboración de alimentos en cinco municipalidades —Arque, Bolívar, Sicaya, Tapacarí y Tacopaya— con el doble objetivo de aumentar el potencial de generación de ingresos de las comunidades rurales y las granjas familiares y dar a las familias pobres, y en particular a los niños y a las mujeres embarazadas o que están amamantando, acceso a una alimentación segura y nutritiva. Junto con la contraparte gubernamental PROBOLIVIA, la ONUDI está procurando fortalecer las capacidades locales para la elaboración de alimentos mediante el suministro y la modernización de equipos, la organización de cursos de capacitación y el ofrecimiento de asistencia de gestión. Uno de los módulos ya iniciados se relaciona con la producción de bollos de chuño (producto tradicional preparado a base de papas liofilizadas) en Japo (municipalidad de Tapacarí). Esta actividad ya ha beneficiado a 38 productores, de los cuales casi un 50% son mujeres, así como a miles de escolares. Los restantes módulos productivos empezarán a ejecutarse a principios de 2013, en beneficio de casi 400 productores, de los cuales un 19% son mujeres, y ayudarán a alimentar a casi 9.000 escolares. Se ha impartido capacitación en materia de buenas prácticas de elaboración y de gestión de empresas agroindustriales rurales en las comunidades de Japo, Llaytani, Puyucani, Totorá Vaquería y Ventilla. La ONUDI ha distribuido un manual sobre buenas prácticas de elaboración a los productores.

<sup>7</sup> *Panorama Social de América Latina, 2011*, Comisión Económica para América Latina y el Caribe.

<sup>8</sup> *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo, 2012*, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

los países menos adelantados. Se centraron en los sistemas de gestión de la calidad, las tecnologías de elaboración de alimentos y el control de los procesos para el desarrollo y la mejora de las capacidades agroindustriales. Los cursos prácticos internacionales se diseñaron específicamente para prestar asistencia a los países participantes en sus esfuerzos de desarrollo y para apoyar los proyectos pertinentes de la ONUDI en curso.

La eliminación de las diferencias entre las industrias del cuero y de los productos de cuero de los países desarrollados y los países en desarrollo fue el principal objetivo de la 18ª reunión del Grupo de la ONUDI sobre el cuero y los productos de cuero, que abarca a profesionales y consultores de la industria del cuero y el calzado de todo el mundo. La reunión se celebró en Shanghai (China) en septiembre. En ella, delegados de Alemania, Australia, Bangladesh, Bélgica, el Brasil, China, Colombia, España, los Estados Unidos, Etiopía, Francia, la India, Italia, Malí, México, Nigeria, el Pakistán, el Reino Unido y Turquía examinaron una serie de documentos sobre educación, más concretamente los esfuerzos de la ONUDI por elaborar materiales didácticos, incluidos medios de capacitación visual e instrumentos de aprendizaje electrónico. La reunión concluyó con un acuerdo en virtud del cual los órganos pertinentes —asociaciones comerciales, instituciones de investigación y desarrollo y de capacitación, así como organizaciones internacionales— deberían coordinar sus esfuerzos en la preparación de programas de aprendizaje. Otros documentos se centraron en la huella del carbono y en el análisis del ciclo vital. Se aceptó que el cálculo de la huella del carbono para la producción de cuero debería iniciarse en el matadero y terminar en la puerta de la curtiduría, cuando se despacha el cuero. El efecto de esta forma de proceder sería excluir del cálculo la huella agrícola relacionada con la cría de los animales. Gran parte de la labor de la ONUDI a lo largo de los últimos 30 años se ha centrado en las tecnologías más limpias, ayudando a los curtidores en sus procesos y en el tratamiento de los desechos. La ONUDI describió la labor que había realizado en Bangladesh, en particular en materia del tratamiento de aguas residuales, la utilización de energía renovable, principalmente solar, en el procesamiento del cuero, y otras tecnologías limpias.

Una cuestión pendiente que sigue preocupando a la industria es el problema ambiental causado por la sal. Este tema se debatió largamente durante la 17ª reunión del Grupo sobre el cuero y los productos de cuero de la ONUDI, celebrada en 2010, y sigue sin resolverse. Se presentó en la reunión el sistema de ósmosis inversa que funciona en Tamil Nadu (India), pero debido al alto costo de la energía y la eliminación de la sal imperfecta resultante, se consideró que el sistema sería inviable en otras partes. No se propuso conclusión alguna, aunque se solicitó a la ONUDI que siguiera promoviendo la reducción o la eliminación de la utilización de la sal, siempre que fuese viable.

## Desarrollo de la capacidad empresarial rural

Muchos de los esfuerzos de la Organización por desarrollar la capacidad empresarial en las zonas rurales están dirigidos a grupos vulnerables de personas de regiones que se están recuperando de disturbios políticos o de desastres naturales, y se examinan en la sección sobre seguridad humana y rehabilitación después de una crisis del presente capítulo. Los proyectos destinados a atender las necesidades concretas de las mujeres y los jóvenes se examinan en la sección sobre las mujeres y los jóvenes en las actividades productivas.

Además de una amplia cartera de proyectos de éxito, muchos de los cuales se completaron en 2012, la ONUDI tuvo varias oportunidades de divulgar sus actividades de fomento del desarrollo empresarial rural. En el Foro Europeo de Alpbach<sup>9</sup>, celebrado en agosto sobre el tema “Expectativas: el futuro de los jóvenes”, la ONUDI organizó un panel sobre política de desarrollo e industrias creativas, que sirvió de base para la publicación de un útil folleto titulado *Creative industries for youth: unleashing potential and growth* (“Industrias creativas para los jóvenes: liberando el potencial y el crecimiento”). La ONUDI también realizó una aportación a un curso práctico del Banco Mundial celebrado en mayo y junio en Washington, D.C., sobre la inversión en los sistemas de innovación agrícola y su fortalecimiento. Su contribución a las alianzas para la innovación y el desarrollo empresarial orientó la conducción de una sesión sobre “Las asociaciones más allá de la responsabilidad social empresarial: alianzas público-privadas en el desarrollo agroindustrial”. La ONUDI también participó en la organización de una conferencia internacional sobre cadenas de valor para el desarrollo agrícola y rural celebrada en Addis Abeba en noviembre, a la que asistieron 500 representantes del sector privado, funcionarios gubernamentales, donantes, representantes de la sociedad civil, agricultores y académicos para examinar las maneras de incorporar a los pequeños agricultores en las cadenas de valor a fin de promover el desarrollo agrícola y rural.

En marzo, la ONUDI aunó esfuerzos con otra de sus organizaciones homólogas con sede en Viena en la lucha de las Naciones Unidas contra las drogas. En un memorando de entendimiento, firmado por el Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, y el Director General de la ONUDI, se reconoció la relación complementaria entre el desarrollo industrial, la creación de empleo, la fiscalización de drogas y la prevención del delito como vehículo para la

<sup>9</sup> Algunos de los beneficiarios ya han establecido su propio negocio, en el que perciben ingresos regulares y pueden emplear a otros integrantes de sus comunidades. Los que estaban particularmente necesitados o demostraron poseer condiciones excepcionales recibirán una beca de capacitación a largo plazo en los cuatros centros de formación profesional de Jartum.



■ La República Democrática del Congo, con casi 70 millones de habitantes, es al mismo tiempo uno de los países más grandes de África y uno de los más pobres. La yuca o mandioca se considera el principal alimento del país —su consumo es mayor que el de cualquier otro país del África subsahariana— pero se está haciendo cada vez más difícil suministrar yuca en cantidades suficientes para alimentar a la población en rápido aumento de la capital, Kinshasa, que actualmente asciende a 10 millones de personas. La yuca representa una importante fuente de sustento para miles de hogares rurales, y la ONUDI reconoce su enorme potencial como actividad generadora de ingresos para los pobres. Un proyecto en curso de la ONUDI en el país se concentra en añadir valor a los productos de yuca y en mejorar el abastecimiento a Kinshasa, así como a la provincia del Bajo Congo. El Gobierno del Japón aportó 1,3 millones de dólares para establecer una planta de elaboración de yuca en Kimpese, en el Bajo Congo, como parte de un programa que incluye también un centro de capacitación técnica agroindustrial para futuros empresarios. El centro proporcionará instalaciones agroindustriales para la comunidad y fortalecerá las capacidades productivas y empresariales de grupos vulnerables, incluidos los agricultores pobres, las entidades de elaboración y los empresarios rurales, y las mujeres y los jóvenes. También se prevé que genere ingresos, cree empleo, mejore la seguridad alimentaria del país y reduzca el nivel de conflictos en las zonas beneficiarias.

Los resultados obtenidos durante la primera mitad del proyecto son muy prometedores. Ha habido una integración satisfactoria de las mujeres y los jóvenes en el sector de elaboración de alimentos agrícolas en la región beneficiaria y una marcada mejora de la calidad de los productos ofrecidos a la venta en los mercados locales. Más de 1.000 personas recibieron capacitación en buenas prácticas de producción, elaboración e higiene, así como en el desarrollo de la capacidad empresarial y la gestión. Actualmente están en condiciones de añadir valor a sus productos y gestionar sus propias microempresas y pequeñas empresas. Las instalaciones construidas en el marco del proyecto incluyen una planta de procesamiento de yuca, un laboratorio totalmente equipado para pruebas de alimentos, y aulas, oficinas y dormitorios para las personas que reciben formación. Ha habido importantes mejoras en los métodos generales de elaboración y las mujeres han logrado ampliar su gama de actividades comerciales que ahora incluyen, por ejemplo, la confección de prendas de vestir, la panificación o la venta de pescado. La segunda fase del proyecto, cuya finalización está prevista para marzo de 2013, implicará una continuación de los resultados positivos logrados hasta la fecha. En 2013 comenzará a funcionar una nueva planta procesadora de frutas.



reducción de la pobreza y la mejora de la seguridad humana, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible. Las dos Organizaciones colaborarán para ofrecer medios de vida alternativos sostenibles a las comunidades rurales pobres que dependen de los cultivos para la producción de drogas ilícitas en países como el Afganistán mediante actividades de creación de capacidad y oportunidades de empleo. En el espíritu de Una ONU, que apoya el desarrollo sostenible y el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, las nuevas alianzas estratégicas se basan en un proyecto conjunto anterior para proporcionar medios de vida alternativos a las comunidades que se dedicaban al cultivo de la adormidera en la República Democrática Popular Lao. La ONUDI se centrará en el desarrollo del sector privado, con hincapié en las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, el desarrollo de las agroempresas y la gestión del medio ambiente, mientras que la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito se concentrará en la limitación de la dependencia de las comunidades de agricultores pequeñas y marginadas de los cultivos para la producción de drogas ilícitas mediante la creación de medios de vida legítimos.

Otros proyectos de este tipo —en el Estado Plurinacional de Bolivia, Colombia, el Perú y Tailandia, por ejemplo— han dado

participación a las comunidades locales en la creación de un futuro sostenible, incorporándolas a actividades generadoras de ingresos, proporcionándoles servicios sociales y una infraestructura básica y ayudándolas a encontrar mercados para sus productos. Un efecto particularmente beneficioso es el empoderamiento de las mujeres rurales que han establecido sus propias empresas gracias al microcrédito. Se han derivado beneficios ambientales de los proyectos de reforestación, que ayudan a capturar el carbono en la atmósfera.

## Seguridad humana y rehabilitación después de una crisis

Al final del año, se terminó en Armenia un proyecto financiado por el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana y destinado a garantizar medios de vida para grupos vulnerables (véase el *Informe Anual de la ONUDI 2011*, capítulo 7). La ONUDI, en cooperación con sus asociados en el proyecto —el PNUD, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el UNICEF y

■ En el verano de 2010, un monzón muy intenso provocó grandes inundaciones en un rincón del mundo que ya estaba enfrentando terribles desafíos. La pobreza y la inseguridad vuelven particularmente vulnerables a los habitantes de Nangarhar, en la región oriental del Afganistán, y cuando los ríos se salieron de sus cauces, arrasando hogares, destruyendo cosechas y ganado e inundando los caminos, se desplomaron sus perspectivas de un futuro mejor. Si bien la comunidad internacional se apresuró a proporcionar alimentos vitales, la ONUDI puso en práctica un proyecto que permitiría a quienes vivían en las zonas inundadas aplicar los conocimientos recién adquiridos para ganarse el sustento y asegurar su reinserción social. Como primera medida, la Organización examinó cuidadosamente las competencias agrícolas y los niveles de mecanización existentes, así como las necesidades de desarrollo de la región, antes de seleccionar las contribuciones que se realizarían por medio del proyecto. Después, la ONUDI distribuyó, a particulares y a pequeños grupos, maquinaria y equipo para industrias artesanales, que abarcaron desde tractores para asociaciones de agricultores hasta instrumentos para realizar artesanías, juegos de herramientas de albañilería e instrumentos para trabajo metalúrgico. Se organizaron cursos de capacitación sobre diferentes temas, incluidos el manejo y mantenimiento de tractores, la elaboración de alimentos caseros y técnicas de secado de alimentos al sol, desarrollo empresarial, trabajo en madera y en metales, carpintería y albañilería, artesanías tradicionales y bordado. La mayoría de los 400 participantes en los cursos fueron considerados personas especialmente vulnerables: mujeres, personas desplazadas internamente, antiguos rebeldes y agricultores a pequeña escala. El grupo incluye a 87 instructores que podrán transmitir los conocimientos recién adquiridos a futuros beneficiarios.

El proyecto, por valor de 850.000 dólares, financiado por el Japón, apoyó los esfuerzos del Gobierno del Afganistán para estabilizar la economía del país mediante una respuesta rápida a los problemas de los más necesitados en las zonas rurales. Aunque terminó a finales del año, su sostenibilidad está asegurada por la formación en aspectos profesionales y gerenciales impartida a contrapartes locales, que también recibieron orientación en materia de servicios de asesoramiento empresarial, planes para organizar a los productores e instrumentos de supervisión.



el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)— pudo ayudar a hogares vulnerables de las zonas rurales a mejorar su calidad de vida. El proyecto incluyó la realización de una serie de actividades entre las que figuraron la conversión de una fábrica en unidades de vivienda para familias de refugiados (ACNUR), el acceso a servicios de atención de la salud (UNFPA y UNICEF), la creación de capacidad en los gobiernos locales para elaborar y aplicar planes estratégicos de desarrollo comunitario (PNUD), fuentes de energía alternativa (ONUDI) y la promoción de actividades generadoras de ingresos (ONUDI y PNUD). En el marco de este último componente, más de 100 empresarios noveles o establecidos, de los cuales una tercera parte eran mujeres y una cuarta parte adultos jóvenes, aprendieron a gestionar pequeñas empresas. Otros 55 hombres y mujeres tuvieron oportunidad de intercambiar experiencias y vincularse con empresas de otras partes del país. Treinta y seis empresas, incluidos pequeños hoteles, tiendas, productores de alimentos y proveedores de servicios sanitarios, recibieron préstamos del fondo de apoyo a las PYME un año después del establecimiento de este por un valor total de casi 166.000 dólares. El proyecto se encargó de la construcción o reconstrucción de cuatro instalaciones comunitarias, a saber, un gimnasio para el jardín de infancia de la comunidad, instalaciones de cocina para un hogar de refugiados, un garaje comunal para maquinaria agrícola y una tubería para el agua. También se mejoró el acceso a servicios modernos y de energía limpia mediante la construcción de plantas piloto de biogás.

Las Islas Maluku de Indonesia sufrieron conflictos religiosos intermitentes hasta que se instauró una frágil paz en 2004. La situación en materia de seguridad sigue siendo tal que muchas personas desplazadas aún no han retornado a sus hogares —lo que constituye un nuevo obstáculo para la estabilidad económica de Maluku. En el marco de un proyecto para garantizar un estándar de vida mínimo a las comunidades desfavorecidas mediante la consolidación de la paz y el desarrollo económico basado en las aldeas, la ONUDI ha logrado crear o modernizar industrias basadas en las aldeas que a su vez contribuyen a la cohesión y reconciliación social. El proyecto, por valor de dos millones de dólares y financiado con cargo al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad Humana, terminó a finales del año, en colaboración con la OIT.

Sudán del Sur pasó a ser Miembro de las Naciones Unidas en julio de 2011, después de obtener la independencia en virtud de un acuerdo general de paz celebrado en 2005 que puso fin a décadas de guerra civil. En el marco de un proyecto de la ONUDI financiado por el Gobierno del Japón e iniciado en abril, se está proporcionando ayuda a un gran número de personas desplazadas de todas las edades, que tratan de hacer frente al doble desafío de una escasez crónica de alimentos y la falta de oportunidades de empleo, que son rasgos típicos de los

entornos posteriores a un conflicto. El proyecto apoyará la creación de centros de formación profesional en los que se puedan impartir a los jóvenes los conocimientos necesarios para encontrar empleo o establecer sus propias empresas a fin de asegurar su sustento y el de sus familias. Con este proyecto, cuyo valor es de 1,5 millones de dólares, se espera beneficiar como mínimo a 750 hombres y mujeres jóvenes, muchos de ellos ex combatientes, y en su mayoría desplazados. En un empeño paralelo, el proyecto procura preparar el terreno para la creación de nuevas microindustrias que puedan satisfacer las necesidades de los grupos destinatarios. Los resultados obtenidos hasta la fecha han sido alentadores: el proyecto cuenta con más de 700 jóvenes participantes en programas de formación profesional y ha seleccionado entre ellos a los interesados en establecer sus propias empresas para que asistan a programas especiales de capacitación empresarial. También apoyará los planes de negocios que presenten mejores perspectivas. A principios de 2013, se impartirán cursos de capacitación sobre diseño de productos para modistas.

Continuó progresando un proyecto de la ONUDI en Côte d'Ivoire con objeto de prestar asistencia al Gobierno en sus esfuerzos por lograr una paz duradera, erradicar la pobreza y alcanzar un desarrollo social y económico sostenible. Destinado a jóvenes vulnerables y combatientes desmovilizados de la región de Bouaké, el proyecto está procurando proporcionarles las competencias, los conocimientos especializados y la experiencia que les permitan generar ingresos y desempeñar un papel productivo tanto en la vida de sus comunidades como en la de su país. La finalidad es que puedan lograr medios de vida sostenibles ya sea como trabajadores independientes o en empleos en la construcción, el sector manufacturero o el de servicios. La capacidad del centro de formación profesional de la región se ha recuperado y modernizado para satisfacer la creciente demanda de competencias técnicas. Hasta la fecha, 620 jóvenes han adquirido competencias requeridas en el mercado laboral. En total, el proyecto, financiado por el Gobierno del Japón, espera llegar a 3.000 jóvenes de ambos sexos.

## Las mujeres y los jóvenes en las actividades productivas

### Las mujeres

“Las mujeres rurales son agentes activos del desarrollo económico y social. Desempeñan un papel esencial, garantizando la seguridad alimentaria y nutricional, erradicando la pobreza rural y

**“La crisis económica mundial ha afectado más duramente a los jóvenes y es comprensible que muchos se sientan desalentados por las crecientes desigualdades. Muchos de ellos no tienen perspectivas inmediatas y son ajenos a los procesos políticos, sociales y de desarrollo de sus países. Si no adoptamos medidas urgentes, corremos el riesgo de crear una ‘generación perdida’, de sueños y talento desperdiciados”.**

**Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, con ocasión del Día Internacional de la Juventud**

mejorando el bienestar de sus familias y, sin embargo, siguen enfrentando serios problemas. La ONUDI presta asistencia a sus Estados Miembros para que mejoren las competencias técnicas y empresariales de las mujeres rurales, apoyando el desarrollo de políticas que tengan en cuenta las cuestiones de género y fortaleciendo a los proveedores de servicios que ofrecen formación profesional, fomento de la tecnología y de la iniciativa empresarial y difusión de información en las comunidades rurales. La ONUDI proporciona asesoramiento sobre la integración de consideraciones de género en las políticas industriales, presta asistencia en la ejecución de programas que mejoran el acceso de la mujer rural a fuentes de energía limpia, y ayuda a empresarias y a las mujeres productoras”. Estas palabras, pronunciadas por Taizo Nishikawa, Adjunto del Director General de la ONUDI, con ocasión del Día Internacional de la Mujer en 2012, subrayan la determinación de la ONUDI de garantizar que las mujeres de todo el mundo estén en condiciones de realizar una contribución plena y significativa a un futuro mejor en sus países.

Las industrias creativas producen resultados artísticos y creativos tangibles o intangibles y ofrecen posibilidades de generación de ingresos mediante la explotación de activos culturales y la producción de bienes y servicios basados en el conocimiento. En una época en que la competencia es más fuerte que nunca, pueden desempeñar un papel crucial en la revitalización de comunidades rurales deprimidas. En algunos países, la promoción de las industrias creativas forma parte de políticas industriales y económicas nacionales que han contribuido a la

reducción de la pobreza y la creación de empleo, ayudado a las economías locales de aldeas y distritos de bajos ingresos de los centros urbanos y promovido la independencia. En otros países, las autoridades no son conscientes del valor económico de sus industrias creativas.

Si bien el Pakistán posee una rica y diversa tradición artesanal que data de 5.000 años atrás, el sector de las industrias creativas en general no ha obtenido el reconocimiento que merece. Caracterizada como una industria informal, la economía creativa, según la definición de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo<sup>10</sup>, nunca ha figurado como una prioridad de desarrollo, y esto se ha traducido en una pérdida gradual de la calidad y el valor de las artesanías. Un proyecto de tres años de duración ejecutado por la ONUDI como parte de su programa de desarrollo de la capacidad empresarial ha contribuido a crear oportunidades de empleo para las mujeres que trabajan en el sector de las industrias creativas del Pakistán, particularmente en ámbitos no tradicionales, que conducirán a su empoderamiento económico, así como a la creación de empresas. Atendiendo tanto al primer Objetivo de Desarrollo del Milenio (erradicación de la pobreza extrema y del hambre) como al tercero (promoción de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer), el objetivo del proyecto fue integrar a las mujeres en sectores no tradicionales priorizados —mármol y mosaicos, joyería, productos textiles para el hogar y moda— aplicando los instrumentos

<sup>10</sup> UNCTAD (2010) *Creative Economy: A Feasible Development Option*.



■ El desempleo de los jóvenes representa un grave problema para Armenia. Un nuevo proyecto de la ONUDI, financiado por Austria, está apoyando la creación y la expansión de empresas dirigidas por jóvenes, y en particular por mujeres jóvenes, como esta hábil tejedora de alfombras.

Foto ©ILO



de la ONUDI para el análisis de la cadena de valor y el desarrollo de las empresas pequeñas, con sinergias entre el Gobierno, los servicios de apoyo de los sectores público y privado, e instituciones académicas. La ONUDI impartió cursos prácticos de capacitación a más de 500 mujeres de comunidades pobres sobre desarrollo de la capacidad empresarial, creación de empresas y gestión, combinados con capacitación técnica, diseño e innovación de productos.

Se acudió al First Women's Bank del Pakistán para que proporcionara crédito y capacitación por conducto de los centros de crecimiento empresarial previstos por la ONUDI en el marco del proyecto, el primero de los cuales se inauguró en noviembre. También participaron en el proyecto la Cámara de Comercio de la Mujer y la empresa Pakistan Stone Development Company, que junto con la ONUDI organizaron en abril una exposición nacional en Islamabad sobre la mujer en las industrias creativas. Entre los productos exhibidos figuraban objetos con incrustaciones de mármol y mosaico, joyas y artículos, y enseres para el hogar, así como artículos de moda elaborados por mujeres que habían participado en los programas de capacitación. El proyecto, finalizado en 2012, ayudó a crear un entorno propicio para las empresarias y las mujeres que deseaban conseguir un empleo en el sector de las industrias creativas, enseñándoles a desarrollar estrategias de comercialización, detectar oportunidades comerciales y obtener acceso a servicios y capacitación. Ha incrementado la capacidad de producción de las empresas, con un aumento inmediato del 10% en las ventas, y mejorado los vínculos con los

socios de la cadena de producción y distribución y el acceso de las empresarias a mercados competitivos. Se organizaron visitas de contrapartes del proyecto, miembros del equipo del proyecto y empresarios a ferias y talleres de mármoles y mosaicos de Xiamen (China) en abril, así como a ferias comerciales de modas y productos textiles de Nueva Delhi en septiembre. El proyecto se benefició de una amplia cobertura en los medios de comunicación impresos, la radio y la televisión.

En el marco de dos proyectos financiados por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la ONUDI se está centrando en las industrias creativas de Panamá y el Perú, beneficiando, en el marco de la lucha contra la pobreza, a una amplia mayoría de mujeres. Ambos proyectos tienen por objeto fortalecer la participación de las artesanas en la vida económica de sus respectivos países, ayudarlas a mejorar su capacidad empresarial mediante la creación de redes y aumentar la calidad de sus artesanías para que sean más competitivas. En el Perú, la asistencia de la ONUDI se concentrará en el sector de las artesanías y en la creación de capacidad de las instituciones regionales de los sectores público y privado en las cuatro regiones seleccionadas para emprender iniciativas de desarrollo de agrupaciones. En Panamá, el programa trienal está alentando el desarrollo de microempresas sostenibles en zonas rurales, principalmente en los sectores de las agroindustrias y el turismo. Los beneficiarios del programa son personas que viven por debajo del umbral de la pobreza, en particular comunidades indígenas de las provincias de Chiriquí, Coclé, Herrera y Veraguas.





■ Clasificado al mismo tiempo como país menos adelantado y de bajos ingresos, con déficit alimentario, el Sudán ha soportado un conflicto armado durante los últimos 20 años. Esta situación se ha visto agravada por sequías recurrentes; en varias regiones del país, la población se enfrenta a una desnutrición e inseguridad alimentaria crónicas, así como al desempleo y a la falta de oportunidades de capacitación, especialmente entre los pobres, los jóvenes y las personas vulnerables. A principios de 2011, se inició un proyecto de la ONUDI sobre “Competencias para la Paz y los Ingresos”, en el marco de su Programa de apoyo a los medios de vida de las comunidades y a la industria rural, para ayudar a crear medios de vida sostenibles para los hombres y mujeres jóvenes. Lanzado originalmente en el estado de Kordofán del Sur, los problemas de seguridad y acceso determinaron que las actividades del proyecto se transfirieran al estado de Jartum. El objetivo de desarrollo se modificó para pasar a ser la reducción de la pobreza de las personas jóvenes desplazadas que se trasladaban de Kordofán del Sur a los barrios de viviendas precarias del estado de Jartum. El proyecto, por valor de 800.000 dólares, concluyó en agosto.

Con el patrocinio del Gobierno del Japón, la ONUDI proporcionó a hombres y mujeres jóvenes desplazados internamente, las competencias técnicas, empresariales y sociales que los ayudarían a ganarse la vida. La Sociedad de la Media Luna Roja del Sudán —que ejecutó el proyecto en colaboración con la ONUDI y el Consejo Supremo de Formación y Aprendizaje Profesional— realizó una evaluación basada en criterios elaborados por la ONUDI y proporcionó una lista de posibles beneficiarios. Se celebraron 21 cursos de formación profesional para 234 hombres y 119 mujeres, todos los cuales, con excepción de siete, terminaron el curso y recibieron manuales y materiales para la puesta en marcha de una empresa, así como ayuda en la preparación de sus currículos y orientaciones sobre técnicas para presentarse a entrevistas. La mayoría de los cursos se celebraron en centros de empleo y formación profesional de Halfayat, Kerrari, Haj Yousif y Jartum del Sur y, en un caso, en el Centro de la Sociedad de la Media Luna Roja del Sudán. A quienes tenían intenciones de establecer empresas o de ingresar a trabajar en ellas, se les prestó asistencia para la puesta en marcha, incluida microfinanciación, y los interesados pudieron familiarizarse con el derecho laboral, el análisis de mercados y la organización empresarial, así como capacitarse en comercialización, planificación financiera y técnicas de gestión del tiempo. Tuvieron oportunidad de presentar sus propias ideas comerciales, que se sometieron posteriormente a evaluación. La capacitación técnica se centró en los oficios para los que existía mayor demanda en el estado de Jartum, a saber, electricistas, soldadores, albañiles, fontaneros, cocineros, pintores, sastres y decoradores. También se proporcionó orientación técnica y empresarial.

Algunos de los beneficiarios ya han establecido su propio negocio, en el que perciben ingresos regulares y pueden emplear a otros integrantes de sus comunidades. Los que estaban particularmente necesitados o demostraron poseer condiciones excepcionales recibirán una beca de capacitación a largo plazo en los cuatro centros de formación profesional de Jartum.

Otro proyecto financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el Senegal aspira a desarrollar industrias tradicionales y culturales en las regiones de Toubacouta y del Delta del Saloum, donde las mujeres realizan actividades de procesamiento del pescado. El proyecto ha proporcionado asistencia técnica y financiera para el desarrollo de la capacidad a más de 30 asociaciones de mujeres en las dos regiones. Un proyecto similar en Malí, que se terminó en 2012 en cooperación con el PNUD, estaba dirigido a mujeres que trabajaban en los sectores de los productos lácteos y agrícolas. Como resultado del proyecto de cuatro años de duración, están funcionando varios centros de elaboración de manteca de karité. La capacitación brindada en materia de calidad, seguridad, tecnología y operaciones ha permitido que varias mujeres se transformaran en empresarias. El proyecto, por valor de un millón de dólares, fue financiado por el Gobierno de Luxemburgo.

## Los jóvenes

La creación de empleo para los jóvenes es uno de los retos más acuciantes para los gobiernos de todo el mundo, y afecta tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo y a las economías en transición. En el mundo en desarrollo, el problema se ve exacerbado por la falta de oportunidades y de recursos financieros. La incapacidad de obtener ingresos no solo lleva a la pobreza y a la privación, sino que también conduce con demasiada frecuencia a la inseguridad, los disturbios civiles y la delincuencia. Sin un futuro propio, ¿qué contribución puede hacer la juventud de un país al futuro del mismo? Esta es una cuestión que reviste alta prioridad para las Naciones Unidas y sus organismos especializados, y existen pocos ejemplos mejores de cooperación interinstitucional que su respuesta común al desafío. Por su parte, la ONUDI tiene un programa especial de desarrollo de la capacidad empresarial de los jóvenes que proporciona capacitación en las competencias técnicas necesarias para empoderarlos, desarrollar el entorno empresarial local e imbuir en él una cultura empresarial. Los destinatarios de este programa son, en particular, los jóvenes desfavorecidos.

En agosto, la ONUDI aunó esfuerzos con Samsung Electronics y el Organismo de Cooperación Internacional de Corea para ayudar a crear oportunidades de empleo para los jóvenes en la industria electrónica de Camboya. El programa se centra en la creación de capacidad para mejorar las competencias de los jóvenes en la manipulación de productos electrónicos, modernizar los servicios de reparación y promover al mismo tiempo mejores prácticas de gestión de residuos electrónicos en las PYME. El proyecto se beneficiará con una capacitación avanzada y dará a la población joven de Camboya mejores posibilidades de

aprobar procedimientos de acreditación o de encontrar empleo en centros de atención al cliente o en centros de reparación y mantenimiento. Al mismo tiempo, la gestión eficiente de los residuos electrónicos contribuye a la conservación de los recursos naturales, el ahorro de energía y la eliminación de riesgos ambientales y sanitarios.

En octubre, más de 200 participantes de 14 países africanos asistieron a un curso práctico sobre el desarrollo de la capacidad y las cadenas de valor agroempresariales como forma de empoderar a jóvenes de ambos sexos de África occidental. El evento, de cuatro días de duración, titulado “Las mujeres y los jóvenes como catalizadores del desarrollo agroempresarial y del crecimiento en África occidental”, fue organizado en Porto Novo por la ONUDI en cooperación con la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres, el PNUD, la OIT, la FAO y el FIDA. Los participantes intercambiaron información sobre las mejores prácticas para aplicar estrategias agroempresariales y presentaron maquinaria de procesamiento de última generación. El curso práctico formó también una red de jóvenes empresarios agrícolas de la región para el intercambio de información y la elaboración de un plan de acción estratégico destinado a promover la agricultura como empresa lucrativa.

Cuando el Gobierno de Luxemburgo decidió ayudar a los jóvenes del Senegal a competir en mejores condiciones en el mercado laboral, comprendió que la complejidad de la tarea requeriría la participación de diferentes tipos de expertos y solicitó al PNUD, la OIT y la ONUDI que le prestaran su asistencia conjunta. La primera fase del proyecto ya ha terminado. La OIT y la ONUDI prestaron servicios financieros y no financieros para ayudar a integrar a los jóvenes en la vida profesional, facilitando su colocación en empresas seleccionadas o ayudándolos a establecer sus propias empresas. La segunda fase del proyecto, que se inició en 2012, se centra en los servicios no financieros y en el desarrollo económico local.

En noviembre, la ONUDI impartió un curso práctico sobre cooperación en el desarrollo de las competencias industriales de los jóvenes en el que intervinieron también la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Asdi), empresas del sector privado y representantes de centros nacionales de formación profesional. Las asociaciones entre la ONUDI y empresas privadas suecas, incluidos los importantes fabricantes de automóviles Scania y Volvo, ya se han traducido en oportunidades de capacitación para adultos jóvenes de países en desarrollo en materia de funcionamiento y mantenimiento de equipo pesado en los sectores del transporte, la manipulación de materiales y la fabricación de equipo agrícola. La primera iniciativa de la Academia Sueca de Capacitación que se puso en marcha en abril en Erbil (Iraq) consistió en capacitar a casi 100 jóvenes iraquíes. El proyecto se ejecuta en



el marco de la colaboración entre el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de Kurdistán, la ONUDI, la Asdi, la empresa educativa internacional EF (Education First) y Scania. Mediante la utilización de equipo de formación avanzado y especializado, la Academia ofrece actualmente capacitación en mecánica básica, computación e inglés para alumnos de todas las regiones del Iraq, mientras que en una fecha posterior se añadirán cursos de mecánica avanzada, formación de conductores y ventas y comercialización. La Academia, que es la primera de su tipo en el país, procura beneficiar a iraquíes desempleados menores de 30 años; casi todos los instructores son originarios de la región. Al emprender actividades conjuntas, Scania y la ONUDI están ayudando a garantizar que la falta de competencias no limite ni obstaculice el desarrollo industrial, y están permitiendo que el pueblo iraquí esté en mejores condiciones de aprovechar plenamente las incipientes industrias de la región.

El éxito tan rápidamente alcanzado por la Academia Sueca de Capacitación determinó que la ONUDI y Scania convinieran en un proyecto conjunto relativo al establecimiento de un centro de aprendizaje y desarrollo del conocimiento, que está previsto poner en marcha en marzo de 2013. En un primer momento, el centro abordará el proyecto en Iraq descrito anteriormente, así como otro proyecto recientemente iniciado en el Uruguay, en asociación con la empresa alemana de automatización Festo.

En colaboración con Volvo International, la ONUDI está trabajando actualmente con el programa “La empresa al servicio del desarrollo” de la Asdi con el fin de establecer una academia de capacitación para jóvenes desfavorecidos en Etiopía. El proyecto mejorará el acceso de los jóvenes etíopes a empleos remunerados y les facilitará conocimientos para salir de la pobreza y obtener ingresos sostenibles.

En mayo se firmó un acuerdo con el Japón para financiar un proyecto de la ONUDI por valor de 234 millones de yenes en

cuyo marco se impartirán a los jóvenes de Guinea los conocimientos prácticos necesarios para encontrar trabajo. Los beneficiarios del proyecto son unos 4.000 jóvenes y 50 grupos empresariales de diez distritos de la región oriental de Guinea, en la frontera con Côte d'Ivoire, Liberia y Malí, así como de Mamou, ciudad fronteriza con Sierra Leona. Las comunidades seleccionadas se vieron afectadas en el pasado reciente por desastres naturales, conflictos y la afluencia de grandes cantidades de refugiados. Gracias a los cursos de capacitación de la ONUDI, los jóvenes adquirirán las competencias técnicas y empresariales adecuadas para la realización de actividades productivas, la generación de ingresos y la obtención de empleo, lo que a su vez les permitirá iniciar nuevas vidas.

En cooperación con la UE, la ONUDI organizó una conferencia internacional sobre trabajo productivo para los jóvenes en los países del Mediterráneo. Celebrada en noviembre en Túnez, alrededor de 700 participantes, incluidas delegaciones gubernamentales y representantes de organizaciones internacionales y del sector privado asistieron al evento de dos días de duración que tuvo por objeto principal ayudar a jóvenes titulados universitarios con espíritu empresarial de regiones menos adelantadas. El Director General, que asistió a la conferencia, rindió homenaje al deseo de los países de la región de optar por el desarrollo basado en la prosperidad compartida y una participación equitativa en la sociedad. Se invitó a la UE y a la ONUDI a que coordinaran el seguimiento de la Declaración de Túnez dimanante de la conferencia. Durante el transcurso de esta se celebraron más de 20 actividades paralelas para jóvenes empresarios, incluidos cursos prácticos interactivos organizados por instituciones asociadas. Contra el telón de fondo de esta conferencia, la ONUDI, Hewlett-Packard, el Gobierno de Italia y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional convinieron en un proyecto de asociación con objeto de generar oportunidades de

■ Illha de Moçambique, en la provincia de Nampula (Mozambique), es una antigua factoría portuguesa cuya rica tradición histórica determinó que en 1999 la UNESCO la declarara sitio del Patrimonio Mundial. A pesar de su popularidad como destino turístico, el desempleo es alto, y se estima que un 85% de las personas jóvenes está sin trabajo. El sector privado es débil, y necesita empresarios que puedan reconocer las oportunidades cuando se presentan y transformarlas en negocios rentables. El respaldo del gobierno local es crucial para crear un entorno propicio para el desarrollo del sector privado. Un proyecto de la ONUDI financiado por Portugal, lanzado en 2010, ha adoptado un enfoque triple para ayudar a la región a lograr un crecimiento económico sostenible. En una primera etapa, estableció ventanillas únicas en dos distritos, que brindaban información y permitían el acceso al registro de empresas, la concesión de licencias y la tributación. Estas ventanillas están funcionando desde agosto, y gracias a los servicios que prestan ha habido una

empleo sostenible para jóvenes de Túnez, en apoyo de la estrategia del Gobierno de ese país para promover el desarrollo del sector privado mediante la creación de PYME y el crecimiento de regiones vulnerables. El proyecto se basará en la amplia experiencia de la ONUDI en materia de desarrollo empresarial, producción limpia y eficiencia en la utilización de los recursos, así como en los valiosos conocimientos adquiridos con la ejecución de su actual programa de asociación con Hewlett-Packard, que se centra en la iniciativa de esta empresa en materia de aprendizaje para empresarios.

En Jordania, la ONUDI está ejecutando actualmente un proyecto sobre trabajo productivo para los jóvenes, destinado a apoyar a empresas dirigidas por jóvenes, y centrado en particular en las mujeres jóvenes. El proyecto refleja la prioridad asignada por las autoridades jordanas al apoyo a la puesta en marcha y la expansión de empresas dirigidas por jóvenes.

## Cooperación Sur-Sur

Muchos de los proyectos en curso durante el año reflejaron la determinación de la ONUDI de alentar a los países en desarrollo que poseían conocimientos específicos a compartir esa pericia con otros. De hecho, la cooperación Sur-Sur es un hilo conductor en todo el espectro de las actividades de la Organización, y pueden encontrarse ejemplos de ella en todo este *Informe*. A continuación se presentan algunas iniciativas interesantes.

En mayo, productores de laca vietnamitas, funcionarios de la administración local, expertos e investigadores participaron en un viaje de estudio de cinco días de duración a China, donde visitaron empresas fabricantes de objetos laqueados, museos y la Escuela de Arte y Diseño de la Universidad de Fuzhou.

Durante la visita, los participantes intercambiaron información sobre la industria de la laca en China y Viet Nam. La delegación visitó también el Instituto de la Industria Química de los Productos Forestales y la Academia China de Silvicultura, donde sus miembros intercambiaron información detallada sobre sus investigaciones y sobre la laca. La delegación de Viet Nam adquirió una nueva visión de la aplicación de las técnicas de producción más limpia para la fabricación de productos de laca y de las formas de mejorar la calidad de los productos para un desarrollo más rentable y sostenido. Viet Nam correspondió a la hospitalidad en diciembre, cuando especialistas chinos en laca fueron enviados por la ONUDI a la provincia de Phu Tho (Viet Nam) a fin de fortalecer los vínculos empresariales entre los productores de laca de ambos países y examinar oportunidades de cooperación en materia de recolección y exportación de savia de laca, utilización de productos secundarios y constitución de empresas conjuntas en la cadena de valor de los productos laqueados. La delegación de China también mantuvo conversaciones con institutos y universidades relativas a investigaciones sobre la laca y otros cultivos, así como a un posible programa de intercambio estudiantil.

El Centro Egipcio de Trazabilidad para las Exportaciones Agroindustriales, establecido en 2004 por la ONUDI y el Ministerio de Comercio e Industria de Egipto, está proporcionando enseñanza a distancia y apoyo a Filipinas para la creación de capacidad local y la ejecución de un proyecto de trazabilidad de los alimentos y las agroempresas. En el marco del componente de acceso al mercado de un proyecto de la ONUDI sobre las plantas aromáticas y medicinales de Egipto, se establecieron vínculos para la transferencia de tecnología y la promoción del comercio con el Brasil y Serbia.

La ONUDI patrocinó durante el año una serie de viajes de estudio en los que la experiencia de un país o un grupo de países

importante reducción de los costos y tiempos de tramitación de las empresas locales. En un esfuerzo paralelo, la ONUDI introdujo en los establecimientos de enseñanza secundaria un programa de estudios empresariales combinado con un programa de capacitación técnica. Más de 1.500 alumnos se están preparando para sus futuras carreras con 18 instructores capacitados que les están enseñando a detectar y aprovechar las oportunidades de negocio en sus comunidades y a ahorrar, innovar, invertir y expandirse aplicando instrumentos para mejorar la productividad, la calidad y la eficiencia. El tercer nivel del proyecto implica el apoyo a las organizaciones del sector privado y sus miembros para ayudarlas a satisfacer una demanda creciente de servicios y productos de buena calidad, en particular en el sector turístico. Los propietarios de empresas locales ya han observado una notable mejoría y ha aumentado la inversión local.



fue muy pertinente para las necesidades que otro estaba experimentando. Los conocimientos de expertos y la experiencia de la ONUDI en materia de consorcios de exportación disponible en países como Marruecos y Túnez se utilizó ampliamente en la capacitación, los viajes de estudio y los seminarios de sensibilización para promover el enfoque en Argelia, Burundi, Côte d'Ivoire, Egipto y otros países. Se promovió el intercambio de experiencias sobre las mejores prácticas en diversos países latinoamericanos aprovechando la experiencia acumulada en materia de consorcios de exportación en la región, especialmente en el Perú.

El aspecto más destacado de los esfuerzos de la ONUDI por alentar y apoyar la cooperación entre los países en desarrollo fue su acogida de la Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur en noviembre. La Cámara de Comercio de Austria fue uno de varios órganos del sector privado, organizaciones internacionales y universidades que asistieron al evento y expresaron interés en la futura cooperación con la ONUDI en esta importante esfera de su trabajo.

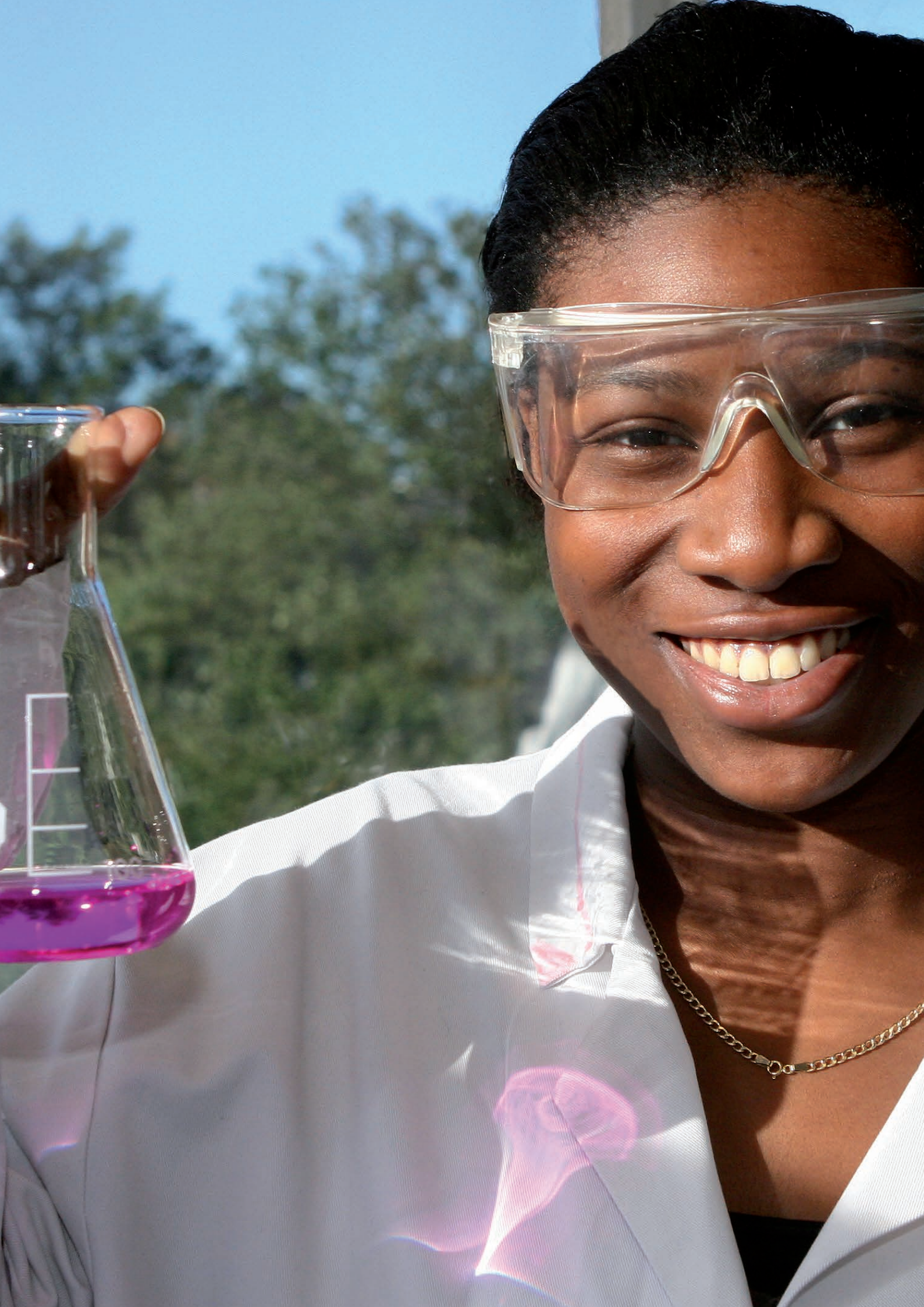
Lanzada en 2008 por la Dependencia Especial para la Cooperación Sur-Sur del PNUD, la Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur constituye un importante mecanismo para promover soluciones Sur-Sur y uno de los principales lugares para las interacciones entre asociados de ideas afines. Ayuda al Sur a realizar sus aspiraciones compartidas para la consecución de un desarrollo sostenible y equitativo, entre otras cosas, mediante la transferencia de tecnología y las alianzas entre los sectores público y privado. También fue la primera iniciativa de su tipo realizada exclusivamente por el Sur para el Sur. Junto con la Academia Mundial para el Desarrollo Sur-Sur y el Sistema Mundial de Intercambio de Activos y Tecnología Sur-Sur, la Exposición forma parte de la arquitectura multilateral triple para apoyar la cooperación Sur-Sur.

La quinta Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur, celebrada en el Palacio Hofburg de Viena en noviembre,

examinó la manera en que la energía renovable y el cambio climático se interrelacionan con las cuestiones de desarrollo en el marco del tema "Inversiones en energía y cambio climático: asociaciones inclusivas para el desarrollo". La Exposición abarcó las tres dimensiones del desarrollo sostenible; además de la dimensión ambiental, abordó cuestiones económicas en sus foros sobre alianzas público-privadas y energía, así como las vinculaciones entre desarrollo industrial y social en sus foros sobre la salud, la mujer y los jóvenes. Organizada conjuntamente por la ONUDI y la Oficina de las Naciones Unidas para la Cooperación Sur-Sur, se constituyó en una dinámica plataforma para que un gran número de organismos y entidades de las Naciones Unidas, así como más de 600 delegados de 150 países celebraran logros, compartieran éxitos en la esfera del desarrollo y estudiaran nuevas formas de colaboración. Las deliberaciones se centraron en soluciones innovadoras para los problemas de inseguridad energética y el cambio climático y describieron fórmulas de desarrollo exitosas surgidas en el Sur relacionadas con los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Entre ellas figuraron una presentación sobre la producción sostenible de biocombustibles y una iniciativa original sobre iluminación solar sin conexión a la red eléctrica para mejorar las vidas de más de un millón de refugiados, víctimas de desastres y poblaciones pobres mediante el suministro de linternas solares. En su declaración, el Secretario General de las Naciones Unidas destacó que "esta Exposición pone de relieve el éxito de ciertas soluciones de desarrollo, así como los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas por impulsar el desarrollo sostenible".

La Exposición atrajo una cobertura mediática considerable. En China, por ejemplo, los aspectos más destacados de la Exposición se mostraban durante la semana en las noticias de la tarde a todo el país y, por conducto de su red global, al mundo entero.







## Prosperidad gracias al comercio

**“Generar más empresas competitivas y empleos de calidad: esta es la aspiración de todos los países emergentes, y sabemos que no es una tarea fácil. Pero también sabemos que la ONUDI es nuestro gran aliado, y que contaremos con el apoyo de los Estados Miembros para trabajar en proyectos que finalmente resultarán en beneficios mutuos”.**

Gladys Triveño, Ministra de la Producción del Perú, ante el 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial

La creación de capacidad comercial es un ingrediente clave de prácticamente todas las actividades emprendidas por la ONUDI en su lucha contra la pobreza. Dado que la Organización no se dedica al socorro de emergencia, la sostenibilidad de sus actividades de cooperación técnica reviste una importancia primordial. Esto se logra garantizando que los hombres, las mujeres y los jóvenes de sus países clientes adquieran las aptitudes necesarias para mejorar de forma duradera la economía y los medios de vida de sus países y regiones.

La participación en el comercio mundial es un aspecto importante del enfoque de un país en desarrollo para lograr el desarrollo industrial sostenible. El comercio permite a los países hacer uso de sus ventajas comparativas y competitivas, utilizando sus recursos en las actividades productivas que les aporten los mayores beneficios económicos y sociales. El acceso a los mercados puede generar más puestos de trabajo, mayores ingresos y una mayor seguridad económica.

Uno de los desafíos clave a los que se enfrentan las industrias de los países en desarrollo es cómo integrarse en las cadenas de valor nacionales, regionales y mundiales. Esto no solo requiere mayor capacidad de oferta, sino también pruebas de la conformidad con los mercados internacionales. Por consiguiente, las industrias han de tener más acceso a conocimientos especializados y servicios que les permitan fabricar productos con grandes posibilidades de exportación y en consonancia con las exigencias cuantitativas y cualitativas del mercado, incluidas las normas internacionales, las normas empresariales privadas y las reglamentaciones técnicas, así como las directrices relativas a la responsabilidad social y ambiental, incluida la responsabilidad social empresarial (RSE).

Los programas de creación de capacidad comercial de la ONUDI contribuyen a mejorar la salud y la seguridad de los consumidores mediante el uso correcto de las medidas en el mercado, así como mediante la aplicación de normas de seguridad alimentaria internacionalmente aceptadas. Las actividades de creación de capacidad se dirigen a menudo a industrias de gran intensidad de mano de obra como las textiles y las de elaboración de alimentos y procesamiento de pescado, que emplean a integrantes de algunos de los sectores más pobres de la sociedad. Mediante una formación especializada y la creación de capacidad, la ONUDI se ha comprometido a facilitarles las aptitudes que los harán salir de la pobreza.

## Capacidad productiva competitiva para el comercio internacional

Sin bienes y servicios seguros, fiables y con precios competitivos, las industrias de los países en desarrollo no pueden pretender competir en el mercado mundial. Para producir bienes que tengan la calidad requerida y cumplan con las normas vigentes, necesitan una corriente continua de inversiones y tecnología, así como apoyo político e institucional para ayudarlas a reestructurar y modernizar sus empresas, aumentar la productividad e introducir la gestión de la calidad. Con el acervo de experiencia que la respalda, la ONUDI se halla en condiciones excepcionales para prestar asistencia en la creación de capacidad en

las instituciones públicas y privadas de los países en desarrollo, de modo que puedan formular políticas y estrategias comerciales basadas en análisis estadísticos y económicos; establecer criterios de referencia sobre el desempeño competitivo a nivel sectorial y de productos; y crear bases de datos relacionados con el comercio, como los inventarios de obstáculos técnicos al comercio. La ONUDI también proporciona apoyo técnico para el establecimiento de centros de productividad nacionales y regionales. Muchas de sus actividades de creación de capacidad comercial tienden a concentrarse en el fortalecimiento de la capacidad institucional mediante el suministro de conocimientos especializados, programas de capacitación, viajes de estudio, equipo, instrumentos y metodologías y la ejecución de proyectos experimentales de demostración que pueden repetirse en otros lugares.

■ A pesar de que existen condiciones climáticas óptimas para su crecimiento, la producción de algodón de Ghana no llega a representar ni siquiera el 1% del total correspondiente al África central y occidental, y su nivel actual es inferior al 50% del que había alcanzado en 2000. Las maneras de aumentar la producción de algodón de Ghana y mejorar la competitividad del sector algodonero fueron el tema de una reunión de un grupo de expertos de dos días de duración organizada en junio por la ONUDI en Accra, en colaboración con el Ministerio de Comercio e Industria, el Ministerio de Alimentación y Agricultura y el Ministerio de Medio Ambiente, Ciencia y Tecnología. Los participantes en el curso estudiaron las tendencias mundiales de la producción de algodón y la contribución de Ghana a las exportaciones de algodón de África occidental. Examinaron las estrategias para aumentar la productividad y reducir los costos de producción, las oportunidades de producción de algodón orgánico para su colocación en mercados especializados y el compromiso con las prácticas de garantía de la calidad. Entre las soluciones que se analizaron figuraron la biotecnología agrícola, con hincapié en el algodón resistente a los insectos y a los herbicidas. La reunión presentó información sobre los últimos acontecimientos científicos y en la esfera de la bioseguridad, así como las experiencias de otros países africanos, sobre la base de las cuales el Gobierno de Ghana podría adoptar una decisión informada acerca de la adopción o no de la tecnología. Reunió a representantes gubernamentales, productores de algodón de Burkina Faso, Ghana, la India y Sudáfrica, investigadores, representantes de empresas productoras de semillas de algodón locales e internacionales, empresas textiles, instituciones financieras, y el Organismo de Promoción de Exportaciones de Ghana y su Consejo de Normas.

El curso práctico formó parte de un programa de cooperación técnica elaborado por la ONUDI para apoyar la estrategia del Gobierno para la recuperación del sector algodonero con miras a reducir la pobreza en las regiones septentrionales y más pobres del país. Si bien los asociados de la ONUDI en el programa —el Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional— se ocupan actualmente de la fijación de precios, la organización de las cadenas de valor, las asociaciones de agricultores y la reestructuración de desmotadoras y otros activos de la empresa Ghana Cotton Company Limited, la ONUDI se encarga de la mejora de las semillas y del cumplimiento de las reglamentaciones sobre bioseguridad, el perfeccionamiento del sistema de separación y clasificación del algodón en consonancia con las normas internacionales y la mejora de la mecanización en la agricultura. El programa también prevé la construcción de centros experimentales para el procesamiento de aceite de semillas de algodón y el logro de valor añadido para otros subproductos del algodón semilla. Se está ejecutando bajo los auspicios de la Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África (ID3A), establecida conjuntamente por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, la ONUDI y el Banco Africano de Desarrollo.

Otro gran proyecto de desarrollo empresarial iniciado en 2012 estuvo destinado a fortalecer la competitividad de las empresas privadas de Mozambique mediante dos componentes de programa. El primer componente del proyecto se centra en la promoción de la calidad, mientras que el segundo se concentra en el fortalecimiento de los procesos de producción y gestión de las pequeñas y medianas empresas (PYME). El proyecto, por valor de 5,1 millones de euros, financiado por la Unión Europea (UE) y el Gobierno de Austria, procura también mejorar el sistema nacional de infraestructura de calidad y reforzar los principales órganos de infraestructura de calidad. Hasta la fecha, se han acreditado cuatro laboratorios a los que dentro de poco se sumará un quinto. Se proporcionó equipo al Instituto Nacional de Normalización y Calidad del país.

El plan quinquenal de desarrollo nacional del Iraq establece cinco esferas prioritarias de desarrollo, a saber, una gobernanza mejorada, incluida la protección de los derechos humanos; un crecimiento económico inclusivo, más equitativo y sostenible; la gestión del medio ambiente y el cumplimiento de las obligaciones y los tratados internacionales sobre el medio ambiente ratificados; un mayor acceso a servicios esenciales de calidad e inversión en el capital humano; y el empoderamiento de las mujeres, los jóvenes y los niños. En mayo se iniciaron los trabajos preliminares de un nuevo proyecto por valor de diez millones de dólares para mejorar el sistema de calidad nacional. Este proyecto, que se ejecutará en cooperación con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Junta de Evaluación de la Conformidad y Acreditación de Suecia, abordará las prioridades del país en lo relativo a la protección del consumidor y la creación de capacidad comercial. Su finalidad es establecer un marco jurídico y una infraestructura en los ámbitos de normas, ensayos, metrología y evaluación de la conformidad que se ajusten a las mejores prácticas internacionales. El objetivo general de desarrollo es mejorar las capacidades comerciales y el desempeño del país en esa esfera para facilitar su integración en el sistema comercial multilateral y regional.

En el año que se examina, se publicaron los resultados de un importante estudio sobre el impacto de la norma ISO 9001 en Asia, realizado en cooperación con la Organización Internacional de Normalización (ISO), el Foro de Acreditación Internacional y el Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (Norad). *ISO 9001—Its relevance and impact in Asian developing economies* (ISO 9001—Su importancia e impacto en las economías en desarrollo de Asia) aborda una reciente preocupación, compartida por la ISO, el Foro de Acreditación Internacional y otras entidades, relativa a si el excesivo hincapié en la obtención

de la certificación ISO 9001 ha desviado la atención de la eficacia de los sistemas de gestión de la calidad en las organizaciones participantes. Esta publicación representa un intento por atender a esas preocupaciones. Es el resultado de un proyecto iniciado por la ONUDI, financiado por el NORAD y apoyado con contribuciones técnicas de la ISO y el Foro de Acreditación Internacional. Los países que participaron en el estudio fueron Bangladesh, Bhután, Filipinas, la India, Indonesia, Malasia, Maldivas, Nepal, el Pakistán, Sri Lanka, Tailandia y Viet Nam. El estudio evaluó la elaboración del sistema certificado de gestión de la calidad, los órganos de certificación y los beneficios económicos de la acreditación en el seno de la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional, así como los niveles de conformidad con la norma ISO 9001 por parte de empresas pertenecientes principalmente a los sectores manufacturero y de la construcción. El estudio demuestra claramente los beneficios económicos de la aplicación y la certificación acreditada de los sistemas de gestión de la calidad en las economías en desarrollo de Asia.

En octubre se celebró en Viena el primer curso práctico sobre alianzas comerciales, en cooperación con el Foro Internacional de Líderes Empresarios. En el curso práctico sobre creación de capacidad en aptitudes y técnicas para establecer alianzas, se realizó una demostración de un enfoque sistemático y coherente del establecimiento de alianzas con el sector privado; se exploraron modelos innovadores de alianzas de colaboración en todo el sistema de las Naciones Unidas y se presentaron instrumentos para establecer alianzas y técnicas para seleccionar a los asociados. Los numerosos funcionarios técnicos que participaron en el curso práctico encomiaron la calidad de la capacitación brindada y la pertinencia del curso práctico.

## Infraestructura de control de calidad y conformidad

Muchos países en desarrollo ven obstaculizados sus esfuerzos por competir en el mercado mundial debido a la necesidad de cumplir con los acuerdos relativos a los obstáculos técnicos al comercio y las medidas sanitarias y fitosanitarias promulgadas por la Organización Mundial del Comercio (OMC). A fin de aplicar los acuerdos de la OMC, deben establecer primero sistemas nacionales de calidad y desarrollar una infraestructura institucional relativa a las normas, la metrología, los ensayos y la calidad, y lo que es igualmente importante, crear las capacidades necesarias.

Hasta hace poco tiempo, Sierra Leona, que es miembro de la OMC desde 1995, no poseía una política nacional de calidad ni una infraestructura de calidad reconocida internacionalmente para realizar ensayos microbiológicos y químicos. También carecía de instalaciones para la calibración del equipo de ensayo y de medición. Al no contar con estos controles, la población local se enfrentaba a posibles riesgos derivados de importaciones de calidad inferior, mientras que el propio país se veía limitado en su capacidad de exportar bienes. Basándose en el éxito de una iniciativa anterior, el año pasado se elaboró un nuevo proyecto para facilitar la integración de Sierra Leona en el comercio mundial mediante el establecimiento de una política nacional de calidad y el fortalecimiento de servicios clave de infraestructura de calidad. La financiación del proyecto en curso fue aportada por los Gobiernos de Finlandia y Noruega, así como por la ONUDI.

En octubre, el Presidente de Sierra Leona aprobó oficialmente la nueva política nacional de calidad. Proporciona un marco para garantizar que los bienes y servicios originados o comercializados en Sierra Leona cumplan los requisitos de los compradores y consumidores, así como los de los organismos de reglamentación, tanto en el mercado local como en el de exportación. Hasta la fecha, los resultados del proyecto incluyen el diseño y la construcción de un moderno laboratorio de metrología que atenderá a las necesidades de Sierra Leona, cumplirá con las normas internacionales y permitirá el ulterior desarrollo del organismo competente para la certificación de las exportaciones de pescado, uno de los principales productos básicos de exportación del país.

Se está preparando un proyecto similar para Malawi, que se ocupará del acceso al mercado y la facilitación del comercio mediante el fortalecimiento de las capacidades nacionales e institucionales relativas a normas, metrología, ensayos y calidad. La política nacional de calidad de Malawi, elaborada por la ONUDI y que se halla a la espera de la aprobación del gabinete, crea el marco para un desarrollo económico y social acelerado. A través de esta política, el Gobierno de Malawi se compromete a establecer un marco técnico de regulación que será observado por todos los ministerios y sus organismos de reglamentación. En febrero, la ONUDI impartió un curso práctico sobre política nacional de calidad en Lilongwe al que asistieron altos funcionarios gubernamentales, así como unos 60 interesados de los sectores público y privado. Una vez que se haya aprobado la política nacional de calidad, el Norad financiará un proyecto de cooperación técnica para fortalecer la infraestructura nacional de calidad del país.

En septiembre se inició un proyecto que aumentará la capacidad de intercambio comercial de Burundi al mejorar el

cumplimiento de las normas de calidad internacionales y la aplicación de las medidas sanitarias y fitosanitarias. Financiado por el Marco Integrado Mejorado y el Norad, el proyecto, por valor de tres millones de dólares y de tres años de duración, es el primer proyecto del Marco ejecutado por la ONUDI en Burundi. Ayudará a fortalecer los elementos nacionales de infraestructura de calidad del país —normas, inspección y ensayos— relativos a la conformidad con las normas sanitarias y fitosanitarias y prestará apoyo a determinadas cadenas de valor a fin de mejorar la calidad de la producción y la competitividad de las exportaciones. Permitirá que los bienes producidos u objeto de intercambio en Burundi satisfagan las necesidades, expectativas y requisitos de compradores y consumidores, así como los de los organismos de reglamentación tanto en el mercado local como en el de exportación.

Muchos países en desarrollo que liberalizaron sus mercados con la esperanza de lograr un crecimiento impulsado por las exportaciones y erradicar la pobreza pronto descubrieron que la reducción de los aranceles y cupos no conducía por sí sola a un aumento apreciable de sus exportaciones. Contra este telón de fondo la ONUDI y la OMC aunaron esfuerzos para prestar asistencia a los países en desarrollo a fin de que pudieran superar los restantes obstáculos e integrarse mejor en la economía mundial. Conforme a un memorando de entendimiento suscrito por las dos organizaciones, la ONUDI fomentará la capacidad de oferta y la competitividad y evaluará la conformidad con los requisitos del mercado, mientras que la OMC facilitará el acceso de los países en desarrollo al mercado mundial y su integración en el sistema comercial multilateral.

El Gobierno de Zambia aprobó a finales de 2010 una política nacional de calidad y su plan de aplicación. Al año siguiente, la ONUDI y la OMC pusieron en marcha un programa de creación de capacidad comercial para Zambia que aumentaría el rendimiento del país en materia de exportaciones mediante el establecimiento de una infraestructura fiable de evaluación de la conformidad. Está previsto que el proyecto, por valor de 2,7 millones de euros y financiado por el Norad, siga ejecutándose hasta 2013. En su marco se estableció la Asociación de Laboratorios Nacionales de Zambia que, entre otras cosas, pondrá en marcha planes nacionales de ensayo. La primera sesión de capacitación sobre el Protocolo de mercados mundiales de la Iniciativa Mundial de Seguridad Alimentaria se llevó a cabo en abril y reunió a productores y proveedores de alimentos, así como a gestores de calidad de importantes cadenas de supermercados. Se aseguró la existencia de pericia local en el futuro capacitando, en lo relacionado con el Protocolo y las listas de verificación, a un grupo básico de recientes titulados de las carreras de ciencia

■ En el año que se examina, se terminó un importante proyecto para ayudar a África occidental a desempeñar un papel más destacado en la economía mundial mediante el fortalecimiento del comercio y la integración a nivel regional. El Programa de Calidad para África Occidental, por valor de 16,5 millones de euros, fue financiado por la UE y ejecutado por la ONUDI en nombre de las Comisiones de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA). Se basó en el éxito de un programa anterior de cuatro años de duración, terminado en 2005, cuya cobertura se amplió para abarcar cuestiones relacionadas con la acreditación, el ensayo y la certificación de productos, el apoyo a las empresas, la metrología, la normalización, la infraestructura de calidad, la inspección y la promoción de la calidad.

En el marco de su componente relativo a la calidad, el programa se encargó de la adopción de una política regional de calidad, y varios países participantes establecieron un marco jurídico de calidad. También proporcionó apoyo a instituciones de control de calidad en el ámbito de la UEMOA para permitir que funcionaran a plena escala. La CEDEAO preparó y aprobó un informe de evaluación sobre la infraestructura regional de calidad y una hoja de ruta para su puesta en práctica. En el marco del componente del proyecto relativo a la metrología, la ONUDI proporcionó equipo a órganos nacionales de metrología de 15 países y capacitó a 30 técnicos en metrología a nivel nacional y regional. Las autoridades pertinentes están terminando de preparar o a punto de aprobar proyectos de ley sobre metrología nacionales y regionales. En lo que respecta a las normas, el programa condujo a la aprobación de 42 normas técnicas por parte de una secretaría subregional para la coordinación de las actividades relacionadas con la normalización, que actualmente está funcionando a plena escala. La ONUDI capacitó al personal de órganos nacionales de normalización y proporcionó material informático. También creó procedimientos para la armonización de las normas regionales aprobadas por la CEDEAO. La ONUDI capacitó asimismo a un director de acreditación y estableció dos comités de acreditación.

Más de 300 oficiales regionales recibieron información sobre la acreditación y su importancia para la industria, y se perfeccionó el Sistema de Acreditación de África Occidental. En el marco del componente del programa relativo a la evaluación de la conformidad, más de 500 técnicos de 100 laboratorios de la región recibieron capacitación relativa a los criterios de referencia para la acreditación. La ONUDI equipó 84 laboratorios, nueve de los cuales fueron acreditados, y, de ellos, ocho recibieron la certificación ISO 17025 y uno la certificación ISO 15189. Actualmente están listos para ser evaluados con fines de acreditación diez laboratorios, y otros dos se evaluarán a principios de 2013. La ONUDI proporcionó capacitación en el marco de este componente a personal de 16 servicios de inspección, así como al personal de órganos nacionales de certificación de productos. En lo que respecta a la promoción de la calidad, la ONUDI estableció o reforzó sistemas de gestión de la calidad y la inocuidad de los alimentos en 90 empresas y capacitó a más de 1.500 empleados. De 13 certificados expedidos, nueve correspondieron a la norma ISO 9001 y dos en cada caso a la norma ISO 22000 y a agricultura orgánica. Se pusieron en marcha planes de diagnóstico y desarrollo para seis centros técnicos. El programa apoyó cuatro cursos de capacitación para 30 profesionales del Centro internacional de investigación y desarrollo de la ganadería en las zonas subhúmedas de Bobo-Dioulasso (Burkina Faso). También se prestó apoyo al laboratorio de ensayos genéticos del Centro con miras a la obtención de la acreditación ISO/IEC 17025:2005.

El Programa de Calidad para África Occidental ha contribuido a la creación de un entorno empresarial propicio que permitirá a las empresas producir bienes que cumplan los requisitos del mercado, incluidas normas públicas y empresariales privadas. Los excelentes resultados alcanzados por el Programa han sido objeto de una amplia cobertura mediática tanto a nivel local como regional e internacional.





alimentaria y tecnología de los alimentos. En junio tuvo lugar una capacitación de segundo nivel sobre análisis de deficiencias, que incluyó visitas y sesiones de orientación.

En febrero, la ONUDI organizó en Dhaka un curso práctico internacional sobre evaluación de la conformidad para economías en desarrollo de Asia, en cooperación con el Gobierno de Bangladesh y una serie de organizaciones internacionales. Con el apoyo financiero de la UE y el Norad, el curso práctico tuvo por finalidad crear una mejor comprensión entre los encargados de la formulación de políticas acerca de las normas promulgadas por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la ISO y la Comisión Electrotécnica Internacional. En sus conclusiones y recomendaciones, el curso práctico reconoció la importancia de aumentar los niveles de sensibilización con respecto a la evaluación de la conformidad. Recomendó que se designaran coordinadores nacionales y comités espejo nacionales, el suministro de orientación por parte de organizaciones internacionales, así como una mejor colaboración regional. Tras el curso práctico de Dhaka, se celebró otro en Brasilia en junio, organizado por la ONUDI, la UIT y otras entidades, acerca de la conformidad y la interoperabilidad para la región de América Latina. La ONUDI tiene previsto celebrar cursos prácticos similares en otras regiones, a fin de elaborar proyectos de cooperación técnica en el ámbito de la evaluación de la conformidad.

Como parte de un proyecto en gran escala para los países menos adelantados de Asia meridional, financiado por el Norad, la ONUDI prestó apoyo a Bhután en lo relativo al acceso a los mercados y la facilitación del comercio mediante el fortalecimiento de las capacidades nacionales e institucionales del país en materia de normas, metrología, ensayos y calidad. Completado al final del año, el proyecto quinquenal tuvo por objeto promover

el desarrollo industrial de Bhután y, en particular, mejorar su capacidad de exportar sus productos protegiendo al mismo tiempo a la población de los posibles riesgos derivados de importaciones de inferior calidad. El proyecto ha provocado una marcada aceleración en el crecimiento económico del país, reduciendo los obstáculos técnicos al comercio al reforzar las estructuras institucionales y las capacidades nacionales en materia de normas, metrología, ensayos, calidad y evaluación de la conformidad. En el marco del proyecto, la ONUDI ayudó a preparar al país para la aprobación de normas y estableció la Oficina de Normalización de Bhután tras la aprobación de la Ley de normalización de Bhután en 2010. La Oficina está a punto de convertirse en un órgano autónomo que supervisará las actividades de normalización, certificación y metrología del país. Fue equipada recientemente por la ONUDI con los materiales necesarios para establecer un laboratorio nacional de metrología, a fin de mantener la trazabilidad con respecto a las normas internacionales de la norma nacional para unidades de medida. Su solicitud de acreditación se ha presentado a la Junta Nacional de Acreditación de Laboratorios de Ensayo y Calibración de la India.

La ONUDI también proporcionó equipo y formación para desarrollar la capacidad de realizar ensayos químicos del Laboratorio Nacional de Control de Calidad, dependiente del Organismo de Reglamentación de la Agricultura y la Alimentación de Bhután, perteneciente al Ministerio de Agricultura y Bosques. El laboratorio puede realizar en la actualidad ensayos de residuos de plaguicidas, sustancias contaminantes y metales pesados. Gracias a la capacitación interna y externa que recibió el personal técnico, logró cumplir los requisitos para obtener la acreditación ISO 17025. Se impartió capacitación a 15 auditores sobre la norma ISO 22000 y análisis mejorados de riesgos y puntos de



Foto © iStockphoto.com/thiel\_andrzej

control críticos, así como sobre la capacidad de auditoría según la norma ISO 22000. La ONUDI organizó un seminario de sensibilización de dos días de duración en cooperación con el Organismo de Reglamentación de la Agricultura y la Alimentación de Bhután para 53 participantes, incluidos 29 inspectores de alimentos. Como resultado de las actividades del proyecto, las empresas comunicaron una mejora de la inocuidad de los alimentos, y las que aplicaron la norma ISO 22000 se beneficiaron de una mayor productividad, atribuible en gran medida a los cambios en los procedimientos operativos que aumentaron la obligación de rendir cuentas de los empleados y redujeron las pérdidas.

Con la ayuda de la ONUDI, otro país menos adelantado de Asia logró obtener su primera acreditación internacional para realizar ensayos químicos en un laboratorio del sector público. El hecho de que los certificados expedidos por los laboratorios de Nepal no se reconocieran internacionalmente era uno de los principales impedimentos para su sector exportador. La India se negó a importar jengibre y lentejas de Nepal en 2004, mientras que la UE prohibió la importación de miel debido a la presencia de residuos de plaguicidas<sup>11</sup>, impidiendo así que la economía del país obtuviera beneficios potenciales importantes. En septiembre, el laboratorio central de alimentos del Departamento de Tecnología de los Alimentos y Control de Calidad de Nepal, situado en Katmandú, recibió acreditación internacional de la Junta Nacional de Acreditación de Laboratorios de Ensayo y Calibración de la India, signataria de sendos acuerdos de reconocimiento mutuo con Cooperación Internacional de Acreditación de Laboratorios y Cooperación de Asia y el Pacífico para la Acreditación de Laboratorios. Este logro constituye un

<sup>11</sup> Fuente: *Nepal Trade Integration Strategy 2010*.

hito importante para el fomento de la infraestructura de calidad de Nepal, que podría preparar el terreno para futuras acreditaciones. La Oficina de Normalización y Metrología de Nepal espera obtener el reconocimiento internacional de sus servicios de ensayo y calibración en un futuro próximo.

Si bien las economías de los Estados árabes están en distintas etapas de progreso, tienden a enfrentarse a retos similares en el sector comercial. La integración comercial del mundo árabe se inició con la creación de la Liga Árabe en 1945, y en el curso de los años se han realizado varios intentos por promover la integración política y económica regional. No obstante, aún queda mucho por hacer para beneficio de pequeñas y medianas empresas, que están muy lejos de realizar su potencial y emplean actualmente un promedio de solo un 15% de la fuerza de trabajo. La contribución del sector manufacturero al producto interior bruto no sobrepasa el 10%, si bien esta cifra es ligeramente superior en algunos países de la región. En todo caso, la manufactura local no llega a satisfacer las necesidades de la mayoría de los países árabes en lo que respecta a alimentos, prendas de vestir y vivienda, ni a generar los empleos que necesitan poblaciones que van en aumento.

En asociación con la Organización Árabe para el Desarrollo Industrial y la Minería (AIDMO) —organización encargada del desarrollo industrial en la región árabe, con sede en Rabat— se solicitó a la ONUDI que diseñara un programa de infraestructura de calidad. Lanzado en 2010 y financiado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo, el proyecto tuvo por finalidad apoyar los esfuerzos de la región para armonizar su infraestructura de calidad, garantizando el cumplimiento de las normas y reglamentaciones comerciales internacionales. El proyecto de la ONUDI y la AIDMO condujo al establecimiento,

en 2011, de la Cooperación Árabe de Acreditación, un organismo destinado a proporcionar servicios de acreditación fiables, adaptados a las necesidades de los países árabes.

Una vez fortalecidas sus capacidades técnicas y de coordinación regional en el marco del proyecto, se encargó a la AIDMO la realización de actividades regionales sobre normas de infraestructura de calidad, y esta Organización se desempeña actualmente como órgano regional coordinador de todos los institutos nacionales de acreditación de la región. Incluye comités consultivos sobre normalización, acreditación y metrología que se encargan de establecer y poner en marcha una estrategia de normalización árabe. Un enfoque de equilibrio de género incorporado al proyecto ha permitido a las mujeres contribuir a los esfuerzos por mejorar el comercio y la protección del consumidor. El proyecto ha alentado también la cooperación Sur-Sur basándose en los conocimientos especializados de los órganos de acreditación más avanzados de la región para prestar apoyo a otros interesados.

La comunidad internacional ha respondido muy positivamente a los progresos realizados hasta la fecha y la Cooperación Árabe de Acreditación ha celebrado una serie de acuerdos con otros órganos regionales. En junio firmó un acuerdo de cooperación técnica con la Cooperación Interamericana de Acreditación —órgano sin ánimo de lucro que promueve la cooperación entre órganos de acreditación y partes interesadas de toda América— para fomentar el desarrollo de programas de acreditación nacionales, regionales e interregionales. El acuerdo se firmó durante un curso práctico regional sobre acreditación celebrado en Ammán y tiene por finalidad fomentar planes nacionales, regionales y globales para el establecimiento de órganos de acreditación más fiables. La Cooperación Árabe de Acreditación funciona actualmente en la sede de la AIDMO, y cuenta con su propia secretaría y tres comités técnicos en los que participan 15 países miembros. Integra la Cooperación Internacional de Acreditación de Laboratorios.

A pesar de los progresos notables realizados durante los últimos 20 años tanto en lo que respecta a las inversiones extranjeras directas como a las exportaciones, la economía de Colombia no fue inmune a la reciente crisis financiera que ralentizó la tasa de crecimiento de su sector industrial. Si bien el país se está recuperando actualmente de esa depresión, reconoce que una de las trabas a las que se enfrenta el comercio regional e internacional es su dificultad para cumplir algunos de los requisitos en materia de metrología y evaluación de la conformidad exigidos por los socios comerciales del mundo industrializado. Para solucionar este problema, Colombia ha llevado a cabo recientemente importantes reformas institucionales en la esfera de la infraestructura de calidad, que culminaron con el

establecimiento del Instituto Nacional de Metrología y la entidad público-privada Red Colombiana de Metrología.

La ONUDI y la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza están elaborando actualmente un proyecto para mejorar la infraestructura de calidad de Colombia en sectores seleccionados, en particular en los ámbitos de metrología y evaluación de la conformidad. El proyecto también abarcará la creación de capacidad en la esfera de la eficiencia energética. El Ministerio de Comercio, Industria y Turismo será el coordinador del proyecto a nivel institucional y nacional. Los principales beneficiarios serán algunos de los sectores abarcados en el programa colombiano de transformación productiva, instituciones gubernamentales que desarrollan actividades en las esferas de la infraestructura de calidad, la inocuidad de los alimentos y la eficiencia energética, asociaciones comerciales y de productores, el sector privado y los consumidores en general. La propuesta de proyecto se presentará para su aprobación en el tercer trimestre de 2013.

También se están ejecutando proyectos de creación de capacidad en el Estado Plurinacional de Bolivia, el Ecuador y Nicaragua. En el Estado Plurinacional de Bolivia, la asistencia de la ONUDI abarca la mejora de la inocuidad de los alimentos en los casos de la harina, la fruta deshidratada y el procesamiento de sangre vacuna, y es uno de los componentes de un proyecto más amplio financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En el marco de su proyecto en el Ecuador, la ONUDI ha apoyado al país en la elaboración de un plan nacional de trazabilidad del cacao. La ONUDI también está ayudando a Nicaragua a fortalecer y mejorar su infraestructura de normalización, metrología, ensayos y evaluación de la calidad.

## Promoción de las exportaciones industriales y consorcios de PYME

No es tarea fácil para las PYME competir eficazmente en los mercados mundiales, regionales o incluso nacionales. Sin amplios conocimientos especializados ni recursos financieros, los intentos de exportación a menudo están condenados al fracaso y pueden incluso amenazar la estabilidad financiera de las empresas. Las compañías que desean exportar deben identificar mercados extranjeros adecuados, contactar a los distribuidores locales, evaluar con precisión las preferencias de los consumidores y ajustar la calidad y el precio de los productos en consecuencia. Por último, es difícil lograr un nivel importante de



**Una manera eficaz** de ingresar a los mercados de exportación es estableciendo consorcios de exportación o alianzas voluntarias de empresas con la finalidad de promover la exportación de bienes y servicios mediante acciones conjuntas. La ONUDI tiene una amplia experiencia y conocimientos especializados en esta esfera, que pone a disposición de sus países clientes.



exportaciones sin ofrecer una amplia gama de productos. Las aptitudes necesarias y los costos requeridos para hacer frente a estos desafíos superan muchas veces la capacidad de las PYME consideradas individualmente. Una manera eficaz de ingresar a los mercados de exportación es estableciendo consorcios de exportación o alianzas voluntarias de empresas con la finalidad de promover la exportación de bienes y servicios mediante acciones conjuntas. La ONUDI tiene una amplia experiencia y conocimientos especializados en esta esfera, que pone a disposición de sus países clientes.

Un proyecto financiado por la UE en Côte d'Ivoire ha hecho excelentes progresos a mitad de camino en su ejecución, a pesar de una prolongada interrupción por razones políticas en 2011. El proyecto tiene por finalidad mejorar la competitividad de las empresas del país en sectores de exportaciones no tradicionales. Se decidió concentrarlo en tres esferas prioritarias, a saber, las de castañas de cajú, yuca y productos textiles y prendas de vestir. La capacitación proporcionada por la ONUDI cumplió con creces su objetivo. Más de 130 representantes de instituciones nacionales de apoyo y 150 representantes de empresas nacionales recibieron información sobre el enfoque de la ONUDI en materia de mejora de la competitividad, en lo que constituyó casi el doble del número de participantes previsto originalmente. Se enseñó a más de 150 empleados de 72 empresas cómo mejorar la competitividad de sus respectivas empresas, cuando el objetivo previsto había sido capacitar a 60 empleados.

Se ofreció con éxito capacitación a 33 promotores de consorcios de exportación, de los cuales 10 participaron en un viaje de estudio a Italia. Se prestó asistencia a 20 empresas para la creación de consorcios de exportación, y tres de estos consorcios se establecieron oficialmente, mientras que otros dos están en vías de formalizarse. La ONUDI logró capacitar a 12 asesores principales en la norma ISO 17025, con lo que se cuadruplicó el número previsto. El proyecto también llevó a cabo un estudio de viabilidad para un centro de tratamiento de residuos de laboratorio y elaboró un programa sobre mejora y reestructuración nacional que está sometido actualmente al examen de los interesados nacionales.

En 2012 finalizó un proyecto para alentar y apoyar la formación de consorcios de exportación en Marruecos. Financiado por Italia, el proyecto, de cuatro años de duración, tuvo por beneficiarios a la industria textil del país, así como a sus sectores del cuero, agrícola, automotriz, de materiales de construcción y mecánico. Uno de los resultados más gratos del proyecto fue el alto nivel de satisfacción expresado por sus beneficiarios, que mencionaron su recién descubierta habilidad de acceder a diferentes mercados o a nuevos clientes en los mercados tradicionales, potenciar su imagen profesional, elaborar su nueva etiqueta colectiva, aumentar su poder de negociación, organizar sus líneas de producción, profundizar su conocimiento de los mercados externos, mantener o mejorar su volumen de negocios y obtener acceso a una certificación reconocida en el plano internacional.

La ONUDI proporcionó capacitación en materia de desarrollo de consorcios de exportación a un total de 134 hombres y mujeres de instituciones públicas y privadas clave, tanto a nivel nacional como a nivel local. Como resultado de las actividades del proyecto, están funcionando actualmente 25 consorcios de exportación en 12 sectores diferentes y en ocho regiones del país. La Asociación de Consorcios de Exportación de Marruecos está funcionando a plena escala y ha firmado un acuerdo de asociación con Federexport, la Federación Italiana de Consorcios de Exportación. Se ha creado un sitio web ([www.marocconsortium.com](http://www.marocconsortium.com)) y se proporciona información periódica sobre consorcios de exportación en un boletín trimestral. Por último, la sostenibilidad del proyecto se ha asegurado mediante un plan de apoyo, financiado por el Departamento de Comercio Exterior, que proporciona asistencia financiera y técnica a los consorcios de exportación durante un período inicial de tres años.

En apoyo a los esfuerzos del Gobierno de Kuwait por reducir la dependencia del país de los ingresos provenientes del petróleo, la ONUDI lanzó recientemente un proyecto piloto para fortalecer la competitividad de las exportaciones del sector de productos químicos y plásticos de Kuwait. En colaboración con el Organismo Público para la Industria de Kuwait, la ONUDI está ayudando a las PYME locales a mejorar sus aptitudes y competencias en materia de exportaciones y su acceso a los mercados extranjeros. El proyecto piloto abarca también capacitación y viajes de estudio para personal del Centro de Desarrollo de Exportaciones Industriales y la creación de una base de datos para el sector de exportaciones relativa a posibles mercados extranjeros a la que tendrá acceso el público. Entre otras actividades en curso figuran la asistencia a las PYME piloto en la ejecución gradual de los planes de exportación de sus empresas, la capacitación para representantes de las PYME kuwaitíes en temas relacionados con exportaciones y la preparación de un estudio de viabilidad sobre la posibilidad de establecer consorcios de exportación en Kuwait. Con la ayuda de la ONUDI, Kuwait pronto debería estar en condiciones de diversificar su base de exportaciones, tanto en lo que respecta a los productos como a los mercados.

Kazajstán ha realizado grandes progresos económicos desde su declaración de independencia en 1991. Si bien la mayor parte de este éxito se basa en el desarrollo del sector minero y de la energía, que ofrece muchas oportunidades de inversiones extranjeras directas e ingresos provenientes de las exportaciones, el sector manufacturero, en particular las PYME, no ha tenido una evolución tan satisfactoria. Esto ha llevado al Gobierno a poner en práctica varias iniciativas relativas a políticas de apoyo a las PYME, incluida la creación de un fondo

conjunto para el desarrollo de la capacidad empresarial, denominado Fondo Damu. En 2011, Kazajstán solicitó la asistencia de la ONUDI para mejorar la competitividad general de las PYME industriales mediante el establecimiento de un centro para el desarrollo de empresas industriales y el fortalecimiento de los servicios de desarrollo empresarial ofrecidos por el Fondo Damu. En un estudio sobre las necesidades realizado por la ONUDI se destacó la importancia de mejorar la competitividad y la capacidad comercial, así como de fomentar la cooperación regional e internacional en el sector industrial para diversificar la economía. Si bien el Fondo Damu seguirá proporcionando todas las facilidades necesarias, la ONUDI se encargará de la base metodológica y del suministro de expertos y servicios de consultoría.

En junio se celebró en Quito un seminario sobre consorcios de exportación integrados por PYME, coorganizado por la ONUDI, el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe y el Ministerio de Industrias y Productividad del Ecuador. El Director General de la ONUDI habló sobre la tercera revolución industrial y el imperativo del desarrollo económico para hacer frente a una población mundial en rápido crecimiento. Los consorcios de exportación que cumplían con las normas ambientales internacionales representaban, según informó a los participantes, una solución que la ONUDI estaba en condiciones excepcionales de promover en sus países clientes.

## Responsabilidad social empresarial para la integración en el mercado

La responsabilidad social empresarial (RSE) es un concepto de gestión que integra preocupaciones sociales y ambientales en las operaciones comerciales y en las interacciones de una empresa con sus interlocutores. La aplicación de prácticas de RSE se consideró durante mucho tiempo como prerrogativa de las grandes empresas y corporaciones multinacionales que operaban en todo el mundo y que respondían a presiones de los gobiernos y los consumidores para abordar los problemas relacionados con la contaminación y la degradación ambiental, condiciones inadecuadas de trabajo en los procesos de producción, abastecimiento y entrega, o violaciones de los derechos humanos. En los últimos años ha habido un creciente interés por examinar toda la cadena de valor, desde la producción primaria hasta el consumo y la eliminación y, concretamente, los casos de las PYME y las agroempresas que abastecen de



## PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EMPRESARIOS RESPONSABLES (REAP)

El Programa de formación de empresarios responsables (REAP) de la ONUDI es una metodología amplia para apoyar los esfuerzos de las PYME del sector manufacturero de los países en desarrollo por aplicar la RSE con ayuda de expertos o asesores especiales capacitados por la Organización. Estos generalmente prestan asistencia a determinadas PYME a lo largo de un período de entre 8 y 12 meses en la puesta en práctica de los temas más pertinentes en la esfera de la RSE.

Basada en los diez principios del Pacto Mundial, la metodología del REAP consiste en guías que brindan orientación paso a paso con respecto a determinados temas, como los de la salud ocupacional y la seguridad en el trabajo, la gestión del medio ambiente, el tratamiento de residuos, el uso del agua, las normas laborales y los derechos humanos y la lucha contra la corrupción. Las guías apoyan la incorporación de estos temas en los procesos comerciales de las empresas. El REAP se centra exclusivamente en cuestiones internas de RSE —asuntos como la participación de la comunidad o de interlocutores externos no se incluyen en esta metodología— y se basa en un enfoque racional de la fabricación. La experiencia ha demostrado que en el caso de un gran número de PYME de países en desarrollo, la RSE se puede comprender más fácilmente cuando aborda inicialmente cuestiones que están directamente vinculadas con el proceso de producción y los trabajadores. Para más información, sírvase consultar el sitio [www.unido.org/reap](http://www.unido.org/reap).

materias primas o productos semielaborados o bienes y servicios de consumo a las multinacionales. Garantizar que la RSE apoye y no socave el desarrollo de las PYME en los países en desarrollo es crucial para cumplir el objetivo de mejorar las consecuencias de las prácticas comerciales en la sociedad. El apoyo al desarrollo de las PYME puede ser una parte importante del compromiso de RSE de las grandes empresas en el contexto de una gestión responsable de la cadena de producción y distribución, y la mejora de los impactos sociales y ambientales puede ir acompañada de una calidad y una gestión mejoradas. En su programa de RSE, la ONUDI aborda la necesidad de establecer un marco aplicable a las PYME que ayude a traducir los principios de la responsabilidad social empresarial en una perspectiva pertinente para estas, mejorando así su competitividad y su acceso a los mercados.

La ONUDI reconoce que la armonización de las estrategias comerciales, las operaciones y las cadenas de producción y distribución con los resultados del desarrollo sostenible no solo es una responsabilidad social, sino que también se está transformando en un imperativo para las empresas. La adopción de prácticas comerciales más inclusivas desde el punto de vista social, así como ambientalmente sostenibles, ayudará a mitigar

los riesgos, desarrollar nuevos mercados y cultivar relaciones sostenibles con los proveedores, los clientes y los inversores. Para muchos productores de países en desarrollo, la oportunidad de ser aceptados como proveedores fiables y establecer vínculos comerciales de larga duración con posibles compradores como Ahold, IKEA, Marks & Spencer, METRO Group, Pick 'n Pay, PVH Corp. y Walmart puede generar ingresos y oportunidades de empleo en perfecta consonancia con el programa de la ONUDI de asociaciones con el sector privado.

A fin de familiarizar a los funcionarios de toda la Organización con el concepto de RSE, la ONUDI organizó en octubre un seminario sobre su enfoque de REAP 26 (véase el recuadro). La idea era ayudar a los participantes a comprender los principios de REAP 26 y ver cómo podrían aplicarse en sus propios proyectos. Entre algunos de los temas abarcados en el seminario figuran la presentación de un proyecto de RSE en Viet Nam y la evolución de REAP, futuras oportunidades en el ámbito de la norma ISO 26000 y el reconocimiento de la esfera de influencia y la circularidad con respecto a los interesados. El seminario concluyó con un debate sobre la mejor manera de armonizar e integrar las metodologías de cada uno y basarse en ellas para futuros proyectos.



## Garantizar que la RSE apoye, en lugar de socavar, el desarrollo de las PYME en los países en desarrollo es crucial para cumplir el objetivo de mejorar el impacto de las prácticas comerciales en la sociedad.

En octubre, la ONUDI y el Programa Mundial de Cumplimiento Social se unieron en un esfuerzo por alentar a las empresas a prestar la debida consideración a las preocupaciones sociales, ambientales y económicas en sus cadenas de producción y distribución. El emprendimiento conjunto del Programa de Desarrollo Sostenible de los Proveedores (véase también el capítulo 2) procura desarrollar capacidades en el seno de las agrupaciones de proveedores para reforzar los derechos humanos y laborales, fomentar mejores prácticas ambientales y ayudar a los proveedores que han cumplido estos criterios a lograr un mejor acceso a los mercados.

En noviembre se invitó a la ONUDI a dirigirse a la conferencia anual de la Iniciativa de Cumplimiento Social Empresarial, integrada por empresas comprometidas en la mejora de las condiciones de trabajo en la cadena de producción y distribución global. La Iniciativa fue lanzada en 2003 por la Asociación de Comercio Exterior, que reúne a más de 1.000 minoristas,

importadores, fabricantes de productos de marca y asociaciones nacionales de Europa para mejorar el marco político y jurídico de un comercio responsable. En la conferencia, celebrada en Bruselas, la ONUDI describió su labor con respecto a las cadenas de producción y distribución agrícolas, realizada por conducto del Centro Egipcio de Trazabilidad para las Exportaciones Agroindustriales. También presentó su trabajo en materia de desarrollo sostenible de los proveedores, realizado en colaboración con METRO Group, así como el alcance de la cooperación con el Programa Mundial de Cumplimiento Social, impulsado por las empresas y orientado a la mejora continua de las condiciones laborales y ambientales en las cadenas de producción y distribución a nivel mundial. La presentación de la ONUDI preparó el terreno para la futura cooperación con la Iniciativa de Cumplimiento Social Empresarial. Los miembros de la Iniciativa están localizando su producción de productos agrícolas y de textiles, zapatos, juguetes, mobiliario, aparatos electrónicos y otros

bienes en países como Bangladesh, China, la India, Indonesia, Tailandia, Turquía y Viet Nam.

Al final del año, la ONUDI completó un programa de creación de capacidad de tres años de duración para el sector textil de Turquía, financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio del Gobierno de España, y elaborado por la ONUDI en asociación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Organización Internacional del Trabajo y la Asociación de Exportadores de Productos Textiles y Prendas de Vestir de Estambul. La finalidad del programa fue transformar el sector textil turco en una industria competitiva con hincapié en la integración de las empresas pequeñas productoras de textiles de Adiyaman, Gaziantep, Kahramanmaraş y Malatya en cadenas de valor nacionales y globales. El programa procuró proporcionar mejores oportunidades de empleo en las regiones y ofrecer apoyo especial a mujeres y grupos locales desfavorecidos. Entre algunas de las actividades concretas en las que participó la ONUDI figuran la modernización de los procesos de producción y la promoción de la responsabilidad social empresarial en la cadena de valor de los productos textiles, realizando, entre otras cosas, un análisis de la conducta ecológica de 100 PYME, diez compradores y diez organizaciones de apoyo empresarial.

El proyecto también llevó a cabo actividades de promoción del desarrollo de agrupaciones de PYME en la región beneficiaria y fomentó la capacidad de las instituciones de apoyo para prestar asistencia a las agrupaciones a largo plazo. Veintiséis expertos y representantes de diversas instituciones se capacitaron en la metodología de desarrollo de agrupaciones de PYME de la ONUDI, y se celebró una reunión de un grupo de expertos para personas que integraban cadenas textiles de valor. En el curso de varias reuniones y visitas a diferentes sitios, la ONUDI reunió información sobre estrategias de RSE y requisitos relativos a proveedores de compradores internacionales entre los que cabe citar a Gerry Weber, H&M, Marks & Spencer, Nike, Inc. y el Grupo Otto. También se identificaron actividades concretas de cooperación con compradores que condujeron a la elaboración de programas de asociación con H&M y Marks & Spencer.

Las PYME que producen productos agrícolas en países en desarrollo, especialmente las unidades de producción pequeñas, carecen a menudo de los medios técnicos y financieros para producir bienes de calidad en cantidades suficientes y en forma rentable. Esto significa que no pueden aprovechar las oportunidades de mercado ofrecidas por los supermercados y los fabricantes locales y globales, lo que tiene un impacto negativo en

esas empresas menos desarrolladas y en sus trabajadores, que se esfuerzan por tener acceso a mercados formales y rentables con sus productos a fin de crecer y generar oportunidades de ingresos y de empleo.

Un excelente ejemplo de asociación empresarial en favor de los pobres en que la ONUDI actuó como intermediaria incluye agrupaciones de microempresas y pequeñas y medianas empresas de Malasia. La asociación integra objetivos de desarrollo con los objetivos de responsabilidad social empresarial, reuniendo a las agrupaciones del gobierno local y las instituciones de apoyo con la mayor red minorista del Japón, el Grupo AEON, que abarca una gama de sucursales y empresas afiliadas, desde tiendas de barrio y supermercados hasta centros comerciales y establecimientos especializados. Financiado por el Gobierno del Japón y sobre una base de participación en los gastos con el Grupo AEON, el proyecto apoyará inicialmente a 25 PYME de Malasia —principalmente proveedores de frutas y verduras, alimentos congelados, productos lácteos, carne y productos de confitería— mejorando la calidad y la seguridad, aumentando la productividad y permitiendo que las empresas apliquen las mejores prácticas internacionales en materia de responsabilidad social empresarial. El programa se basa en valores compartidos entre todos los asociados. Integra las políticas de desarrollo de Malasia y las capacidades de empresas privadas locales con los principios empresariales del buen ciudadano de AEON, que promueven la inocuidad de los alimentos, la integridad, el desarrollo sostenible y el desarrollo comunitario en todos los segmentos de la cadena de producción y distribución. También se basa en la experiencia de la ONUDI en materia de promoción de asociaciones empresariales y la creación de capacidad comercial mediante la mejora de la calidad y la seguridad de los productos, la productividad y la sostenibilidad, así como en su programa de responsabilidad social empresarial para la integración en el mercado. Forma parte del Programa de Desarrollo Sostenible de los Proveedores de la Organización y se basa en el éxito de la cooperación con algunas de las empresas manufactureras y de venta al por menor más importantes del mundo, pertenecientes a países desarrollados, para mejorar los medios de vida de los pequeños productores de los países en desarrollo.

El proyecto de Malasia se ampliará a 100 proveedores para 2015, y el buen aprovechamiento de su importante componente de creación de capacidad debería permitir que el país se convirtiera en un centro de desarrollo sostenible de los proveedores de la región.





## La senda del crecimiento ecológico

“La Industria Ecológica y la Ecologización de las Industrias, conceptos acuñados por la ONUDI en los últimos años, están ayudando a situar al desarrollo sostenible en el contexto de los nuevos retos de la sostenibilidad global. Juntos podemos lograr que funcione la transición mundial a una senda de crecimiento ecológico”.

Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

A fin de conducir a sus países clientes por la senda del crecimiento ecológico, la ONUDI sigue dos vías: la de la producción ecológica limpia y la de la energía ecológica limpia. Se guía en todo momento por los objetivos y principios consagrados en acuerdos multilaterales, que establecen un plazo para que los países de todo el mundo realicen ajustes en sus industrias.

Resumiendo el acontecimiento ecológico del año —la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, o Río+20, como se la conoce comúnmente— el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, observó que Río+20 ha proporcionado una plataforma sólida sobre la cual basarse, así como los instrumentos para lograr sus objetivos. “El trabajo”, puso de relieve, “empieza ahora”. La Conferencia también prometió contribuciones por valor de 513 millones de dólares, para que las aspiraciones se transformaran en realidad.

Celebrada en Río de Janeiro (Brasil) en junio, la cumbre reunió a 100 líderes mundiales y 45.000 participantes. Si bien su documento final, *El futuro que queremos*, no otorgó los mandatos amplios y generales encomendados por la conferencia anterior celebrada en 1992, representó un verdadero consenso político respecto de una serie de temas clave. Entre estos figuraba la necesidad de contar con un conjunto de objetivos de desarrollo sostenible, siguiendo el ejemplo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que serían propuestos por un grupo de trabajo intergubernamental y presentados al sexagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General. La cumbre también convino en una resolución que alentó enérgicamente a aplicar políticas económicas ecológicas en el contexto del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, reconociendo al mismo tiempo los derechos individuales y las prioridades de cada país. Como sucedió con la mayoría de los resultados de la Conferencia, la resolución se inclinó hacia lo que se podía alcanzar desde una perspectiva realista, y no hacia cambios radicales.

Al igual que en otras conferencias importantes, algunos de los eventos de más éxito tuvieron lugar fuera del plenario. Para la ONUDI, uno de los hitos fue el lanzamiento de la Plataforma para una industria ecológica, iniciativa conjunta impulsada también por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Otra actividad paralela de particular importancia para la ONUDI se centró en la química ecológica y su aplicación a la producción y el consumo sostenibles, así como a la protección de la salud humana y el medio ambiente. El evento resaltó tanto las aplicaciones actuales de la química ecológica como sus nuevos retos, y presentó varias historias de éxito. Sentó las bases para la creación de asociaciones internacionales entre los gobiernos, las empresas, las instituciones académicas y las organizaciones no gubernamentales con el fin de promover la elaboración, aplicación y gestión seguras de los productos químicos. El lanzamiento de la Evaluación Energética Mundial durante Río+20 también fue un acontecimiento destacado sobre el que se proporcionan detalles más adelante en este mismo capítulo. La exposición sobre la



tecnología ecológica organizada por la Oficina de Promoción de Inversiones y Tecnología (OPIT) de la ONUDI en el Japón se trata en el capítulo 2. La ONUDI también celebró una mesa redonda titulada “¿Necesitamos una política industrial ecológica?” (véase el capítulo 5).

En colaboración con Suiza y la Corporación Financiera Internacional, perteneciente al Grupo del Banco Mundial, la ONUDI organizó un evento sobre eficiencia en la utilización de los recursos y competitividad empresarial en el que presentó su programa para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos, y la red mundial de centros nacionales para una producción más limpia (CNPML). El evento ilustró la manera en que el programa para una producción más limpia se basa en la continua aplicación de una estrategia ambiental preventiva integrada a los procesos, productos y servicios a fin de aumentar la eficiencia general y reducir los riesgos para la salud humana y el medio ambiente. También abordó las necesidades financieras del sector manufacturero en sus esfuerzos por utilizar con mayor eficiencia los recursos, reducir las emisiones de carbono y beneficiarse del creciente mercado para los productos y servicios ecológicos. La ONUDI participó también en actividades que giraron alrededor del examen de los progresos del sector manufacturero en su transición hacia una economía con bajas emisiones de carbono, el reconocimiento de la necesidad de contar con una política industrial sobre el crecimiento ecológico, el análisis de los desafíos de las fuentes de energía renovables para el desarrollo sostenible, la identificación de modelos de financiación innovadores para el crecimiento ecológico, los esfuerzos para una mitigación del cambio climático mediante la aplicación del Protocolo de Montreal y la presentación de las tecnologías ambientalmente inocuas que se habían identificado en el contexto de la Iniciativa sobre la industria ecológica de la ONUDI (véase más adelante).

## Producción industrial con uso eficiente de los recursos y bajas emisiones de carbono

La visión de una industria ecológica se origina en el potencial de las industrias para separar el crecimiento económico de la excesiva utilización de recursos valiosos. Prevé un mundo en el que los sectores industriales reduzcan al mínimo los residuos y la contaminación de cualquier tipo, utilicen recursos renovables como insumos y combustibles, y adopten todas las precauciones posibles para evitar el daño a los trabajadores, las comunidades, el clima o el medio ambiente. Las industrias ecológicas deben demostrar creatividad e innovación mediante el desarrollo de

nuevas formas de mejorar su desempeño económico, ambiental y social.

En octubre, la Oficina Regional de la ONUDI en la India presentó la Iniciativa sobre la industria ecológica de la Organización ante funcionarios de departamentos gubernamentales, organismos nacionales y países donantes. La ONUDI describió las perspectivas de una industria ecológica para la India y presentó su cartera de proyectos industriales ecológicos para el país, que comprende actualmente un examen teórico de las lagunas normativas, el programa de la ONUDI para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos, el programa de desarrollo integrado de agrupaciones y el asesoramiento normativo en materia de crecimiento ecológico para el sector manufacturero. El debate que siguió a la presentación de la ONUDI permitió que las organizaciones participantes describieran sus propias actividades en apoyo de una industria ecológica.

## La Iniciativa sobre la industria ecológica

La Iniciativa sobre la industria ecológica de la ONUDI fue anunciada por el Director General en la Conferencia internacional sobre la industria ecológica en Asia, celebrada en Manila en 2009. Su objetivo es incorporar consideraciones sociales y ambientales a las operaciones de las empresas de todos los países y regiones mediante un uso más eficiente de la energía y las materias primas, prácticas innovadoras y la aplicación de tecnologías ecológicas. La Iniciativa se ocupa de las tres dimensiones del desarrollo sostenible, en un triángulo de apoyo mutuo con consideraciones ambientales en la base, que sustenta un desarrollo económico surgido como consecuencia de la adopción de prácticas para una utilización más eficiente de los recursos y más inocuas desde el punto de vista ambiental. Al mismo tiempo, el proyecto abarca normas de salud y seguridad, así como políticas y prácticas de industrias manufactureras de todo el mundo que componen los aspectos sociales del desarrollo sostenible. El logro más importante de la Iniciativa en 2012 fue sin duda el lanzamiento de la Plataforma para una industria ecológica (véase el recuadro).

La ONUDI aprovechó la oportunidad de presentar su enfoque sobre la industria ecológica en una serie de foros a lo largo del año. En enero, presentó su programa para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos en una conferencia internacional celebrada en Praga, con ocasión de la asunción, por parte de la República Checa, de la presidencia de la red europea PREPARE 2012-2014 y la adopción de una hoja de ruta para una Europa con un uso eficiente de los recursos. En el Foro

“Queremos que la Cumbre de Río produzca resultados concretos, y este tiene posibilidades de convertirse en uno de los más importantes”.

Janez Potocnik, Comisario Europeo de Medio Ambiente



■ Durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en junio en Río de Janeiro, el Brasil, la ONUDI y el PNUMA lanzaron una nueva iniciativa conjunta, la Plataforma para una industria ecológica. El objetivo de la Plataforma es inspirar progresos mensurables en pos de una industria ecológica y garantizar que se dé a la nascente revolución de la industria ecológica el perfil político, el enfoque y la coherencia que merece. La Plataforma proporciona un marco para una asociación de múltiples interesados de alto nivel que tiene por objeto catalizar, movilizar e incorporar a la corriente principal actividades relativas a industrias ecológicas en todo el mundo. Reúne a gobiernos, empresas y organizaciones internacionales y de la sociedad civil para lograr compromisos concretos y alentar la ecologización de las industrias existentes y la creación de nuevas industrias ecológicas para la producción de bienes y servicios. Promueve una utilización más eficiente de la energía y las materias primas, un uso cuidadoso de los recursos hídricos y la gestión segura de los productos químicos en los procesos de fabricación y en los servicios. La Plataforma contribuye a un desarrollo industrial que es al mismo tiempo más limpio y más competitivo, y ayudará a reducir la contaminación y la dependencia de una utilización insostenible de los recursos naturales.

La Plataforma está integrada por entidades de diversos tamaños que van desde pequeñas y medianas empresas (PYME) —Cambodia Modern Rattan es un ejemplo a ese respecto— hasta multinacionales como Total S.A., la empresa francesa del gas y el petróleo. Representantes de las empresas miembros, incluidas la empresa manufacturera Broad Group, la multinacional Microsoft Corporation y la empresa danesa de biotecnología Novozymes A/S, participaron en el lanzamiento de la Plataforma, junto a ministros de gobiernos asociados a la Iniciativa como los de Polonia, Sierra Leona y Suecia. Al final del año, la Plataforma contaba con 122 miembros —de los cuales más de un 50% eran empresas— pero su composición aumenta día a día.

“Observamos también el activo papel desempeñado por la ONUDI en Río+20, particularmente en lo que respecta al lanzamiento de la Plataforma para una industria ecológica. A la luz de los actuales desafíos energéticos y ambientales, la promoción de un nuevo modelo de crecimiento que favorezca un desarrollo verdaderamente sostenible aparece como una necesidad ineludible. Confiamos en que la ONUDI desempeñe un importante papel en la promoción de ese modelo”.

Declaración de Francia en el 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial.

de Alianzas para el Desarrollo Sostenible, que se celebró en Estocolmo en abril, la ONUDI presentó una ponencia sobre políticas y prácticas industriales ecológicas. El Foro marcó el 40º aniversario de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, celebrada en Estocolmo en 1972. En mayo tuvo lugar en Bregenz (Austria) la 15ª Mesa Redonda Europea sobre Consumo y Producción Sostenibles, bajo el lema “El consumo y la producción sostenibles y la industria”. También en mayo, la ONUDI participó como asociada oficial en el Quinto Congreso Ecológico Internacional de Nevsky, celebrado en San Petersburgo (Federación de Rusia) y cuyo tema fue la base ecológica para el desarrollo sostenible. Representantes de la ONUDI pronunciaron un discurso de fondo y moderaron una mesa redonda sobre gestión de los recursos hídricos.

Los efectos de la contaminación tóxica sobre la salud humana en los países en desarrollo fue el tema de una ponencia presentada por la ONUDI en la Conferencia internacional sobre el legado de la contaminación en los países en desarrollo, celebrada en Bellagio (Italia) en julio. Los datos presentados se habían reunido mediante un esfuerzo de colaboración con el Instituto Blacksmith, organización internacional sin ánimo de lucro centrada en la reducción del impacto negativo de la contaminación tóxica sobre la salud. Desde 2009, el Instituto Blacksmith y sus asociados realizaron más de 1.500 evaluaciones de zonas contaminadas en 47 países. Las deliberaciones de la Conferencia se centraron también en una alianza mundial para afrontar el problema del legado de la contaminación y sus impactos sobre la salud humana en los países de medianos y bajos ingresos.

En octubre, la ONUDI forjó una nueva asociación con la empresa cervecera danesa Carlsberg Group y su filial, Cervecerías Baltika, la mayor empresa cervecera de la Federación de Rusia. Primera en su tipo en la Federación de Rusia, la asociación empresarial representa un nuevo modo de considerar la sostenibilidad ambiental. Se prevé que produzca beneficios ambientales al reducir el consumo de los recursos naturales, la contaminación y las emisiones de gases de efecto invernadero de las fábricas de cerveza y su cadena de producción y distribución, mejorando al mismo tiempo el agroecosistema y los sistemas hidrológicos.

En cooperación con el PNUMA y la Universidad de Europa Central, situada en Budapest, el Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad impartió un curso de verano sobre “Industria ecológica: avanzando hacia la industria del futuro” (véase el capítulo 5).

## Producción más limpia

El programa de centros nacionales para una producción más limpia, dirigido conjuntamente por la ONUDI y el PNUMA,

incorporó otros centros en 2012, con lo que el número total de esos centros en todo el mundo asciende actualmente a 51<sup>12</sup>. Con el apoyo financiero de la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza, y en cooperación con el Ministerio del Medio Ambiente y el Ministerio de Industria de Indonesia, la ONUDI lanzó un nuevo proyecto sobre métodos de producción industrial más limpia y con un uso más eficiente de los recursos en los sectores de productos de metal, productos químicos y alimentación y bebidas de Indonesia. El proyecto implica una ampliación del programa nacional para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos del país para extender la aplicación de la producción más limpia en consonancia con la metodología de la ONUDI. La Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza también participa en el establecimiento de un nuevo centro para una producción más limpia en Ucrania. El objetivo es aumentar la eficiencia, productividad, competitividad y actuación en materia de medio ambiente de las empresas de Ucrania, especialmente las PYME, mediante la aplicación del programa para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos.

En septiembre, la ONUDI y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), con sede en Viena, dieron un paso más para reforzar la cooperación en una serie de ámbitos, especialmente en la esfera de la producción industrial más limpia. El Director del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA y el Director Principal de la División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica de la ONUDI firmaron un acuerdo en virtud del cual ambas organizaciones utilizarían las redes de la otra, así como los centros nacionales para una producción más limpia de la ONUDI en diversos países a fin de intercambiar información sobre las ventajas técnicas de las técnicas nucleares en los procesos de producción industrial más limpia. El acuerdo refleja un interés común por promover tecnologías más limpias para aplicaciones industriales y prestar asistencia a los países en desarrollo para el logro de un desarrollo sostenible. La tecnología nuclear puede contribuir a la ecologización de la industria analizando y procesando una serie de materiales industriales. La tecnología de haz de electrones y otras aplicaciones nucleares se emplean ampliamente en el tratamiento de las aguas residuales, mientras que los radiotrazadores pueden utilizarse para detectar y rastrear la contaminación industrial.

<sup>12</sup> Albania, Argelia, Armenia, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Cabo Verde, Camboya, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Guatemala, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Jordania, Kenya, Líbano, Marruecos, México, Montenegro, Mozambique, Nicaragua, Perú, República Checa, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Senegal, Serbia, Sri Lanka, Sudáfrica, Túnez, Ucrania, Uganda, Uzbekistán, Viet Nam y Zimbabue.

# “La contaminación no tiene pasaporte, se crea en cualquier parte y afecta a cualquier otro lugar”.

Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

## Arrendamiento de productos químicos

El uso de productos químicos en la industria desempeña un importante papel en la economía, pero puede tener efectos negativos tanto en el medio ambiente como en los seres humanos. La industria es uno de los principales contribuyentes a la acumulación de residuos peligrosos y, a medida que se han ido industrializando más regiones del mundo, la cantidad de productos químicos utilizados en los procesos industriales ha aumentado enormemente. El arrendamiento de productos químicos ofrece una solución sostenible al problema. El concepto de arrendamiento de productos químicos, en virtud del cual el productor de los productos químicos vende las funciones realizadas por el producto en lugar de un volumen específico de este, no es nuevo, pero hace diez años solo lo practicaba un pequeño grupo de empresas, principalmente en la industria de la pintura. Tan solo a partir de la celebración de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de 2002 la comunidad internacional adoptó medidas para garantizar que los productos químicos se produjeran y distribuyeran de tal forma que minimizaran los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente. Un año más tarde, se creó el Enfoque estratégico para la gestión de los productos químicos a nivel internacional. Tanto Austria como Alemania han desempeñado un papel clave en la promoción de la utilización segura de los productos químicos, y en 2004 la ONUDI y Austria iniciaron una serie de proyectos de apoyo al arrendamiento de productos químicos.

En 2010 se anunció un premio de arrendamiento químico, al que le siguió un segundo premio en 2012, organizado conjuntamente por la ONUDI, el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Gestión de los Recursos Hídricos de Austria y el Ministerio Federal para Medio Ambiente, Seguridad Nuclear y Preservación de la Naturaleza de Alemania. El premio —que refleja también el enfoque de la ONUDI con respecto a la industria ecológica— tiene por finalidad mejorar la visibilidad del arrendamiento de productos químicos en todo el mundo y alienta aplicaciones innovadoras

del concepto; también reconoce las mejores prácticas en las actividades de aplicación, publicación y promoción del arrendamiento de productos químicos. La ceremonia de entrega de premios se realizó en junio en Fráncfort (Alemania) y en ella se otorgó un total de 13 premios en diferentes categorías.

## Ordenación de los recursos hídricos

En 2012 continuaron los progresos en la ejecución de proyectos en Camboya, Egipto, la Federación de Rusia, Marruecos y Túnez. Durante el año se terminaron con éxito proyectos en Honduras y México (véase el recuadro), y el que se había ejecutado en México dio lugar al desarrollo de otro proyecto autofinanciado en el estado de Veracruz. El proyecto de Honduras se presentó en *Water and the Green Economy: Capacity Development Aspects* (“El agua y la economía ecológica: aspectos del desarrollo de la capacidad”), publicación de ONU-Agua lanzada en la IFAT, una de las principales ferias mundiales para la gestión de los recursos hídricos, el saneamiento, los residuos y las materias primas, que se celebró en Múnich (Alemania) en mayo.

En 2000, la ONUDI elaboró una metodología especial para ayudar a las empresas de los países en desarrollo a aumentar su competitividad, cumpliendo al mismo tiempo con las normas ambientales más exigentes: la transferencia de tecnologías ambientalmente racionales (TEST). Lanzada en primer lugar en la Cuenca del Río Danubio, la TEST se ha repetido en una serie de focos industriales de todo el mundo, protegiendo los recursos hídricos para futuras generaciones mediante la reducción de la descarga de efluentes industriales en aguas internacionales. La metodología de focos se está aplicando actualmente en Camboya para evaluar las principales zonas contaminadas de la cuenca del Río Mekong, que también atraviesa China, la República Democrática Popular Lao, Myanmar, Tailandia y Viet Nam. El proyecto tiene por finalidad mejorar la calidad de las aguas del Río Mekong y reducir los efectos perjudiciales de las emisiones y descargas industriales. La ONUDI capacitará a las industrias y las PYME locales que hayan sido identificadas



■ A lo largo de los cuatro últimos años, las industrias de las riberas del Río Blanco, en el noroeste de Honduras, han venido causando cada vez menos contaminación ambiental, reduciendo al mismo tiempo sus gastos de funcionamiento. La metodología TEST de la ONUDI ha ayudado a tres empresas concretas —una empresa de procesamiento de productos avícolas y dos empresas textiles— a adoptar prácticas ecológicas sostenibles que demostraron cómo la reducción de la contaminación proveniente de efluentes contaminados podía conducir a una reducción de los costos. La finalidad del proyecto de la ONUDI, terminado en 2012 y financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), había sido introducir mejores prácticas para la gestión de las aguas de uso industrial y la reducción de la contaminación. Como medida preliminar en el marco del proyecto, se trasladó a Viena el Director del Centro Nacional para una Producción más Limpia (CNPML) de Honduras para recibir capacitación en la metodología TEST. El siguiente paso fue la organización, por parte del CNPML de Honduras, de cursos prácticos de capacitación en TEST para 50 expertos de las tres empresas participantes, que incluyeron formación en aulas y una introducción sobre el terreno a las nuevas técnicas. Más de 2.200 empleados de las tres empresas recibieron capacitación en la utilización sostenible del agua, y esto tuvo un impacto más amplio en por los menos 25 comunidades vecinas.

El proyecto se tradujo en una reducción de un 7,5% del consumo de agua en las tres empresas, dejando un mayor volumen de agua disponible para las comunidades ribereñas. También contribuyó a bajar en un 20% el consumo de energía en las plantas de tratamiento de las empresas textiles y redujo a la mitad la concentración de sal en los efluentes, que descendió a niveles permisibles. Las aguas residuales tratadas se reutilizaron para el riego de cultivos de biomasa. La planta de procesamiento de productos avícolas redujo la demanda bioquímica de oxígeno en un 55%. Con una inversión total de 130.000 dólares, las tres empresas habrán de lograr ahorros anuales de 90.000 dólares.

como focos de contaminación mediante su metodología TEST, introduciendo la tecnología disponible más avanzada y las mejores prácticas ecológicas, así como sistemas y contabilidad para la gestión ambiental y los principios de la responsabilidad social empresarial. Una vez que se haya completado el proyecto, permitirá a las autoridades competentes de Camboya adoptar decisiones sobre medidas de mitigación para reducir las presiones causadas por el hombre en los recursos hídricos.

En 2009, con el apoyo financiero del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y el Gobierno de Italia, la ONUDI extendió la iniciativa TEST a la región meridional del Mediterráneo, a fin de promover la transferencia y la adopción de tecnologías más limpias en las industrias ubicadas allí. Un útil folleto, publicado en 2012 y titulado *Transfer of Environmental Sound Technology in the South Mediterranean Region* (“Transferencia de tecnologías ambientalmente racionales en la región meridional del Mediterráneo”) describió los resultados positivos logrados por la ONUDI durante la aplicación de MED TEST en tres países, a saber, Egipto, Marruecos y Túnez.

El éxito de la metodología TEST condujo a la aprobación por la Comisión Europea del nuevo programa SWITCH-Med, destinado a prestar asistencia a determinados países de la región meridional del Mediterráneo que forman parte del Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación —Argelia, Egipto, Estado de Palestina, Israel, Jordania, Líbano, Libia, Marruecos,

República Árabe Siria y Túnez— con la ONUDI en calidad de organismo principal y una financiación de 17 millones de euros. El programa de consumo y producción sostenibles SWITCH-Med tiene por finalidad promover un cambio en las economías mediterráneas hacia pautas de consumo y producción sostenibles y una economía ecológica.

En otras partes del Mediterráneo, la ONUDI desempeñó un papel activo en el sexto Foro Mundial del Agua —la mayor reunión mundial sobre el tema del agua— que se reunió en Marsella (Francia) en marzo. El Foro brindó una oportunidad para que la ONUDI promoviera su Iniciativa sobre la industria ecológica ante los jefes de Estado o de gobierno, los comisarios europeos y los ministros de gobierno de 145 países. El Director de la Subdivisión de Gestión Medioambiental de la ONUDI intervino como panelista en dos mesas redondas ministeriales. La ONUDI contribuyó con dos capítulos al volumen 2 (Base de conocimientos) del cuarto *Informe mundial sobre el desarrollo de los recursos hídricos* titulado *Gestionar el agua en un contexto de incertidumbre y riesgo*, que se lanzó durante el Foro. Los dos capítulos tratan del nexo global de la energía y el agua, así como del agua dulce para uso industrial. ONU-Agua y el Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos designaron a la ONUDI como principal organismo para la elaboración del quinto *Informe mundial sobre el desarrollo de los recursos hídricos*. En el marco de los preparativos de esa labor, la ONUDI organizó en noviembre

un curso práctico con la finalidad de examinar y redactar un argumento y un índice anotado para la publicación.

Entre otros beneficiarios de los servicios de ordenación de los recursos hídricos de la ONUDI durante 2012 figuraron el Gran ecosistema marino de la corriente de Guinea y el Gran ecosistema marino del Golfo de México. Dieciséis países que comparten los recursos del ecosistema de la corriente de Guinea han solicitado a la ONUDI que, junto con sus organismos asociados, elabore un plan de acción estratégico. El proyecto es un esfuerzo basado en el ecosistema, financiado por el FMAM, para prestar asistencia a los países adyacentes al ecosistema de la corriente de Guinea a fin de que adquieran sostenibilidad ambiental y en materia de recursos recuperando los recursos pesqueros esquilados, restaurando los hábitats degradados y reduciendo la contaminación de fuentes terrestres, así como la generada por buques. En mayo, la ONUDI organizó una conferencia ministerial para la Comisión Provisional sobre la Corriente de Guinea, como etapa hacia el establecimiento de un organismo permanente. El proyecto se completó a finales de 2012. En el marco de los preparativos para la conferencia ministerial, la ONUDI emprendió un análisis amplio de las opciones jurídicas e institucionales para el establecimiento de la Comisión sobre la Corriente de Guinea en estrecha cooperación con el Instituto de Derecho Ambiental, grupo sin ánimo de lucro ni de promoción que realiza investigaciones sobre el medio ambiente y produce una serie de publicaciones.

El proyecto del gran ecosistema marino del Golfo de México también se halla en una etapa avanzada de ejecución, y la ONUDI está colaborando con sus asociados tanto en México como en los Estados Unidos para elaborar un proyecto de seguimiento con objeto de continuar la labor una vez concluido el proyecto inicial, cuya terminación está prevista para finales de 2013.

En el marco de un proyecto en el Sudán, financiado por la Embajada noruega en Jartum, la ONUDI está cooperando con el Instituto Noruego de Investigaciones Marinas en un estudio de los recursos marinos renovables —en particular poblaciones de peces y mariscos— en el estado del Mar Rojo. Los resultados de ese estudio ayudarán a diversificar la economía del país, proporcionando la base de conocimientos para el desarrollo de pesquerías artesanales y semiindustriales sostenibles.

El Río Volga es el centro de otro proyecto TEST de la ONUDI para reducir la contaminación industrial de los recursos hídricos. La Organización ha recibido también una solicitud del Gobierno de la República de Tatarstán (Federación de Rusia) relativa a la elaboración de un proyecto TEST para el dragado ambientalmente inocuo de los sedimentos acumulados en los embalses del Río Volga y sus afluentes. En octubre, la ONUDI firmó un memorando de entendimiento con Cervecerías Baltika a fin de proponer soluciones ambientalmente sostenibles para la industria

cervecera de la Federación de Rusia. Está en su fase de preparación un proyecto de asociación público-privada financiado por el FMAM para reducir la huella ecológica de las fábricas de cerveza y las agroindustrias en todos los segmentos de la cadena de producción y distribución.

Desde la década de 1990, la ONUDI estuvo a la cabeza de la acción mundial para reducir y, con el tiempo, eliminar la utilización de mercurio en la extracción minera artesanal y, a pequeña escala, de oro. La extracción artesanal de oro ocupa un lugar importante en la lista de los peores problemas de contaminación tóxica del mundo, según un inventario que está elaborando el Instituto Blacksmith en cooperación con la ONUDI y la Cruz Verde de Suiza. El Proyecto de Inventario Mundial financiado por la UE realizó progresos en 2012 con la capacitación de investigadores de todas las regiones. En 2012, la Organización participó activamente en las negociaciones dirigidas por el PNUMA para la elaboración de un tratado internacionalmente vinculante sobre el mercurio, mientras que el FMAM está financiando proyectos a fin de ayudar a preparar a los países para la entrada en vigor del tratado, entre los que cabe mencionar un proyecto para introducir medidas destinadas a reducir al mínimo la liberación de mercurio debida a la extracción artesanal del oro en el Ecuador y el Perú, y otro cuya finalidad es mejorar la salud y el entorno de las comunidades que se dedican a la extracción artesanal de oro mediante la reducción de las emisiones de mercurio y la promoción de una gestión racional de los productos químicos en Burkina Faso, Malí y el Senegal. También se aprobó un nuevo proyecto para Côte d'Ivoire, mientras que otro que se está ejecutando en el África francófona, cofinanciado por el Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial, está avanzando satisfactoriamente. Actualmente están en curso de elaboración proyectos en Filipinas y Nigeria.

No obstante, el programa sobre el mercurio de la Organización se extiende más allá del sector de la minería a pequeña escala. En 2012 se aprobó un proyecto para China financiado por el FMAM y destinado a reducir las emisiones de mercurio de las fundiciones de zinc, con un presupuesto de casi cinco millones de dólares, incluida una cofinanciación sustancial de entidades nacionales, y en Mongolia se está elaborando otro proyecto para solucionar el problema de los residuos de mercurio.

En 2012 se creó el primer centro de la ONUDI sobre nanotecnología. El Centro Internacional de Nanotecnología, establecido por la ONUDI como respuesta a una iniciativa del Gobierno de la República Islámica del Irán, se ocupa del desarrollo y la aplicación de la nanotecnología en la industria de abastecimiento de agua y tratamiento de aguas residuales. Cuando esté funcionando a plena escala, el Centro desarrollará actividades a nivel nacional, regional e internacional y promoverá la transferencia de tecnología y el intercambio de conocimientos con los países en



“La energía sostenible es el hilo conductor que conecta el crecimiento económico, la equidad social y un clima y un medio ambiente propicios para la prosperidad mundial”.

Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas

■ Un año después del lanzamiento de su iniciativa denominada Energía Sostenible para Todos, Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, anunció que Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI, había aceptado desempeñarse como su Representante Especial para Energía Sostenible para Todos y Jefe Ejecutivo de esa iniciativa, encargado de su planificación y puesta en práctica. El Presidente del Banco Mundial y el propio Secretario General serán los copresidentes de la recién constituida Junta Consultiva de la iniciativa. En palabras de Heinz Fischer, Presidente de Austria: “Los objetivos generales de la iniciativa tienen la misma importancia para los países desarrollados que para los países en desarrollo. Esto es lo que la hace pertinente para todos los países del mundo”.

desarrollo. La primera reunión del nuevo Centro de la ONUDI se celebró en diciembre en Teherán, y examinó los retos y las oportunidades inherentes a la aplicación de la nanotecnología para el abastecimiento de agua y el tratamiento de las aguas residuales. Entre los participantes figuraron representantes de empresas técnicas dedicadas al abastecimiento de agua y el tratamiento de aguas residuales, centros de investigación y universidades.

## Acceso a la energía limpia para usos productivos

### Energía renovable

El año que se examina resultó particularmente exitoso para el programa de energía renovable de la Organización. La ONUDI finalizó el año con una cartera de proyectos sobre energía renovable por un valor total de 62 millones de dólares que abarcó 40 países. Quince proyectos sobre energía renovable se hallaban en plena etapa de ejecución, y 20 estaban en preparación.

En 2012, la ONUDI se centró principalmente en las mini-redes eléctricas basadas en la energía renovable, la promoción

de modelos empresariales innovadores para zonas conectadas a una red o descentralizadas, y la energía renovable para aplicaciones industriales. La Organización ha adoptado un enfoque tridimensional que consiste en el despliegue de la energía renovable para usos productivos, la promoción de modelos de uso de energía de bajas emisiones de carbono en las aplicaciones industriales de las PYME, aprovechando la energía renovable, y el fortalecimiento de la capacidad técnica local para la producción y utilización de tecnologías de las energías renovables. Este enfoque se reflejará en la nueva estrategia de la ONUDI en materia de energía renovable, a la que se está dando forma definitiva.

En octubre, el Director General firmó un acuerdo con el Ministro de Comercio e Industria de Ghana relativo a un proyecto por valor de 1,3 millones de euros, financiado por la República de Corea y la ONUDI, para apoyar el desarrollo industrial ecológico de Ghana y promover la tecnología y la industria de biogás para un crecimiento sostenible. Esto ocurrió tras la aprobación de la Ley sobre energía renovable de 2011 por el Gobierno de Ghana, con la finalidad de aumentar la contribución de la moderna energía renovable del 0,01% al 10% del reparto total de generación de energía eléctrica para 2020. El proyecto propuesto se ocupará de la transferencia de tecnología

■ Las comunidades rurales de Zambia obtuvieron acceso a la electricidad por primera vez gracias a la instalación por parte de la ONUDI de tres minirredes eléctricas, alimentadas con fuentes de energía renovables —energía solar, energía de biomasa y pequeñas centrales hidroeléctricas— que pueden utilizarse actualmente para actividades generadoras de ingresos en las comunidades beneficiarias. La pequeña central hidroeléctrica, terminada de construir en 2012, fue la mayor de su tipo instalada por la ONUDI y la primera central eléctrica puesta en servicio por Zambia desde la década de 1970.

En 2012 finalizó también la construcción de una central solar fotovoltaica de 60 Kw. El proyecto fue el resultado de la fructífera colaboración con el Gobierno de Zambia, el Centro Internacional para la Producción de Energía Hidroeléctrica a Pequeña Escala, el Organismo de Electrificación Rural y la Zambia Electricity Supply Corporation Ltd. Está aportando beneficios a más de 25.000 personas, así como a una serie de instituciones públicas, incluidos dispensarios y escuelas rurales, debido a la mejora de la vida social de las comunidades rurales de Zambia, y proporcionando a hogares y empresas un mayor acceso a la energía. El proyecto ha contribuido al logro del primero de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (erradicación de la pobreza extrema y el hambre) y del séptimo (garantía de la sostenibilidad ambiental). Ofreció oportunidades de empleo no solo durante la etapa de construcción, sino también para los trabajadores cualificados que se ocupan del mantenimiento de las centrales. Está previsto que las minirredes eléctricas hagan bajar el consumo de combustible diésel y redunden en una reducción de 12.500 toneladas de CO<sub>2</sub> por año, que se traducirá en un total de 188.000 toneladas de CO<sub>2</sub> a lo largo de 15 años. El proyecto ha creado un entorno que debería alentar la inversión en tecnologías basadas en la energía renovable y la industria. Se solicitó a la ONUDI que repitiera el proyecto en otras partes de Zambia, y pronto se iniciarán estudios de viabilidad relativos a tres o cuatro emplazamientos de pequeñas centrales hidroeléctricas.

de biogás entre la República de Corea y Ghana. Ensayará una planta de biogás a escala industrial y apoyará el desarrollo comercial y empresarial en todos los segmentos de la cadena de valor, vinculando a los agricultores, los proveedores de energía y las instituciones de investigación. El proyecto también prevé la prestación de apoyo técnico a largo plazo a las empresas de biogás del país. En la ceremonia de firma del acuerdo, el Director General de la ONUDI mencionó que el principal objetivo del proyecto era el suministro de “un marco técnicamente sólido para dar un impulso más amplio y acelerado a la promoción de las tecnologías de biogás en Ghana y en la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental en su conjunto”. El proyecto se ejecutará en estrecha coordinación con el Centro regional de fuentes de energía renovable y eficiencia energética de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), con miras a elaborar un programa regional sobre tecnologías de biogás, que tendrá a Ghana como centro de excelencia regional.

En lo que respecta a otras partes de África, la ONUDI ha promovido con éxito minirredes eléctricas basadas en energía de fuentes renovables en Gambia para apoyar los esfuerzos de electrificación rural del país. El sector energético de Gambia se caracteriza por un acceso limitado a los modernos servicios de

energía y una gran dependencia tanto de los combustibles tradicionales de biomasa como de los combustibles fósiles importados para la generación de energía. El proyecto financiado por el FMAM pretende reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, desarrollando un entorno de mercado que estimule las inversiones en minirredes eléctricas basadas en fuentes de energía renovables. En poco menos de un año tras el inicio del proyecto, se han instalado y conectado a la red 900 kilovatios de capacidad de energía renovable. La ONUDI ha demostrado la viabilidad técnica y comercial de los proyectos de energía renovable, ha ayudado a fortalecer la capacidad institucional del país y ha contribuido a establecer una política y un entorno jurídico de apoyo a un mercado de energía renovable. El proyecto ayudará a impulsar el crecimiento económico de Gambia y a reducir la pobreza. Su éxito determinó que el Gobierno elaborara una nueva estrategia en materia de electricidad y energía renovable y un plan de acción para el sector de la energía eléctrica.

La India es otro país en el que innumerables comunidades rurales aún no tienen acceso a la energía. Durante el año que se examina, la ONUDI lanzó dos proyectos innovadores: uno de ellos promueve minirredes de energía microhidroeléctrica para sitios de salto pequeño, con el apoyo técnico del Japón, y



■ “Nuestros ríos producirán energía ecológica, renovable y sostenible, dándonos la esperanza de disfrutar del éxito económico y la seguridad nacional en los años venideros,” dijo el Presidente de Sierra Leona cuando él y el Director General de la ONUDI colocaron la piedra fundamental de una central hidroeléctrica. Situada en el río Bankasoka, en Port Loko, la central hidroeléctrica de tres megavatios fue construida por la ONUDI junto con el Gobierno de China y brindará alivio inmediato a unos 8.000 hogares de las comunidades locales en materia de riego, sanidad y agua potable limpia. Financiada enteramente por el

Gobierno de China, también dará impulso a las pequeñas y medianas empresas, en particular las que trabajan con yuca, flores, frutas y verduras y minerales. Entre otros beneficiarios se cuentan un hospital de Port Loko y varias escuelas de la zona. Los escolares podrán ahora hacer sus deberes por la tarde con una iluminación adecuada. En la actualidad, la biomasa tradicional en forma de leña y carbón para cocinar representa, según estimaciones, un 84% de la utilización total de energía en Sierra Leona. La nueva central hidroeléctrica ayudará a conservar los bosques y reducirá las emisiones de gases de efecto invernadero. También disminuirá la dependencia de Sierra Leona de las importaciones de petróleo por las que paga un precio que apenas puede permitirse mientras lucha por reconstruir su economía.



el otro elabora modelos comerciales para promover aplicaciones para calefacción y refrigeración basadas en energía solar de alta temperatura. Si bien la tecnología microhidroeléctrica para sitios de salto ultrapequeño —un tipo de energía hidroeléctrica que produce hasta 100 Kw de electricidad utilizando la corriente natural del agua— está en una etapa temprana de desarrollo tecnológico, encierra un potencial considerable como fuente renovable de energía con un impacto medioambiental mínimo.

Dadas las grandes posibilidades de empleo de energía hidroeléctrica para sitios de salto pequeño en la India<sup>13</sup>, el proyecto, con la ayuda de creadores de tecnología del Japón, demostrará la viabilidad de la tecnología, ayudando al mismo tiempo a crear capacidad local. El segundo proyecto, que promueve la utilización de energía solar térmica en la industria, también constituye una iniciativa nueva. La ONUDI realizará demostraciones del empleo de la tecnología de alta temperatura en diversas aplicaciones industriales y preparará carpetas con información sobre esa tecnología. Una difusión amplia ayudará a reducir los costos y aumentará al mismo tiempo la productividad de las empresas al disminuir las emisiones de gases de

efecto invernadero. Ambos proyectos también tienen por objeto aportar aptitudes y brindar empleo a la población local.

Un proyecto que se está ejecutando en Cuba está ayudando al país a depender menos del combustible fósil importado para atender sus crecientes necesidades de energía y, al mismo tiempo, reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero mediante el uso generalizado de la energía renovable. La Isla de la Juventud de Cuba es la segunda en tamaño de ese país y tiene una población de alrededor de 100.000 personas. Los extensos bosques de pino de la isla y la abundancia de vientos del Atlántico y de sol y agua proporcionan los recursos ideales para la energía renovable. El proyecto de la ONUDI, iniciado en 2006, demuestra la viabilidad técnica, económica y financiera de la producción de energía renovable sostenible en consonancia con el séptimo Objetivo de Desarrollo del Milenio (garantía de la sostenibilidad ambiental). Uno de los objetivos del proyecto es fomentar las inversiones privadas por conducto del Fondo de gestión de riesgos y repeticiones y alentar mercados económicamente viables, una gestión forestal ambientalmente sostenible, normas de certificación obligatorias y capacidad manufacturera local para las tecnologías de energía renovable. Entre los progresos logrados hasta la fecha cabe mencionar la instalación de una planta de biomasa de 50 kilovatios, un parque eólico (eléctrico) de 1,65 megavatios, cuatro torres de medición del viento para registrar datos eólicos y un vivero forestal que producirá hasta 36.000 toneladas de biomasa por año. Está en

<sup>13</sup> Las aplicaciones de energía hidroeléctrica para sitios de salto pequeño utilizan corrientes de río o flujos de marea de hasta 20 metros para producir energía, eliminando la necesidad de una represa. La utilización de la corriente de un río o del flujo de la marea que se produce naturalmente para crear electricidad puede proporcionar una fuente de energía renovable que tendrá un impacto mínimo en el medio ambiente.

curso el proceso de licitación para una central de biomasa (térmica) de 3,8 megavatios para la industria de la carne. Durante el año 2012, se capitalizaron totalmente 2,2 millones de dólares del Fondo de gestión de riesgos y repeticiones, lo que permitió que se firmaran acuerdos de préstamo para los tres principales proyectos de energía renovable: una planta gasificadora de 500 Kw y dos nuevas calderas de biomasa para la industria del procesamiento de la carne.

Durante el año que se examina, se resaltaron las actividades de la Organización en el marco de la iniciativa del Secretario General Energía Sostenible para Todos en una serie de foros internacionales. Junto con el Gobierno de Ghana, el FMAM, el Centro regional de fuentes de energía renovable y eficiencia energética de la CEDEAO y el Foro Mundial sobre Energía Sostenible, la ONUDI organizó en octubre en Accra un foro de alto nivel sobre energía cuyo tema fue “Preparando el terreno para la Energía Sostenible para Todos en África occidental mediante la energía renovable y la eficiencia energética”. Entre los principales resultados logrados por el foro figura la aprobación, por parte de los Ministros de Energía de la CEDEAO, de resoluciones sobre la política de la CEDEAO en materia de energía renovable, eficiencia energética y energía hidroeléctrica a pequeña escala, así como el Marco de estrategia bioenergética de la CEDEAO. La reunión también acogió cursos prácticos sobre mejora del acceso a la energía y reducción de la pobreza en la región mediante la eficiencia energética, la introducción de energía renovable conectada a una red y de energía renovable descentralizada sin conexión a una red, y la introducción de cocinas limpias y seguras.

La producción de electricidad en Sierra Leona está muy por debajo de la necesaria para satisfacer los requisitos del desarrollo socioeconómico del país. Menos del 10% de la población tiene acceso a la electricidad, cifra que es muy baja tanto en función de los estándares regionales como de los internacionales. En las zonas rurales, donde vive la mayoría de la población del país, menos del 1% goza de acceso a la electricidad. La ONUDI terminó recientemente un estudio de viabilidad para un proyecto de construcción de una central hidroeléctrica de 10 megavatios vinculado con la Universidad de Njala, en el Distrito de Moyamba. En el marco del proyecto por valor de 32 millones de dólares financiado por el FMAM, la ONUDI instalará una red de minirredes que llevarán electricidad a la región.

Entre otros actos recientes relacionados con la ONUDI en 2012 en apoyo de la energía renovable en África figuran una conferencia celebrada en marzo sobre tecnologías emergentes para la producción de biocombustibles químicos a partir de algas y las posibilidades que ofrecen para los países en desarrollo, una reunión de un grupo de expertos sobre la importancia de los sistemas de minirredes de energía eléctrica en África, y

un curso práctico sobre tecnologías de energía renovable en África occidental, ambos celebrados en abril. Los tres eventos fueron acogidos por el Centro Internacional de Ciencia y Tecnología Avanzada de Trieste (Italia) y contaron con la participación de científicos, investigadores y técnicos de instituciones públicas y privadas y círculos académicos de países en desarrollo y países con economías en transición. Una cuarta actividad, organizada también en cooperación con el Centro Internacional, consistió en un curso de verano celebrado en junio sobre energías renovables para sistemas descentralizados en el que se presentaron instrumentos de apoyo y las mejores prácticas en materia de energía ecológica y desarrollo sostenible. Los participantes fueron en su mayoría jóvenes estudiantes africanos inscritos en un programa sobre energía ecológica de la Maestría en Administración de Empresas del Alma Graduate School de la Universidad de Bolonia (Italia).

En mayo, la ONUDI firmó un memorando de entendimiento con la Agencia Nacional para las Nuevas Tecnologías, la Energía y el Desarrollo Económico Sostenible de Italia, a fin de promover el desarrollo sostenible mediante la transferencia de conocimientos y tecnología relacionados con la energía renovable y la eficiencia energética a los países en desarrollo. La asociación se centrará en la creación de capacidad y la transferencia de tecnología, la capacitación técnica y profesional y el apoyo en esferas como las de energía renovable y agroindustrias, así como en mecanismos financieros innovadores para respaldar el despliegue de tecnologías de energía renovable. La Agencia Nacional Italiana contratará a una serie de laboratorios y científicos para ayudar a mejorar las aptitudes, y pondrá a disposición su plataforma de capacitación a distancia, ENEA E-LEARN, que proporciona más de 200 cursos en línea y 300 videoclases sobre temas como la planificación y gestión de las fuentes de energía renovable (energía solar y eólica), ecoedificios y nuevas tecnologías.

## Eficiencia energética

La mejora de la eficiencia energética industrial es una de las maneras más rentables para que los países en desarrollo y las economías emergentes satisfagan sus crecientes necesidades energéticas con el menor impacto sobre el medio ambiente. La eficiencia energética industrial aborda retos tan diversos como el cambio climático, la seguridad energética, la competitividad industrial, el bienestar humano y el crecimiento económico. Está previsto que más del 90% del crecimiento de la demanda energética industrial, durante el período comprendido entre 2010 y 2035, se deba a los países en desarrollo y las economías en transición. Para lograr las metas de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero requeridas para limitar el aumento

de la temperatura a 2°C para 2100, la nueva demanda y el consumo de energía por parte de la industria debe ser mucho más eficiente de lo que es actualmente. La industria de los países en desarrollo —en particular las PYME— muestra el mayor potencial de mejoras en materia de eficiencia económica y ahorro en los gastos, tanto en los sectores tradicionales de alto consumo de energía como en la industria liviana. La mayor eficiencia energética de las PYME tendría un impacto positivo en lo que respecta a menores costos finales de producción, mayores recursos para invertir en desarrollo comercial, incluida la creación de empleo y, en última instancia, una mayor competitividad.

En general, la eficiencia con la que la industria utiliza su energía está muy por debajo de lo que es técnicamente posible y económicamente viable. La Agencia Internacional de la

Energía estima que la industria tiene el potencial de disminuir su alto consumo de energía y sus emisiones hasta en un 26% y un 32%, respectivamente, de lo que resultan unas asombrosas reducciones del 8,0% y el 12,4% en el consumo mundial total de energía y las emisiones de CO<sub>2</sub>.

A finales de 2012, la importante cartera de proyectos de la ONUDI dedicada a la introducción de la eficiencia energética en las industrias de sus países clientes ascendía a 120 millones de dólares. Entre los países que se beneficiaron de los proyectos de la ONUDI durante el año figuran: Burkina Faso, China, el Ecuador, Egipto, la Federación de Rusia, Filipinas, la India, Indonesia, el Irán (República Islámica del), Malasia, la República de Moldova, Sudáfrica, Tailandia, Turquía, Ucrania, Viet Nam y Zambia. Durante el año se puso el acento en los programas

■ La ONUDI ha logrado algunos resultados bastante destacados con un proyecto de eficiencia energética industrial en Sudáfrica. Financiado conjuntamente por el Gobierno sudafricano, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido y la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza y lanzado en 2010, el proyecto tiene por finalidad producir una transformación sostenible de las prácticas de utilización de la energía industrial en Sudáfrica. También tiene por objeto mejorar la productividad de las empresas y la competitividad de los productos industriales de Sudáfrica, así como ayudar a crear y proteger empleos, reduciendo al mismo tiempo las emisiones nacionales de gases de efecto invernadero. Entre los subsectores industriales seleccionados por el proyecto figuran los de elaboración de productos agrícolas, los productos químicos y los combustibles líquidos, la ingeniería mecánica, la producción automotriz y la minería y el procesamiento de minerales.

El proyecto está apoyando la introducción y la aplicación de la nueva norma de gestión energética ISO 50001 y empleando al mismo tiempo dos metodologías de eficiencia energética para mejorar el rendimiento energético industrial de Sudáfrica: sistemas de gestión energética y optimización de sistemas de energía. Entre los componentes del proyecto figuran la asistencia al Gobierno de Sudáfrica en la elaboración de un marco normativo sobre eficiencia energética industrial, la creación de capacidad y el fortalecimiento institucional para la introducción y aplicación de la norma ISO 50001 y la formación de un grupo básico de ingenieros y profesionales de la energía. También se ocupa de la promoción y la puesta en práctica con carácter experimental de sistemas de gestión energética, así como de la optimización y las metodologías de los sistemas de energía en empresas industriales seleccionadas.

Hasta la fecha, el proyecto ha impartido alrededor de 87 cursos sobre una serie de temas para más de 1.850 personas. La Institución Sudafricana de Ingeniería Mecánica otorgó la acreditación profesional nacional a los cursos de capacitación impartidos por la ONUDI sobre sistemas de gestión energética y cinco disciplinas de optimización de los sistemas de energía: -bombas, aire comprimido, ventiladores, vapor y motores. El proyecto también ha permitido que varias empresas redujeran considerablemente su consumo de energía realizando únicamente una pequeña inversión de capital y, en algunos casos, incluso sin realizarla, al tiempo que mantenían sus niveles de producción. Asimismo ha trabajado con los órganos de normalización pertinentes de Sudáfrica para establecer los criterios necesarios para la introducción y la puesta en marcha de ISO 50001 (normas de gestión energética).

de creación de capacidad con respecto a la norma ISO 50001 (normas de gestión energética) y a la optimización del sistema energético. Más de 1.500 empresas y 400 expertos recibieron capacitación. Como resultado de las intervenciones de la ONUDI, dos países adoptaron la norma ISO 50001 como norma del sistema nacional de gestión energética, y se prevé que otros dos lo hagan en 2013.

El Centro Internacional de Tecnologías de la Energía del Hidrógeno de la ONUDI, con sede en Estambul (Turquía), realizó progresos satisfactorios en la ejecución de tres proyectos que cofinanció la Unión Europea en el marco de su programa conjunto de alianzas entre los sectores público y privado. La primera flota del mundo de taxis triciclos que utilizan hidrógeno como combustible y que pueden emplearse como vehículos de carga o

para el transporte de pasajeros se lanzó en la Auto Expo 2012 de Nueva Delhi en enero. El proyecto, por valor de 1 millón de dólares y de tres años de duración, es un excelente ejemplo de cooperación Sur-Sur. Sri Lanka y otros países han expresado interés en los triciclos que funcionan con hidrógeno y no hay razón para que el proyecto no pueda repetirse en otros países en desarrollo donde ese tipo de taxi triciclo es de uso común.

A lo largo del año, la ONUDI siguió ampliando el alcance de sus alianzas con el sector privado, las autoridades públicas y otras organizaciones internacionales en la esfera de la eficiencia energética industrial. Un memorando de entendimiento que se firmará con NL Agency —organismo del Ministerio de Asuntos Económicos de los Países Bajos que se centra en la sostenibilidad, la innovación y los negocios y la cooperación

■ Dado que los combustibles fósiles importados solo cubren una quinta parte de las necesidades de energía del país, Burkina Faso depende en gran medida de la leña y el carbón para satisfacer sus necesidades energéticas. La leña es escasa. La rápida deforestación está llevando a la desertificación y planteando preocupaciones para el desarrollo rural y la biodiversidad. También se ha traducido en un alarmante aumento de las emisiones de gases de efecto invernadero.

La cerveza de sorgo preparada localmente, conocida como dolo, constituye para la mayoría de las personas de Burkina Faso una alternativa asequible con respecto a la cerveza embotellada. La preparación del dolo, hecho a base de sorgo, es una fuente importante de ingresos para las mujeres de Burkina Faso, en una tradición que se ha transmitido de generación en generación. Hay miles de fábricas de cerveza domésticas y de microempresas en todo el país, y unas 4.000 tan solo en Uagadugú. Las cervecerías que emplean cocinas tradicionales para la elaboración del dolo usan la quinta parte de la leña que se consume en el país. Su baja eficiencia de combustión se traduce en tiempos de cocción más prolongados y, en consecuencia, en una mayor utilización de leña. Si bien se pueden lograr fácilmente economías del orden de un 45% a un 60% instalando mejores cocinas, los fabricantes locales de cerveza a menudo ignoran sus ventajas y los posibles ahorros de tiempo y costos.

Un proyecto iniciado recientemente por la ONUDI para promover tecnologías de eficiencia energética en la industria cervecera de Burkina Faso se centra en las grandes cocinas utilizadas en las cervecerías de la región de la Meseta Central, alrededor de la capital. Financiado por el FMAM, el proyecto de dos años de duración incluye capacitación, apoyo y asesoramiento a 100 fabricantes locales de cerveza acerca del diseño mejorado de las cocinas y las normas de calidad para asegurar un rendimiento óptimo. El proyecto se ocupará de organizar la financiación para las mujeres dedicadas a la fabricación de cerveza por conducto de una institución de financiación local, y trabajará con asociaciones de mujeres que ofrecerán, a su vez, capacitación a las mujeres fabricantes y otorgarán garantías para las microempresas ante el banco local.

La ONUDI promoverá su enfoque de agrupaciones para mejorar el rendimiento comercial de las empresas alentando la eficiencia colectiva, optimizando la productividad y mejorando las condiciones de empleo de las mujeres que se dedican a la fabricación de cerveza. También tratará de asegurar la sostenibilidad del proyecto, ayudando al país a elaborar y ejecutar proyectos relativos a las cocinas que atraigan financiación del mercado del carbono. El proyecto tiene por objeto instalar más de 1.000 cocinas mejoradas que sean eficientes en la utilización de la energía, capacitar a 20 expertos creadores de proyectos en la identificación y elaboración de proyectos en los mercados del carbono, formar a 50 operadores de proyectos en los requisitos de registro y supervisión para proyectos en el mercado del carbono y establecer una plataforma para la interacción entre los interesados. El proyecto es el primero de su tipo ejecutado por la ONUDI en un país menos adelantado. Redundará en una reducción anual estimada de 40.000 toneladas de equivalentes de CO<sub>2</sub>, menores concentraciones de humo, menos emisiones de gases de efecto invernadero y menos presión sobre los bosques de Burkina Faso.



internacionales— proporcionará un marco para la cooperación futura entre las dos organizaciones en la esfera del crecimiento económico sostenible.

En febrero, la ONUDI coorganizó una reunión en Varsovia con objeto de elaborar una hoja de ruta sobre soluciones para el transporte y el almacenamiento de CO<sub>2</sub>, en el marco de los preparativos de la Conferencia Ministerial sobre cooperación energética en la región del Mar Báltico, que se celebrará en mayo de 2013 en Berlín. Esta siguió a la realizada en 2011 por la ONUDI en cooperación con la Agencia Internacional de la Energía de la Hoja de Ruta del Sector Industrial sobre la Captura y el Almacenamiento del Carbono.

El Director General se unió al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, en el Foro Global de Crecimiento Ecológico celebrado en octubre en Copenhague. El foro fue establecido por el Gobierno de Dinamarca en asociación con el Gobierno de la República de Corea y creado en cooperación con el Instituto Internacional de Crecimiento Ecológico como alianza global público-privada para fomentar el crecimiento ecológico. Reunió a unos 200 líderes mundiales provenientes de los ámbitos gubernamental, de los negocios, de las finanzas y de la sociedad civil para alentar el crecimiento ecológico y diseñar la arquitectura de una economía ecológica. Una actividad que los participantes acogieron con particular satisfacción fue una sesión de estrategia sobre indicadores de eficiencia energética organizada por la ONUDI y el Instituto Internacional de Crecimiento Ecológico, que lanzaron una nueva alianza público-privada para acelerar la difusión de las mejores prácticas y tecnologías disponibles para la eficiencia energética industrial. Por conducto de su Plataforma para una industria ecológica, la ONUDI está trabajando en estrecha cooperación con el Instituto para movilizar recursos y la participación del sector privado y elaborar así un programa de trabajo bienal para las actividades de la alianza público-privada.

En octubre, la ONUDI se asoció con otra institución dedicada a la búsqueda de soluciones en materia de energía sostenible para promover el desarrollo de las regiones montañosas de Europa, en particular los montes Cárpatos de Europa central y oriental. El Director General de la ONUDI y el Presidente de la Academia Europea de Bolzano (Italia) —centro privado de investigación y educación superior— firmaron un acuerdo para promover la energía sostenible, la eficiencia energética y la energía renovable, y elaborar políticas energéticas sostenibles y alianzas regionales.

## Evaluación energética mundial

Aclamada como la evaluación energética más amplia realizada hasta la fecha, la *Global Energy Assessment: Towards a Sustainable*

*Future* (“Evaluación energética mundial: hacia un futuro sostenible”) fue lanzada oficialmente por el Director General de la ONUDI en una actividad paralela durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20) en junio. Coordinada con el Instituto Internacional de Análisis de Sistemas Aplicados (IIASA) con sede en Laxenburg (Austria), la Evaluación energética mundial representa la labor combinada de 500 científicos destacados, expertos en energía y responsables de la adopción de políticas de todas las regiones del mundo. Junto con otros asociados, la ONUDI participó activamente en la preparación del informe, en particular de las secciones que trataban de la eficiencia energética y las tecnologías con bajas emisiones de carbono.

En el informe se proponen una serie de posibilidades de desarrollo sostenible viable y se esbozan estrategias y políticas que apoyan el logro de los objetivos de salud humana y sostenibilidad ambiental, incluidos los que están consagrados en la iniciativa Energía Sostenible para Todos. Se examinan detenidamente: a) los principales desafíos globales y sus vinculaciones con la energía; b) las tecnologías y los recursos disponibles para proporcionar formas adecuadas, modernas y asequibles de energía; c) la estructura plausible de futuros sistemas energéticos más adecuados para afrontar los desafíos del siglo; d) las políticas y las medidas, las instituciones y las capacidades necesarias para que un futuro de energía sostenible pueda convertirse en realidad. En el marco del proyecto de la ONUDI titulado “Global Energy Assessment: developing policy tools for jointly reducing energy poverty and greenhouse gas emissions” (“Evaluación energética mundial: desarrollo de instrumentos normativos para reducir conjuntamente la pobreza energética y las emisiones de gases de efecto invernadero”), se elaboraron otros dos documentos en cooperación con el IIASA: *The Next Energy Transition— Transformative Pathways, Choices and Opportunities* (“La próxima transición energética —caminos, elecciones y oportunidades de transformación”) y *Access to Modern Energy Assessment and Outlook for Developing and Emerging Regions* (“Acceso a la moderna evaluación energética y perspectivas para las regiones en desarrollo y emergentes”). Una serie de cursos prácticos de creación de capacidad sobre nuevos caminos e instrumentos para la transformación energética fueron organizados por la ONUDI, el FMAM, el IIASA y asociados locales en Cabo Verde (marzo), la India (abril) y Armenia (junio) para responsables regionales de la adopción de políticas. Concebidos inicialmente como un esfuerzo de sensibilización, los cursos prácticos llevaron a la adopción de medidas concretas de seguimiento y a la elaboración de nuevas propuestas de proyectos para el quinto ciclo del FMAM en los países interesados.

La ONUDI se basará en su considerable experiencia tanto en materia de eficiencia energética industrial y metrología como



■ Con ocasión de cumplirse el 25<sup>o</sup> aniversario del Protocolo de Montreal —uno de los acuerdos ambientales que más éxito ha tenido en todo el mundo— se descubrió oficialmente una estatua dedicada a la protección de la capa de ozono en el Centro Internacional de Viena el 21 de noviembre.

de certificación de normas para ejecutar un nuevo proyecto financiado por el FMAM en China. El proyecto sobre eficiencia energética para equipo de transferencia del calor en los sectores químico y petroquímico constituye el primer proyecto de cooperación técnica de la ONUDI que se centra en normas de eficiencia y rendimiento energéticos para equipo industrial, y al mismo tiempo, marca un hito en la actividad desarrollada por la Organización al ser el primer proyecto del FMAM cuya ejecución le ha sido solicitada.

## Creación de capacidad para aplicar los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente

### Protocolo de Montreal

Aprobado hace 25 años, en 1987, el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono es el primer acuerdo internacional en la historia de las Naciones Unidas que ha logrado una ratificación universal. Compuesto por 197 partes, el Protocolo ha provocado una reducción de más del 97% en el consumo y la producción mundiales de sustancias que agotan la capa de ozono (SAO).

Para conmemorar esta ocasión histórica —que, de hecho, coincide con su vigésimo aniversario como organismo de ejecución

del Protocolo de Montreal— la ONUDI organizó una celebración de una semana de duración en su sede de Viena en septiembre. Con una exposición de arte y actividades de sensibilización, el acontecimiento brindó al personal y a los visitantes una oportunidad de conocer el impresionante récord de éxitos logrados por el Protocolo de Montreal en el último cuarto de siglo. Pocas semanas después, se descubrió oficialmente una estatua dedicada a la protección de la capa de ozono en la plaza del Centro Internacional de Viena. La escultura, de 3,9 metros de altura, muestra a la diosa china Nüwa, que según la mitología china fundió una roca de siete colores para tapan un agujero en el cielo, lo que constituye una obvia analogía con el moderno desafío del agotamiento del ozono y el cambio climático. Fue donada por el artista y ambientalista chino Yuan Xikun, que fue designado en 2010 patrono de las artes y el medio ambiente por el PNUMA en reconocimiento a su responsabilidad social como artista y a su contribución a la protección del medio ambiente.

El aniversario del Protocolo de Montreal se festejó en todo el mundo tanto con celebraciones físicas como en la web. Para citar solo unos pocos ejemplos, en San Petersburgo (Federación de Rusia) un autor leyó extractos de su obra. En Ciudad Quezón (Filipinas) alumnos de enseñanza secundaria que llevaban uniformes verdes y blancos formaron una figura humana del número 25, mientras que en los Emiratos Árabes Unidos algunos jóvenes participaron en un concurso de vídeos en el que se resaltaron las maneras en que el Protocolo de Montreal había ayudado a proteger la vida en la Tierra. También se enviaron por la web innumerables mensajes de felicitación, observaciones y anécdotas, que abarcan desde los transmitidos desde la Casa

■ Petra Engineering Industries Co. es una empresa jordana de propiedad local especializada en equipos complejos de calefacción, ventilación y aire acondicionado. Ubicada en Amán, la empresa ha crecido rápidamente desde su fundación en 1987 y hoy cuenta con 1.500 empleados. En el marco de un proyecto que se inició en 2010, la ONUDI está ayudando a la empresa a eliminar gradualmente la utilización de 125 megatoneladas de HCFC-22 y 10,8 megatoneladas de HCFC-141b en sus productos de aire acondicionado mediante la conversión a la tecnología de refrigeración con uso de hidrofluorocarbonos y a la tecnología de soplado de espuma de ciclopentano, contribuyendo de ese modo al cumplimiento de la obligación del país de congelar el consumo de HCFC para 2013 y reducirlo en un 10% para 2015. La empresa fabrica y exporta a todo el mundo más de 60 tipos diferentes de equipos de aire acondicionado que se verán afectados por la conversión, entre los que cabe mencionar los enfriadores, los acondicionadores de aire compactos, las unidades divididas de ducto, las miniunidades tipo “split” y las unidades de tratamiento del aire.

El Gobierno de Jordania ha asignado la máxima prioridad al proyecto, dado que la eliminación gradual de los HCFC en otros sectores no garantizaría el cumplimiento oportuno de las obligaciones de Jordania con respecto a las metas de supresión gradual de 2013 y 2015. Los progresos realizados hasta la fecha incluyen la elaboración, el rediseño y la fabricación de prototipos para ensayos y las últimas pruebas realizadas en enfriadores y sistemas de aire acondicionado han revelado que los nuevos prototipos dotados de sustitutos que no agotan el ozono generalmente tienen mayor capacidad de enfriamiento y una mayor eficiencia energética que los modelos antiguos. La empresa ha modificado su línea de espumas con la eliminación resultante de 10,8 megatoneladas de HCFC-141b. También ha realizado ajustes en la línea de montaje e introducido mejoras en su servicio de posventa.

Blanca en Washington, D.C., hasta el mensaje de un criador de ovejas respetuoso con el medio ambiente de Dunedin (Nueva Zelanda).

La ONUDI volvió a ocupar por noveno año consecutivo el primer lugar en la lista de los organismos de ejecución del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal. La Organización está en vías de aumentar tanto el número de sus proyectos relacionados con el Protocolo de Montreal como el de sus países beneficiarios; está ejecutando en la actualidad un total de 250 proyectos relativos al Protocolo de Montreal en 80 países, financiados por el Fondo Multilateral y organismos bilaterales. La ONUDI también está dirigiendo cinco proyectos del FMAM en países con economías en transición.

El año que se examina fue crítico para los planes de gestión para la supresión progresiva de los HCFC dado que la fecha límite para que los países congelen su consumo de HCFC en el nivel de referencia se cumple a principios de 2013. Actualmente, 96 de los proyectos que tiene en curso la ONUDI en el marco del Protocolo de Montreal se ocupan de planes de gestión para la supresión progresiva de los HCFC, 20 proyectos se relacionan con la supresión del bromuro de metilo y 35 con la de los clorofluorocarbonos. La ONUDI también está ejecutando cuatro proyectos de demostración para la eliminación de sustancias que agotan la capa de ozono en China, México, Nigeria y Turquía, y preparando nuevos proyectos de demostración en diferentes regiones. Los proyectos relativos

al Protocolo de Montreal participan cada vez más en la promoción de nuevas tecnologías que tienen un potencial nulo de agotamiento de la capa de ozono junto con un bajo potencial de calentamiento del planeta. La ONUDI está realizando progresos constantes con respecto a un plan adecuado para contabilizar los beneficios climáticos derivados de actividades relacionadas con el Protocolo de Montreal y obtener apoyo financiero fuera del ámbito del fondo multilateral.

## Supresión progresiva de los HCFC

Durante el año se aprobaron planes de gestión de la supresión progresiva de los HCFC para la Arabia Saudita, Argelia, la Argentina, Bahrein, Bosnia y Herzegovina, Côte d'Ivoire, Eritrea, Etiopía, Guinea, Kuwait, Mozambique, Myanmar, Nicaragua, el Níger, la República Unida de Tanzania, Somalia, Sudáfrica, el Sudán, Turquía, Uganda y el Yemen. Se aprobó la segunda etapa de los planes en curso en China, Croacia, Egipto, la ex República Yugoslava de Macedonia, Guatemala, el Irán (República Islámica del), Marruecos, México, Nigeria, Santa Lucía y Venezuela (República Bolivariana de).

Recientemente, la ONUDI inició la labor relativa a un proyecto para ayudar a Turkmenistán a cumplir con los objetivos de supresión gradual de los HCFC establecidos en el Protocolo de Montreal. En un enfoque escalonado, el país prohibirá la importación de equipos que contengan HCFC e introducirá

cupos a las importaciones de HCFC, y logrará un 10% de reducción en el consumo de HCFC para 2015 y un 35% para 2019. El proyecto está coordinando y supervisando las actividades para la eliminación gradual de los HCFC y las SAO y fortaleciendo la legislación en materia de controles. El programa quedó terminado durante el año y la ONUDI contrató a expertos nacionales y organizó una serie de cursos prácticos de sensibilización para los interesados.

Un componente vital del proyecto es la capacitación de funcionarios policiales y de aduanas, para familiarizarlos con el tema del ozono de modo que puedan vigilar y controlar mejor las importaciones de HCFC y del equipo que depende de esas sustancias. Los materiales de capacitación y los manuales para la identificación de refrigerantes ayudarán a prevenir el comercio ilegal de HCFC. La ONUDI también capacitará a alrededor de 300 técnicos en refrigeración de instituciones gubernamentales y privadas de todo el país, basándose en el éxito de los anteriores cursos de capacitación en buenas prácticas de refrigeración. Se están suministrando instrumentos de recuperación y reciclado tanto a la Oficina del Ozono de Turkmenistán como a las tiendas de servicio. En el marco de otro componente del proyecto, la ONUDI mostrará al personal de laboratorio cómo realizar ensayos para la detección de diversos refrigerantes mediante una serie de conferencias y sesiones prácticas. Se están preparando campañas de sensibilización pública para informar a los propietarios de equipo de refrigeración y al público en general acerca de los sustitutos más seguros de los HCFC, así como sobre la estrategia de reducción gradual del país. Las campañas incluirán la distribución de folletos y demás material informativo, cursos prácticos técnicos, comunicados de prensa y avisos comerciales en cine y televisión.

Las obligaciones establecidas en el Protocolo de Montreal requieren que China reduzca la producción y el consumo de HCFC en un 10% para 2015. En su calidad de mayor consumidor de HCFC, China celebró un acuerdo histórico en 2011 no solo para reducir considerablemente su consumo de HCFC, sino también para introducir nuevas tecnologías. A fin de ayudar al país a lograr sus objetivos, la ONUDI está ejecutando actualmente dos proyectos de demostración de una novedosa tecnología en el sector del aire acondicionado para interiores. El primer proyecto se relaciona con uno de los principales fabricantes de sistemas de aire acondicionado y aparatos electrodomésticos, el Grupo Midea, con sede en la provincia de Guangdong. En el marco del proyecto, 200.000 unidades de aire acondicionado basadas en HCFC-22 se están convirtiendo a propano (HC-290), un gas natural benigno inocuo para el ozono y el clima que puede utilizarse como refrigerante. Esto redundará en la eliminación de 240 toneladas métricas de HCFC-22, o 13,2 toneladas potenciales de agotamiento de la

capa de ozono, lo que conducirá a un equivalente estimado de 967.490 toneladas métricas de CO<sub>2</sub>. El segundo proyecto se relaciona con una filial del Grupo Midea, Meizhi Appliance Co. Ltd., situada en la provincia de Zhejiang, donde se está trabajando para convertir una línea de producción con una capacidad anual de 1,8 millones de compresores basados en HCFC-22 al HC-290. Esto se traducirá en una reducción de casi 8,9 millones de toneladas métricas de emisiones de gases de efecto invernadero en equivalente de CO<sub>2</sub>. Las lecciones extraídas de ambos proyectos podrían tener una profunda influencia en la producción de acondicionadores de aire en China y en otras partes.

Durante el año que se examina, se estuvo ejecutando un proyecto similar en la República Bolivariana de Venezuela. El proyecto, por valor de 1,1 millones de dólares y financiado con cargo al Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal, tiene por objeto una reducción del consumo de HCFC en el sector de los servicios de refrigeración y aire acondicionado mediante el suministro de capacitación sobre el uso responsable de los HCFC, incluidos el funcionamiento, el mantenimiento y las prácticas de servicio en los sectores de la refrigeración y el aire acondicionado. El proyecto también se ocupa de la contención, la recuperación y el reciclado. La ONUDI ha preparado instrucciones para modernizar las instalaciones de capacitación existentes y ha adquirido los instrumentos necesarios. El Gobierno convino en establecer una base de referencia estimada de 220,7 toneladas de sustancias que podrían agotar la capa de ozono como punto de partida para la reducción sostenida acumulada del consumo de HCFC. Están en ejecución proyectos similares en Egipto, Eritrea, Nigeria, el Pakistán y el Perú.

Un resultado temprano y muy visual de un proyecto para ayudar a la Federación de Rusia a alcanzar el objetivo establecido para 2015 por el Protocolo de Montreal para la supresión gradual de los HCFC fue el lanzamiento de un atractivo sitio web: [www.ozonoprogram.ru](http://www.ozonoprogram.ru). Como primer portal ruso dedicado a cuestiones relacionadas con el ozono, ofrece información útil sobre una amplia gama de temas conexos, incluida la legislación nacional relativa al ozono y la experiencia de otros países en el ámbito de la eliminación gradual de los HCFC. También proporciona información actualizada sobre el desarrollo del proyecto. El principal objetivo del proyecto es la eliminación directa de HCFC —principalmente HCFC-21, HCFC-22, HCFC-141b y HCFC-142b— que ascendería a alrededor de 600 toneladas de potencial de agotamiento de la capa de ozono en los sectores de producción de espuma y de fabricación de equipo de refrigeración. La eliminación gradual también contribuirá a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en 15,6 millones de toneladas métricas de equivalente de CO<sub>2</sub>. En segundo lugar, el proyecto permitirá la transferencia de tecnologías innovadoras para la



modernización de las empresas industriales que utilizan HCFC en la producción de equipo de refrigeración para el hogar, así como de equipo médico, comercial e industrial, y de las empresas que reparan equipos de refrigeración y de aire acondicionado y les prestan servicio. La introducción de estas medidas permitirá una mayor reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero de un orden de alrededor de 10 millones de toneladas métricas de equivalente de CO<sub>2</sub> a lo largo de cinco años debido a la disminución en el uso de la energía.

Entre marzo y octubre, la ONUDI celebró diez reuniones de redes regionales de funcionarios nacionales del ozono en diferentes partes del mundo. En marzo se celebraron dos reuniones: una de ellas en Dominica, de la red subregional de funcionarios nacionales del ozono de los países de habla inglesa del Caribe y Haití y la segunda, en Kirguistán, de la red de Europa y Asia central. En mayo se celebró en Jordania una reunión temática regional sobre la eliminación gradual de los HCFC en casas con sistemas de espuma, a la que siguió otra reunión conjunta celebrada en Bhután, de las redes de funcionarios del ozono de Asia meridional y Asia sudoriental. Una red de funcionarios del ozono de habla inglesa en África se reunió en Zambia, también en mayo, mientras que una reunión de las redes de funcionarios del ozono de México, América Central, América del Sur y los países de habla española del Caribe se celebró en Chile en julio. En septiembre tuvieron lugar un curso práctico regional sobre

códigos y normas aplicables a productos y servicios que contienen sustancias que agotan el ozono y un curso práctico regional sobre el papel de los nuevos medios de comunicación en la sensibilización respecto de cuestiones medioambientales y la reunión de seguimiento de la red de funcionarios del ozono de Asia occidental, todo ello en la Arabia Saudita. Una reunión conjunta de la red de funcionarios del ozono de los países de habla inglesa y de habla francesa de África se celebró en Djibouti a finales de septiembre, al mismo tiempo que una reunión similar para América Latina y el Caribe que tuvo lugar en Panamá. Al mes siguiente, los oficiales del ozono de Asia meridional y Asia sudoriental y el Pacífico se reunieron en Tailandia.

### Eliminación gradual del bromuro de metilo

Otra esfera en la que la ONUDI ha permitido que los países cumplieran sus obligaciones en el marco del Protocolo de Montreal es la de la eliminación del bromuro de metilo. Más de 20 países en desarrollo se han beneficiado de los conocimientos especializados de la Organización en lo que respecta a elaborar y ejecutar proyectos de demostración y eliminación gradual del bromuro de metilo, y la ONUDI ha capacitado a más de 150.000 agricultores de diferentes países en la utilización de alternativas no químicas como los tratamientos solares, la biofumigación y el vapor.



■ Una evaluación reciente de la labor de la ONUDI en la esfera de los contaminantes orgánicos persistentes (COP) concluyó que “la ONUDI desempeña una función crítica en la prestación de asistencia a los países para finalizar sus planes nacionales de aplicación, que abarca el establecimiento de capacidad básica para los gobiernos, la realización de inventarios iniciales y la concienciación de los encargados de la formulación de políticas. La ONUDI se ha basado en los planes nacionales de aplicación para elaborar más de 30 proyectos de demostración e inversión posteriores a la preparación de esos planes nacionales. Estos proyectos se han basado en las prioridades de los países esbozadas en los planes nacionales. La ONUDI también ha desempeñado y sigue desempeñando un papel clave en la transferencia de tecnologías que no utilizan combustión a los países en desarrollo para permitirles tratar y destruir los COP de forma inocua”.

El plazo para la eliminación total del bromuro de metilo para usos controlados se ha fijado a principios de 2015. La ONUDI se ha concentrado en las esferas en que el bromuro de metilo todavía se emplea como sustancia de fumigación de suelos, así como para el tratamiento de granos y productos básicos perecederos con posterioridad a las cosechas. En 2012 se aprobó un nuevo proyecto de cooperación técnica para Kenya a fin de ayudar al país a eliminar definitivamente la utilización de bromuro de metilo en actividades posteriores a las cosechas, mientras que un proyecto ejecutado en la Argentina está ayudando a detener el uso de bromuro de metilo en el cultivo de fresas, flores y verduras protegidas, utilizando la pasteurización por vapor como alternativa. Una demostración de la nueva tecnología tuvo tanto éxito que se ha extendido a todo el país. En Zambia, la ONUDI está procurando lograr la eliminación total del uso de bromuro de metilo en aplicaciones en las esferas del tabaco, las flores cortadas, la horticultura y las actividades posteriores a las cosechas, mientras que en Argelia y Túnez se ocupa de plantas de procesamiento de dátiles. Tras una evaluación positiva, los resultados se difundirán a otros países productores de dátiles.

La horticultura es el único sector en que el bromuro de metilo se utiliza en Libia, y el Gobierno está preparado para interrumpir su uso mucho antes de la fecha límite de 2015 siempre que pueda contar con asistencia externa. Tras un cuidadoso estudio de las alternativas disponibles y dependiendo del tipo de cultivo y de agricultor, los agricultores de Libia optaron por la solarización del suelo en combinación con dosis bajas de productos químicos y biofumigación, producción de cultivos sin sustrato y la utilización de injertos. En 2005, se solicitó a la ONUDI que prestara asistencia a varias cooperativas agrícolas, una facultad de agronomía y un instituto nacional de investigación en lo que respecta al problema de la utilización de bromuro de metilo en el cultivo de pepinos, pimientos, tomates y otros productos. El proyecto de inversión resultante, con una contribución bilateral del Gobierno de España, recibió la aprobación del órgano encargado de la aplicación del Protocolo de Montreal en Libia. La ONUDI está ejecutando el proyecto en coordinación con las autoridades competentes libias. Durante el conflicto armado de 2011, la ejecución del proyecto se interrumpió, pero pudo reanudarse en 2012, a pesar de una serie de problemas logísticos. Se entregó equipo y la ONUDI proporcionó capacitación especializada a 1.000 agricultores y 300 técnicos sobre las técnicas alternativas propuestas. La ONUDI tiene previsto impartir ahora un curso de capacitación de instructores de dos días de duración. El proyecto debería conducir a la eliminación total del bromuro de metilo en el sector hortícola de Libia. En 2013 se terminarán las actividades restantes.

Un proyecto recientemente finalizado en Marruecos permitió que el país eliminara 106,2 toneladas de bromuro de metilo

que podrían agotar la capa de ozono; esta sustancia está siendo utilizada actualmente por los agricultores para fumigar 200 hectáreas de judías verdes y unas 100 hectáreas de cucurbitáceas para evitar nematodos, el virus de la mancha necrótica del melón y los hongos. Se determinó que el hecho de incorporar abono orgánico de alta calidad para enriquecer el suelo constituía una alternativa ideal respetuosa del medio ambiente que podría aplicarse en una amplia gama de situaciones agrícolas. Los injertos también se seleccionaron como tecnología alternativa apropiada para el caso de los melones. Otras opciones elegidas para las judías verdes fueron la biofumigación a la que se añadía la solarización para el primer ciclo, los cultivos sin sustrato para el segundo ciclo y los productos químicos para el tercer ciclo. Estas tecnologías han sido ensayadas por agricultores de Marruecos y se utilizan ampliamente en una serie de países. Está previsto que Marruecos logre la eliminación completa del bromuro de metilo para finales del año.

## Convenio de Estocolmo

La ONUDI ha participado desde mediados del decenio de 1990 en los esfuerzos para afrontar las amenazas ambientales y para la salud humana planteadas por los COP y, más generalmente, la contaminación química. Como resultado de emisiones tanto accidentales como deliberadas en el medio ambiente, los COP están ampliamente distribuidos en todos los continentes, incluso en zonas como el Ártico y la Antártida, donde su presencia es testimonio de su capacidad de viajar implacablemente de una parte a otra del globo.

Cuando entró en vigor el Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes en 2004, identificó a 12 de los productos químicos más perniciosos del mundo sobre la base de su persistencia en el medio ambiente, su bioacumulación y los importantes daños que podrían plantear lejos de sus fuentes<sup>14</sup>. Al mismo tiempo, las partes en el Convenio reconocieron que había otros productos químicos que podrían plantear riesgos similares para la salud humana y el medio ambiente, y convinieron en un proceso en virtud del cual podrían revisarse y añadirse otros compuestos tóxicos persistentes al Convenio, siempre que cumplieran determinados criterios de persistencia y amenazas transfronterizas. El primer conjunto de nueve productos químicos nuevos que se añadió al Convenio se acordó en 2009; otros productos químicos se añadieron en 2011.

<sup>14</sup> Los doce productos químicos originales que figuran en el anexo son: aldrina, clordano, dieldrina, endrina, heptacloro, hexaclorobenceno (HCB), mirex, toxafeno, bifenilos policlorados (BPC), DDT, dioxinas y furanos.

■ El Perú ratificó el Convenio de Estocolmo en 2005 y presentó su plan nacional de aplicación relativo a los COP. Si bien la producción de PCB quedó prohibida por el Convenio en 2001 debido a sus propiedades cancerígenas, su difundido uso industrial durante décadas significa que aún está presente hoy en los equipos. El Convenio de Estocolmo fijó para 2025 el objetivo de la supresión del uso de equipo que contenga PCB —transformadores, condensadores u otros receptáculos que contengan existencias de líquidos residuales— y el tratamiento y la eliminación del PCB recuperado para 2028.

En 2010, la ONUDI inició un proyecto para ayudar al Perú a cumplir estos plazos. El objetivo general del proyecto es establecer prácticas de gestión ambientalmente racionales para los PCB y aumentar la eliminación y disposición de equipos y residuos que contengan PCB, con especial hincapié en empresas públicas de electricidad y en los principales usuarios de la electricidad. El proyecto abarca el apoyo para la creación de una infraestructura reglamentaria, la capacitación en inspección, análisis, tratamiento y eliminación de los PCB, la transferencia de tecnología, el fortalecimiento de las instituciones nacionales y locales y la información y concienciación públicas.

Se halla en una etapa avanzada de ejecución un inventario de 10.000 transformadores para el que se había recogido un 97% de las muestras y terminado un 27% de los análisis de laboratorio al final del año. Como parte del proyecto, la ONUDI proporcionó equipo y suministros al Laboratorio Nacional de la Dirección General de Salud Ambiental (DIGESA) —órgano técnico y regulador del Ministerio de Salud del Perú y contraparte nacional— para el análisis de muestras obtenidas gracias a la realización del inventario. Se está examinando un proyecto de reglamento nacional sobre los PCB con los interesados antes de someterlo a la aprobación nacional. En cuatro cursos prácticos regionales se presentó el proyecto a autoridades nacionales y locales seleccionadas, así como a empresas de electricidad, y se brindó un panorama general de los riesgos para la salud y el medio ambiente planteados por los PCB, así como del marco jurídico para su eliminación. El marco jurídico forma parte de las sinergias que se procura establecer con otro proyecto del FMAM ejecutado por el PNUMA en Chile y el Perú sobre las mejores prácticas para la gestión de los PCB en el sector minero de América Latina.

El proceso de examen y actualización de los planes nacionales de aplicación a medida que se añaden nuevos productos químicos a la lista puede resultar dificultoso para países que carecen de la capacidad técnica requerida. La ONUDI posee los conocimientos especializados para ayudar a los países a actualizar sus planes nacionales de aplicación. En diciembre, se habían recibido solicitudes de 40 países; las actualizaciones de los planes nacionales de aplicación de 12 de ellos se han aprobado<sup>15</sup>, 24 están a la espera de recibir la correspondiente aprobación del FMAM<sup>16</sup> y cuatro aún no han presentado actualizaciones (Gabón, Rwanda, Sri Lanka y Túnez).

El objetivo inicial de la ONUDI era prestar asistencia a los países en la elaboración de sus planes nacionales de aplicación, requisito obligatorio para todas las partes en el Convenio. Desde que se completaron los planes, empezó a hacerse hincapié en

2007 en la prestación de asistencia a los países para elaborar y ejecutar proyectos posteriores a la terminación de esos planes nacionales de aplicación. Estos proyectos se han centrado en la creación de capacidad institucional para hacer cumplir la eliminación progresiva y la gestión racional de los productos químicos, así como en la inversión en tecnologías de eliminación. La ONUDI también ha estado trabajando con sus países clientes para introducir las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales en el tratamiento de desechos y el procesamiento en la industria a fin de reducir la formación involuntaria de COP. Si bien la mayoría de los proyectos posteriores a la terminación de los planes de aplicación se están ejecutando, la ONUDI tiene muchos proyectos de ese tipo en curso de preparación.

Durante 2012, la ONUDI participó activamente en la redacción de documentos de orientación para prestar asistencia a los países en lo que respecta a los nuevos productos químicos incluidos en la lista, como parte de un proyecto financiado por el FMAM y ejecutado en colaboración con el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones. Entre los documentos de orientación sobre los planes nacionales de aplicación relativos a nuevos COP en el marco del Convenio

<sup>15</sup> Argelia, Armenia, Bosnia y Herzegovina, ex República Yugoslava de Macedonia, Filipinas, Indonesia Mongolia, República Unida de Tanzania, Serbia, Sudán, Togo y Turquía.

<sup>16</sup> Burkina Faso, Bolivia (Estado Plurinacional de), Costa Rica, Ecuador, Etiopía, Guinea, Honduras, Jordania, Lesotho, Liberia, Maldivas, México, Mozambique, Myanmar, Nepal, Nigeria, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, Santo Tomé y Príncipe, Seychelles, Swazilandia, Tayikistán y Zambia.

de Estocolmo figuran: la guía para el inventario del ácido perfluorooctano sulfónico y productos químicos conexos incluidos en la lista, así como las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales para su utilización, y la guía para el inventario de éteres de difenilo polibromados, así como las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales para el reciclado y la eliminación de residuos de artículos que contengan éteres de difenilo polibromados. Los documentos se elaboraron en respuesta a solicitudes de información de las Partes sobre los COP que se utilizan ampliamente con fines industriales.

En 2012 concluyeron con éxito varios proyectos de la ONUDI para ayudar a los países a cumplir sus obligaciones dimanantes del Convenio de Estocolmo. Como resultado de un proyecto de la ONUDI de dos años de duración, Armenia pudo reducir considerablemente la utilización y las emisiones de bifenilos policlorados (PCB) y COP en plaguicidas, protegiendo tanto el medio ambiente como la salud de su población. La ONUDI cumple todas las metas previstas para el proyecto, sentando las bases para la aplicación mundial del Convenio de Estocolmo.

En Mongolia y en la ex República Yugoslava de Macedonia, la ONUDI terminó la transferencia y la puesta en marcha de tecnología de tratamiento de PCB, así como la capacitación de trabajadores de la empresa nacional de acogida. En Marruecos se completó una lista de 2.486 transformadores en los que se sospechaba que existía contaminación con PCB, y un laboratorio al que se había encargado que determinara el grado de contaminación ha hecho progresos en el análisis de las muestras. Un proyecto en curso en China sobre la gestión y eliminación ambientalmente racionales de plaguicidas de COP obsoletos y otros desechos de COP está en marcha y promete dar resultados alentadores en un futuro próximo. Otro proyecto ejecutado en China implica la gestión de residuos médicos en diferentes regiones del país. La finalidad del proyecto es mejorar el equipo de incineración y los sistemas de control de la contaminación del aire para que se ajusten a las mejores técnicas disponibles y reemplazar las instalaciones obsoletas con técnicas alternativas distintas de la incineración que eviten las emisiones de COP. La diversidad socioeconómica, geográfica y cultural del país significa que las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales necesitan tener en cuenta la especialización

de las instituciones médicas, el tipo de tratamiento y las instalaciones de eliminación, así como la disponibilidad de una infraestructura apropiada.

La ONUDI está trabajando actualmente en un nuevo proyecto en la India destinado a introducir plaguicidas biológicos y botánicos y otras alternativas al diclorodifeniltricloroetano, insecticida más conocido como DDT, como primer paso en la eliminación de la dependencia del DDT. Esto garantizará a su vez la inocuidad de los alimentos, mejorará los medios de vida y protegerá tanto la salud humana como el medio ambiente. Emprendido en cooperación con el PNUMA y el Gobierno de la India, el proyecto financiado por el FMAM demostrará soluciones alternativas rentables socialmente aceptables y ambientalmente sostenibles a la utilización del DDT y otros contaminantes.

La mayoría de los países menos adelantados (PMA) de África han ratificado el Convenio de Estocolmo y preparado sus planes nacionales de aplicación. En general, han establecido inventarios preliminares de COP y determinado las barreras técnicas, reglamentarias e institucionales para la aplicación del Convenio de Estocolmo. Estos proyectos de la ONUDI en los países miembros del Mercado Común del África Meridional y Oriental, la CEDEAO y la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo están ayudando a los países interesados a poner en práctica sus planes nacionales de aplicación. En África oriental y meridional se celebraron durante los dos últimos años una serie de reuniones y cursos prácticos que culminaron con un curso para capacitación de instructores en teñido y acabado de textiles, celebrado en mayo en Kampala (Uganda), y en la gestión de sitios contaminados en Addis Abeba en agosto. Para los países miembros de la CEDEAO, el proyecto comenzó en 2011. Se inició la planificación de un proyecto para abordar la quema de residuos a cielo abierto y la gestión de sitios contaminados.

Como complemento de los dos proyectos mencionados anteriormente, la ONUDI estableció un foro regional para África sobre las mejores técnicas disponibles y las mejores prácticas ambientales durante el primer semestre de 2012, a modo de plataforma informal para el intercambio de datos e información. El foro se lanzó oficialmente durante el 14º período ordinario de sesiones de la Conferencia Ministerial Africana sobre el Medio Ambiente, celebrada en septiembre en Arusha (República Unida de Tanzania).







## Instrumentos para mejorar los medios de subsistencia

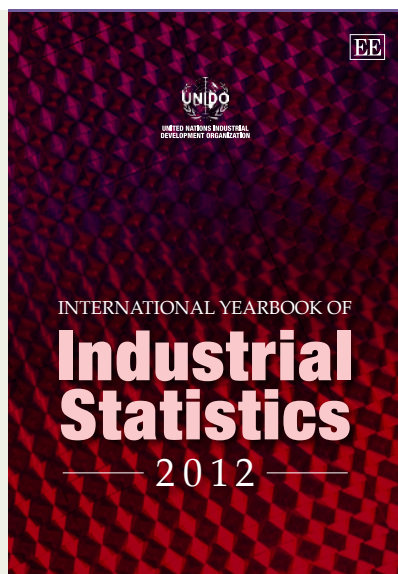
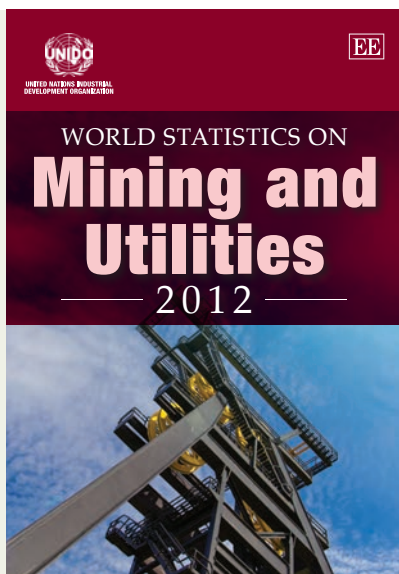
Un análisis sólido y basado en pruebas proporciona los fundamentos para un buen asesoramiento, que a su vez se traduce en estrategias y políticas industriales apropiadas para los países en desarrollo y las economías en transición. Con las políticas adecuadas, un país puede diversificar su capacidad técnica y mejorar la contribución de la industria al logro de los objetivos de desarrollo locales y también mundiales. Por conducto de sus servicios analíticos y de asesoramiento en materia de políticas, la ONUDI proporciona a los Estados Miembros los instrumentos necesarios para elaborar estrategias y políticas industriales apropiadas.

La ONUDI realiza investigaciones aplicadas y análisis basados en pruebas del crecimiento económico y el cambio industrial estructural y difunde sus conclusiones tanto dentro de la Organización como entre la comunidad de los profesionales del desarrollo. Sobre esta base, promueve la importancia de un desarrollo industrial acelerado y una competitividad industrial mejorada como instrumentos para reducir la pobreza y contribuir a un desarrollo inclusivo y sostenible.

Las actividades en esta esfera incluyen la compilación periódica de estadísticas específicas del desarrollo industrial, la publicación de productos de conocimiento orientados a la acción, como el excelente *Informe sobre el Desarrollo Industrial* de la Organización, y el suministro de la capacitación adecuada por conducto del Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad. La contribución intelectual de la ONUDI al desarrollo industrial se utiliza como base para sus actividades de cooperación técnica.

### Estadísticas

Unas estadísticas precisas y de alta calidad son esenciales para el éxito de los esfuerzos que realiza la ONUDI por apoyar el desarrollo industrial sostenible en sus países clientes, en particular cuando se trata de llevar a cabo investigaciones estratégicas y prestar asesoramiento en materia de políticas. A lo largo de los últimos años, la ONUDI ha ampliado considerablemente sus posibilidades estadísticas tanto en lo que se refiere a la cobertura como a la frecuencia de la producción de datos. Hace dos años, empezó a difundir estadísticas sobre minería e industrias extractivas, electricidad y abastecimiento de agua y gas; en 2012 salió a la luz la segunda edición de *World Statistics on Mining and Utilities* (Estadísticas mundiales sobre minería y servicios públicos), publicada y distribuida por Edward Elgar Publishing. La ONUDI también elaboró índices trimestrales sobre las actuales tendencias manufactureras en el mundo y presentó las estimaciones de mitad de año de las cifras de crecimiento anual proyectadas por diferentes grupos de países.



El acceso a los datos de la ONUDI se simplificará mucho el año que viene con la introducción del depósito de datos estadísticos consolidados y los instrumentos necesarios para una difusión eficiente y automatizada de los datos; estos instrumentos están actualmente en curso de preparación, y quedarán terminados en el primer semestre de 2013. Para entonces, los usuarios podrán descargar datos directamente del sitio web de la Organización, en lugar de pedir un CD-ROM, lo que sin duda aumentará el número de usuarios de los datos de la ONUDI en todo el mundo. El mantenimiento de los datos se integrará en el proceso de elaboración de estadísticas y seguirá el ciclo de vida normal.

A lo largo del año, la ONUDI siguió reuniendo datos sobre los principales indicadores de la actividad industrial y distribuyendo sus productos estadísticos en todo el mundo. La recogida de datos se realizó en cooperación con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE). La ONUDI ha recibido de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas el mandato de reunir, compilar y difundir estadísticas industriales a nivel mundial. La Organización validó los datos recibidos de las oficinas nacionales de estadística de los países y los completó con sus propias estimaciones, además de mejorarlos en lo concerniente a su comparabilidad internacional. Se compilaron cuadros estadísticos correspondientes a años recientes y se presentaron en el *International Yearbook of Industrial Statistics 2012*. Además del *International Yearbook* y del *World Statistics on Mining and Utilities* mencionados anteriormente, la

ONUDI publicó dos CD-ROM con estadísticas industriales clave sobre 127 sectores manufactureros, así como datos sobre su producción, comercio exterior y consumo interno. Una lista completa de los productos estadísticos publicados en 2012 figura en el apéndice L.

La Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU) fue promulgada por la División de Estadística de las Naciones Unidas para clasificar los datos económicos. Es un instrumento básico, tanto a nivel nacional como internacional, para el estudio de los fenómenos económicos, pues promueve la comparabilidad internacional de los datos e impulsa el desarrollo de sistemas estadísticos nacionales bien concebidos. La CIIU se revisa periódicamente a fin de tener en cuenta productos o industrias nuevos o emergentes y reflejar los cambios en la organización de la producción, a menudo derivados de las innovaciones tecnológicas. La ONUDI prosiguió en 2012 su esfuerzo por introducir la cuarta revisión de la CIIU y, hasta la fecha, más de 50 países presentan información utilizando el formato de la cuarta revisión de la CIIU, y en la base de datos están disponibles series cronológicas a partir de 2008. Los datos de los países se publican según la clasificación comunicada, pero los datos almacenados en CD-ROM se convierten, si es necesario, a una clasificación única de la revisión de la CIIU a fin de mantener la comparabilidad de las series cronológicas históricas. La ONUDI ha venido aplicando progresivamente normas internacionales

■ El *International Yearbook of Industrial Statistics* de la ONUDI es la única publicación que ofrece a los economistas, planificadores, responsables de la adopción de políticas y empresarios un panorama general de las tendencias manufactureras a nivel mundial. Los datos contenidos en el *Yearbook* pueden utilizarse para analizar las pautas del crecimiento y las tendencias conexas a largo plazo, los cambios estructurales y el rendimiento en las distintas ramas industriales. Proporciona estadísticas sobre pautas de empleo, salarios, consumo y producto bruto, así como otros indicadores clave. En el *Yearbook* correspondiente a 2012 se describe una ralentización de la producción manufacturera durante 2011, a pesar de las expectativas de una recuperación del sector manufacturero a nivel mundial basadas en las tendencias positivas del crecimiento en 2010. Las estimaciones más recientes publicadas por la ONUDI en los informes trimestrales han indicado que las tasas de crecimiento manufacturero se desaceleraron en todo el mundo. Si bien la primera recesión afectó con más intensidad a los países industrializados, la segunda ha afectado a los países industrializados y a los países en desarrollo por igual. El impacto de la inestabilidad financiera en Europa se hizo sentir en los países en desarrollo en los ámbitos del comercio de productos básicos, las remesas y las inversiones de capital. A partir de 2011, ha habido una reducción en las tasas de crecimiento del sector manufacturero en las principales economías industriales en desarrollo y emergentes, incluidos el Brasil, China y la India. No obstante, el *Yearbook* resalta el ascenso del Brasil, Rusia, la India, China y Sudáfrica (Grupo BRICS) como grupo importante de países fabricantes emergentes a nivel mundial. Los integrantes del Grupo BRICS produjeron más de la quinta parte del valor agregado manufacturero (VAM) a nivel mundial, y se estima que la tasa de crecimiento medio anual del VAM del Grupo fue un 8,5% a lo largo de la pasada década.

sobre el intercambio de datos estadísticos y metadatos, conforme a lo recomendado por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, que se están utilizando actualmente para elaborar el depósito de datos estadísticos de la ONUDI (véase más arriba).

Está casi terminado un proyecto para mejorar la pertinencia del índice de rendimiento industrial competitivo como herramienta de visibilidad y promoción estratégica de la ONUDI e instrumento de asesoramiento a sus Estados Miembros en materia de políticas. El proyecto está validando el índice y los indicadores que lo componen como medidas del rendimiento industrial y analizando la solidez metodológica de su consolidación en un número de índice único basado en las bases de datos estadísticos mantenidas por la ONUDI. Para festejar el décimo aniversario de la aparición del índice, la ONUDI decidió publicarlo de forma separada y no como parte de su excelente *Informe sobre el Desarrollo Industrial*, donde ha sido utilizado sistemáticamente para evaluar la capacidad de los países de producir y exportar productos manufactureros de forma competitiva. Gracias a este cambio, se prestará más atención al índice y aumentará la visibilidad de la Organización como instrumento para la formulación de políticas.

La detallada labor metodológica se presentó en una reunión de un grupo de expertos sobre índices de rendimiento competitivo y clasificación de países celebrada en marzo y a la que asistieron economistas y técnicos en estadística de otros organismos

internacionales productores de datos como la Comisión Económica para Europa, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, la OCDE, el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. Entre los expertos cabe mencionar al economista Ha-Joon Chang de la Universidad de Cambridge, a Michael Landesmann del Instituto de Estudios Económicos Internacionales de Viena, a Eoin O'Sullivan del Instituto para la Manufactura de la Universidad de Cambridge, y a Michael Peneder del Instituto de Investigaciones Económicas de Austria. Si bien el número correspondiente a 2012 de la publicación tiene por objetivo revalidar las bases teóricas del índice, las publicaciones futuras explorarán una gama más amplia de dimensiones relacionadas con el rendimiento industrial. Está previsto ultimar la publicación para marzo de 2013.

La cooperación es una condición *sine qua non* en la esfera de las estadísticas industriales. Durante 2012, la Organización se mantuvo en estrecho contacto con distintas oficinas nacionales de estadística, así como con divisiones de estadística dependientes de ministerios de industria. Fue invitada a visitar las Oficinas Nacionales de Estadística del Ecuador, la Federación de Rusia, el Gabón, Omán y Tailandia, donde brindó asesoramiento, ayudó a formular proyectos de cooperación técnica y participó en misiones de determinación de los hechos para programas estadísticos industriales en curso de ejecución. En noviembre, la ONUDI recibió a una delegación del Instituto Nacional de



Estadística y Geografía de México para examinar la cooperación bilateral en materia de intercambio de datos estadísticos industriales, así como cuestiones de coordinación de las actividades estadísticas.

A solicitud del Ministerio de Economía, Comercio, Industria y Turismo del Gabón, la ONUDI está elaborando actualmente un proyecto para fortalecer el sistema de estadísticas industriales del país. Esto permitirá que el Gabón elabore datos comparables internacionalmente sobre estadísticas comerciales estructurales (por ejemplo, empleo o valor agregado) e indicadores clave a corto plazo, incluidos números de índice trimestrales de la producción para la industria. En el marco del proyecto, la ONUDI realizará un censo industrial y establecerá un registro de empresas. Las estadísticas de alta calidad beneficiarán a los usuarios de los datos en organismos gubernamentales en lo que respecta a la formulación y la vigilancia de estrategias de desarrollo industrial, a los usuarios del sector privado en lo que respecta a la identificación de sectores dinámicos y oportunidades comerciales, y a los usuarios de instituciones de investigación, en lo que respecta a comprender mejor el proceso de industrialización.

La ONUDI ha sido una aliada clave en las actividades estadísticas internacionales. Participó en el período anual de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas y en la Reunión del Grupo Interinstitucional y de expertos sobre los indicadores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) celebrada en la Sede de las Naciones Unidas en febrero. En su calidad de miembro del Comité de Coordinación de las Actividades Estadísticas de las Organizaciones Internacionales, presentó un documento conjunto sobre coordinación internacional de las actividades estadísticas junto con la Unión Internacional de Telecomunicaciones. La ONUDI también es un miembro destacado de varios de los grupos de tareas del Comité y de otros comités internacionales. En su período de sesiones de febrero, la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas formó un comité de expertos conocido como Grupo de la Ciudad de Ulaanbaatar sobre estadísticas para economías basadas en recursos naturales, dirigido conjuntamente por las oficinas nacionales de estadística de Australia y Mongolia. La primera reunión del Grupo se celebró en agosto en Ulaanbaatar, con la participación de la ONUDI como integrante del comité directivo. La Organización también asistió al período de sesiones anual del Comité de Estadística de la OCDE y al período de sesiones bienal del Comité de Estadística de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico. En mayo participó en una reunión organizada por la Comisión Económica para Europa sobre estadísticas relacionadas con el cambio climático para productores y usuarios que se celebró en Ginebra (Suiza). En septiembre asistió a un curso práctico de las Naciones

Unidas sobre registros de empresas para países en desarrollo que se celebró en Washington, D.C.

En cooperación con la División de Estadística de las Naciones Unidas, la Comisión Económica y Social para Asia Occidental y la Organización del Golfo para la asesoría industrial, la ONUDI celebró en mayo en Doha un curso práctico de cuatro días de duración sobre clasificación y estadísticas industriales. Los principales temas examinados en el curso práctico, destinado a países miembros del Consejo de Cooperación del Golfo, fueron el papel de las estadísticas industriales, nuevas recomendaciones para estadísticas industriales, la cuarta revisión de la CIU y la utilización de datos administrativos con fines estadísticos. A este curso práctico le siguieron en septiembre, y más adelante en diciembre, otros dos que forman parte de un programa de capacitación avanzada sobre marco analítico e información estadística para apoyar el análisis de políticas. Los cursos prácticos incluyeron también una revisión de la metodología utilizada para medir la competitividad de los sectores manufactureros nacionales, indicadores estadísticos de rendimiento industrial, así como la aplicación de esos conceptos utilizando diversas bases de datos. El programa de la capacitación impartida en Doha por la ONUDI y el Consejo de Cooperación del Golfo estaba destinado a especialistas de sectores gubernamentales y semigubernamentales, incluidos ministerios de comercio y economía, bancos centrales, aduanas y otros depositarios de estadísticas.

Técnicos en estadística y economistas de 12 países francófonos, en su mayoría menos adelantados, del África subsahariana recibieron en diciembre de la ONUDI una capacitación que les permitirá elaborar sus propios proyectos de cooperación técnica en la esfera de las estadísticas. Durante un curso práctico regional celebrado en Yaundé sobre los conceptos básicos, los métodos y el análisis de las estadísticas industriales, los participantes, que en su mayoría cumplían funciones en sus respectivas oficinas nacionales de estadística o en los ministerios competentes, recibieron información actualizada sobre las recientes revisiones de las recomendaciones internacionales y las normas de clasificación. Se ofreció un módulo adicional sobre la medición del rendimiento industrial.

Un proyecto iniciado recientemente en la República Unida de Tanzania tiene por finalidad mejorar la capacidad de las estadísticas industriales tanto en la parte continental como en la Isla de Zanzíbar. Hasta la fecha, la ONUDI ha celebrado sesiones de capacitación para técnicos en estadísticas industriales, establecido un sistema para realizar encuestas industriales anuales que producen estadísticas industriales internacionalmente comparables y elaborado indicadores del rendimiento industrial para la adopción de políticas industriales basadas en pruebas. Cuando finalice el proyecto, la Oficina Nacional de Estadística del país estará en condiciones de realizar encuestas

# “El Grupo [de los Estados de África] encomia los esfuerzos de la ONUDI destinados a fortalecer sus actividades en las esferas de la investigación estratégica y el asesoramiento en materia de políticas, e insta a la Organización a que continúe prestando sus servicios y su apoyo a los Estados Miembros en esta importante esfera”.

Declaración del Grupo de los Estados de África ante el 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial.

industriales anuales, mantener y difundir los datos y construir indicadores conexos para satisfacer las necesidades en materia de formulación de políticas.

## Investigación y políticas

En una resolución aprobada a finales de 2011<sup>17</sup>, la Conferencia General en su 14º período de sesiones pidió al Director General que “adoptara, con sujeción a los recursos de la ONUDI existentes, actividades dirigidas a fortalecer el papel de la ONUDI en la prestación de asesoramiento y orientación a los países en desarrollo en la esfera de las estrategias y políticas industriales”. En febrero, el Director General estableció un grupo de asesoramiento en materia de investigaciones y políticas que asumió oficialmente sus funciones en abril y empezó a producir resultados de conformidad con las directrices de la Conferencia General. Entre sus actividades durante el año figuraron la prestación de servicios de asesoramiento en materia de políticas a los Estados Miembros y las investigaciones conexas en forma de estudios, informes, cursos prácticos y contribuciones a conferencias, utilizando sus propios recursos humanos y financieros y en el marco de los proyectos de cooperación técnica de la ONUDI, como se indica más adelante.

## Investigación

Las actividades de investigación de la ONUDI se concibieron como instrumentos para fortalecer la capacidad de la Organización de identificar las mejores prácticas para promover la diversificación

económica, la competitividad y el cambio estructural en sus países clientes, asegurando al mismo tiempo la sostenibilidad ambiental de sus sectores industriales y contribuyendo a la inclusión social.

## Diversificación económica

Incluso si los precios de los productos básicos permanecieran estables durante algunos años, su volatilidad a largo plazo obligaría a los países de ingresos medianos y bajos que a menudo dependen mucho de la producción de productos básicos primarios a diversificar sus estructuras económicas mediante el fortalecimiento de sus sectores industriales y de gran intensidad de conocimientos. No obstante, existen numerosos escollos en el camino hacia la diversificación industrial mediante la utilización de rentas procedentes de los recursos que a menudo se pierden en inversiones ineficientes. El desafío clave al que se enfrentan los países en desarrollo ricos en recursos es la formulación de políticas y estrategias apropiadas para apoyar competencias industriales dinámicas y sostenibles.

La dependencia de una estrecha gama de productos primarios sigue caracterizando a las economías africanas, donde un único producto básico representa más del 50% de los ingresos por concepto de exportaciones en más de 20 países. Para hacer frente a este problema, la ONUDI y la Comisión de la Unión Africana organizaron una conferencia de dos días de duración sobre estrategias para promover la diversificación económica en África, con hincapié en la inversión en los sectores de las agroindustrias y farmacéutico. La conferencia, que se celebró en Addis Abeba en junio, promovió la colaboración en materia de inversiones entre empresas africanas y empresas de economías desarrolladas y emergentes, y proporcionó un foro para el establecimiento de vínculos de empresa a empresa entre los interesados, particularmente empresas del sector privado. El objetivo final fue reunir a empresas de los sectores de agroempresas y farmacéutico de

<sup>17</sup> Resolución GC.14/Res.1 de la Conferencia General titulada “Actividades de la ONUDI en materia de política industrial con miras a promover la inclusión social”.

África con miras a convenir medidas concretas y prácticas para promover la diversificación económica. Esta conferencia tuvo lugar en el marco de los preparativos de la Cumbre de la Unión Africana que se celebró en julio con el tema “Impulsando el comercio intraafricano”. Una sesión especial sobre diversificación económica proporcionó una oportunidad para que representantes de los sectores público y privado, así como de instituciones académicas, intercambiaran su experiencia y sus conocimientos de las políticas aplicables a las economías de ingresos medianos y bajos en África.

Durante la conferencia, la ONUDI presentó un documento de trabajo publicado recientemente sobre *Las estrategias de diversificación económica: fuerza motriz fundamental de la nueva revolución industrial en África* en el que se examinan los retos y las oportunidades a los que se enfrentan los países africanos en su búsqueda de una economía más diversificada y que dependa menos de la exportación de productos básicos no elaborados. Un informe más amplio con el título de *Promoción de la diversificación industrial en economías de gran intensidad de recursos —las experiencias de las regiones del África subsahariana y del Asia central* publicado en junio examina el alcance de la integración regresiva para países que exportan productos básicos, especialmente minerales.

En abril, la ONUDI publicó un documento de trabajo titulado *Unraveling Manufacturing Development: The Role of Comparative Advantage, Productivity Growth and Country-specific Conditions* (“Aclarando el desarrollo de la manufactura: el papel de las ventajas comparativas, el crecimiento de la productividad y las condiciones propias de cada país”). El estudio analiza la evolución de los perfiles de las industrias manufactureras en los países en desarrollo y los correspondientes cambios en la productividad. A esta publicación le siguió en mayo un documento de trabajo de la misma serie sobre *Estrategias de diversificación económica: fuerza motriz fundamental de la nueva revolución industrial en África*.

En diciembre, la ONUDI publicó un documento de trabajo en el que se ponderaban las ventajas respectivas de la diversificación frente a la especialización como estrategias alternativas para el desarrollo económico, tanto en lo que se refiere a la producción como a las exportaciones. En otro documento, titulado *Pro-employment manufacturing development in large countries* (“Desarrollo de la manufactura favorable al empleo en los países grandes”) se examinaban las pautas del empleo manufacturero y se sugería el desarrollo de trayectorias que apoyaran la promoción del empleo en el sector manufacturero y ralentizaran el ritmo de reducción del empleo durante la etapa madura de la industrialización.

## Competitividad

La ONUDI empezó a trabajar en la elaboración de un proyecto sobre asesoramiento en materia de políticas en Sudáfrica. El

proyecto piloto apoyará al Departamento de Comercio e Industria de Sudáfrica en el establecimiento de un marco de evaluación y vigilancia para el recién inaugurado programa de mejoramiento de la competitividad de la manufactura. El objetivo del programa es ofrecer incentivos a los fabricantes que mejoren su competitividad y garanticen la conservación del empleo. El nuevo programa también podrá basarse en el excepcional acervo de conocimientos especializados de la ONUDI para vigilar y evaluar los programas de apoyo a las pequeñas y medianas empresas (PYME) industriales, así como para valorar su competitividad industrial. El proyecto piloto, que será financiado por el Departamento de Comercio e Industria, se ejecutará en 2013.

La aprobación de un plan con una perspectiva de 15 años en el que se reconoce que la industria es la principal fuerza motriz de la transformación socioeconómica confirma la importancia que el Gobierno de la República Unida de Tanzania asigna a la industrialización como principal catalizador para transformar la economía, generar crecimiento sostenible y reducir la pobreza. Como parte de un proyecto de creación de capacidad en materia de formulación de políticas, la ONUDI trabajó con el Ministerio de Industria y Comercio y la Comisión de Planificación de la Oficina del Presidente en la elaboración del *Tanzania Industrial Competitiveness Report 2012* (“Informe sobre la competitividad industrial de Tanzania 2012”). El informe examina el rendimiento industrial del país, analiza los retos y las oportunidades clave para la industria y formula recomendaciones concretas en materia de políticas para el desarrollo industrial. La ONUDI también elaboró un análisis basado en una encuesta sobre la situación actual de las aptitudes industriales en el país. El marco conceptual y las conclusiones de la investigación se consolidarán en un manual más amplio de política industrial en materia de aptitudes industriales, que se publicará a principios de 2013.

Con una economía en rápida evolución, Viet Nam necesita alinear sus políticas y estrategias industriales con los nuevos desafíos. La ONUDI se está ocupando en la actualidad de un proyecto financiado por Una ONU para crear capacidad nacional en el seno del recientemente fusionado Ministerio de Industria y Comercio de Viet Nam a fin de impulsar el proceso de política industrial. En el marco del proyecto, la ONUDI proporcionó capacitación a jóvenes funcionarios profesionales en materia de diagnóstico industrial, análisis sectorial de la competitividad y análisis de cadenas de valor, con un fuerte hincapié en la competitividad comercial.

Un grupo básico de participantes fue asignado a un Grupo especializado de competitividad industrial en el nuevo Ministerio a fin de que observaran el rendimiento industrial y comercial con carácter permanente. Uno de los primeros logros del grupo fue la publicación del *Viet Nam Industrial Competitiveness Report 2011* (Informe sobre la competitividad industrial de Viet Nam 2011)

en un esfuerzo conjunto con la ONUDI. Basándose en la sólida metodología de la ONUDI, el informe se centra en el sector manufacturero para prestar asistencia a los encargados de la formulación de políticas en lo que respecta a determinar esferas clave de intervención para impulsar la competitividad industrial. Compara el rendimiento industrial de Viet Nam con el de otros países de la región y arroja luz sobre las vías estratégicas convenientes para profundizar en el proceso de industrialización. Entre otros resultados alcanzados por el proyecto hasta la fecha figuran una mejor comprensión por parte de altos funcionarios gubernamentales de las fuerzas que impulsan la competitividad industrial, en particular el papel de la creación de aptitudes.

En abril, responsables de la formulación de políticas de ministerios competentes de Viet Nam recibieron capacitación ejecutiva en el Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad (véase más adelante). En julio se ofreció capacitación adicional en el análisis sectorial de la competitividad y de la cadena de valor de la ONUDI en Hoi An (Viet Nam) a miembros del Grupo de competitividad industrial y representantes del sector público. La capacitación se centró en las cadenas de valor de agroindustrias como las del café y el arroz, así como en la cadena de valor de la industria pesquera, incluidos pescados y camarones. En ese mismo mes, la ONUDI organizó un seminario sobre experiencias para mejorar la calidad del sistema de formación profesional para la industria y el comercio en Viet Nam, en colaboración con el Ministerio de Industria y Comercio. La finalidad del seminario fue contribuir al actual debate sobre la situación del sistema de formación profesional en Viet Nam, presentar los retos que se avecinan y extraer enseñanzas de las buenas prácticas internacionales. La sostenibilidad del Grupo de competitividad industrial se analizará durante la segunda fase del proyecto y mediante una creación adicional de capacidad.

## Cambio estructural

En 2012 se inició la preparación del siguiente número del *Informe sobre el Desarrollo Industrial* que se publicará en diciembre de 2013. El tema del *Informe sobre el Desarrollo Industrial 2013* es el desarrollo industrial sostenible: cambio estructural y generación de empleo. Una junta editorial multidisciplinaria interna finalizará el esbozo anotado del informe y supervisará el proceso de preparación, en el que participarán tanto consultores externos de gran experiencia como un equipo de redacción interno, compuesto por funcionarios provenientes de diferentes dependencias de la Organización. El primer curso práctico para los autores se celebrará en noviembre.

En agosto, la ONUDI se asoció con el Centro de investigación y capacitación económica y social sobre innovación y tecnología de la Universidad de las Naciones Unidas en Maastricht

(UNU-MERIT) para organizar un curso práctico en Viena sobre las lecciones que han de extraerse de los procesos de industrialización de las principales economías emergentes del mundo. Las maneras en que los países del Grupo BRICS —Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica— han conseguido un crecimiento económico sostenido y una reducción de la pobreza mediante la transformación estructural de su industria manufacturera pueden servir de modelo para los países en desarrollo que esperan repetir su éxito y para los países industrializados que tratan de recuperar su dinamismo económico.

Hasta la fecha, la comunidad internacional no ha ahondado demasiado en las razones del crecimiento del Grupo BRICS o en las lecciones de política que pueden extraerse de él. Actualmente, las dos organizaciones están subsanando esta laguna con la preparación de un importante informe que se publicará en 2013. En el informe, la ONUDI y UNU-MERIT se concentrarán en los temas del cambio estructural, el desarrollo industrial sostenible, el empleo y la pobreza. El curso práctico de agosto en el que los expertos internacionales encargados de elaborar el informe se reunieron con representantes del Gobierno, organizaciones internacionales e instituciones académicas, sirvió de reunión preparatoria para el informe.

Un folleto en el que se presentaban los resultados del curso práctico, titulado *Cambio estructural, reducción de la pobreza y política industrial en el Grupo BRICS*, se presentó en una actividad paralela durante el 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial celebrado en noviembre relativa a la experiencia del Grupo BRICS en el logro de la competitividad, la innovación y la creación de empleo para un desarrollo industrial sostenible. La ONUDI y UNU-MERIT también están llevando adelante un programa de doctorado sobre cambio estructural e industrialización.

En el marco de la iniciativa del Fondo de Promoción de la ONUDI, que fomenta la investigación estratégica interinstitucional, el grupo de investigación y política de la Organización se asoció con las Oficinas de la ONUDI en Egipto y Túnez para preparar un informe sobre el empleo productivo para los jóvenes mediante el desarrollo de la capacidad empresarial en la región árabe. El informe incluye un amplio análisis de las iniciativas en curso en los dos países en la esfera de la capacidad empresarial de los jóvenes, así como una serie de recomendaciones estratégicas relativas al trabajo de la propia ONUDI en el futuro.

En enero se produjo el lanzamiento del *Informe sobre el Desarrollo Industrial 2011* con el título de *Eficiencia energética industrial para la creación sostenible de riqueza: aprovechando los beneficios ambientales, económicos y sociales*. El lanzamiento oficial del *Informe* se celebró en Abu Dhabi en enero como actividad paralela de la Cumbre Mundial sobre Energía del Futuro de 2012, y le siguieron eventos similares en diferentes ciudades durante el



período comprendido entre enero y agosto (para más información véase el *Informe Anual 2011*).

## Políticas

Los servicios de asesoramiento en materia de políticas que la ONUDI brinda a sus países clientes se dividen en cuatro grandes categorías: el examen de proyectos de documentos sobre estrategias y políticas industriales, las iniciativas de creación de capacidad, las aportaciones analíticas a la formulación de políticas y la evaluación del impacto de las políticas.

Durante el año que se examina, se proporcionaron servicios de asesoramiento en materia de políticas a Colombia, Côte d'Ivoire, Egipto, Gambia, Indonesia, la República Unida de Tanzania, Sierra Leona y Viet Nam, así como a entidades subregionales como la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo. La ONUDI exploró una serie de modalidades de financiación innovadoras para mejorar su capacidad de respuesta a las necesidades y prioridades de sus Estados Miembros que determinaron un despliegue más rápido del personal de la ONUDI o de consultores internacionales y un aprovechamiento más eficaz de los recursos de financiación locales como el fondo Una ONU o las modalidades de financiación nacional.

La ONUDI está llevando a cabo actualmente un proyecto de investigación para formular recomendaciones en materia de política al órgano rector de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) a fin de ayudar a la región a cumplir sus objetivos de desarrollo sostenible a largo plazo. El "Camino hacia un crecimiento ecológico en los países de la ASEAN" es una iniciativa conjunta con el Instituto de Investigaciones Económicas para la ASEAN y el Asia oriental y el Instituto de las Economías en Desarrollo de la Organización Japonesa de Comercio Exterior. El resultado de la investigación conjunta se transferirá a los órganos normativos de la ASEAN en forma de recomendaciones de política. El proyecto de investigación procura elaborar una metodología para utilizar criterios ambientales y sociales a fin de evaluar las opciones de sostenibilidad de industrias con alto potencial de crecimiento económico.

La ONUDI asistió al 27º período de sesiones del Comité Intergubernamental de Expertos organizado en marzo en Rabat por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África, donde la Organización participó en un debate de mesa redonda sobre "Liberación del potencial de África como polo de crecimiento en el mundo: el papel de África septentrional". El discurso de la ONUDI sobre el desafío de la diversificación en África septentrional examinó la diversificación y el cambio estructural en un contexto global, resaltó los aspectos específicos de África septentrional en materia de diversificación y propuso caminos para el logro de una mayor diversificación en la

región. Después de la mesa redonda, se celebró una sesión de preguntas y respuestas en la cual los representantes de Argelia, Egipto, Libia, Marruecos, Mauritania, el Sudán y Túnez tuvieron oportunidad de intercambiar sus experiencias en la esfera de los objetivos y las políticas de diversificación.

En mayo, la ONUDI participó en una conferencia internacional para conmemorar el 60º aniversario del Banco de Desarrollo del Brasil, relativa a "Políticas industriales en el nuevo siglo: diálogo entre América Latina y el Mundo". Organizada por la ONUDI y el Banco en colaboración con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), el Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior del Brasil y la Agencia Brasileña de Desarrollo Industrial, la conferencia fomentó el diálogo sobre políticas entre investigadores, representantes de organizaciones internacionales y líderes empresariales con funcionarios de gobierno de América Latina y de otras partes. La conferencia respondió a solicitudes de los Estados Miembros para identificar servicios y actividades destinados a los países de ingresos medianos, así como servicios relacionados más directamente con el asesoramiento sobre política industrial.

Al mes siguiente, una de las actividades paralelas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), celebrada en junio en Río de Janeiro (Brasil), fue una mesa redonda organizada por la ONUDI titulada "¿Necesitamos una política industrial ecológica?". Organizada en cooperación con la CEPAL, el Banco Mundial, el Instituto Alemán de Desarrollo y el Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior del Brasil, la actividad se centró en la política industrial para un crecimiento ecológico, y concretamente en la manera de ampliar el ámbito de la política industrial tradicional para incorporar objetivos medioambientales a fin de que el desarrollo industrial no solo sea económico y socialmente sostenible, sino también ambientalmente sostenible. En el evento se señalaron las conclusiones y las recomendaciones de política relativas a la eficiencia energética industrial incluidas en el *Informe sobre el Desarrollo Industrial 2011* de la ONUDI (véase más arriba).

En julio se celebró en Pretoria una mesa redonda internacional sobre el tema "Nuevas ideas sobre política industrial: repercusiones para África". Organizada por la ONUDI, el Banco Mundial, la Asociación Internacional de Ciencias Económicas y el Departamento de Desarrollo Económico de Sudáfrica, la mesa redonda examinó las modalidades de desarrollo industrial, las metodologías que ayudan a determinar cuáles son las industrias con potencial de crecimiento, y el diseño y la puesta en práctica de políticas industriales aplicables al continente africano. Una sesión se dedicó a una presentación de la ONUDI sobre sus experiencias y perspectivas en los países, que abarcaban Mauricio, Singapur y Sudáfrica, así como África en su conjunto. La mesa

redonda brindó una oportunidad a la ONUDI para difundir su labor sobre las pautas del cambio estructural industrial y su aplicación a la formulación de políticas industriales.

La ONUDI participó en septiembre en un foro de dos días de duración celebrado en Conakry organizado bajo el patrocinio del Presidente de Guinea, con el fin de examinar las maneras de diversificar la economía del país. En el foro se analizaron las estrategias de desarrollo industrial en Guinea, basadas en satisfactorios experimentos de diversificación económica llevados a cabo en otros países. Una presentación de la ONUDI sobre el tema “Promoción de las inversiones en el sector privado: perspectivas para Guinea” destacó la importancia del desarrollo industrial como vía para la generación de empleo y la reducción de la pobreza en el país.

Se invitó a la ONUDI a participar en la consulta regional de la OCDE sobre los preparativos para la publicación *Perspectives on Global Development 2013* (Perspectivas de Desarrollo Mundial 2013) de la OCDE, que tuvo lugar en Dakar en septiembre durante una conferencia sobre el tema de “Cómo crear leones económicos africanos: aprovechando el potencial de crecimiento y reducción de la pobreza de África” (véase también el capítulo 2). *Perspectives on Global Development* es la publicación más destacada de la OCDE sobre temas de desarrollo y el número de 2013 aborda los retos y las oportunidades que el nuevo escenario y las fluctuaciones de la riqueza presentan para las actividades productivas en los países en desarrollo. La contribución de la ONUDI se centró en el potencial para el surgimiento de actividades manufactureras en los países en desarrollo y el papel desempeñado por la política industrial.

En una iniciativa conjunta con el organismo alemán de cooperación internacional GIZ (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit), la ONUDI organizó en Viet Nam un curso práctico de dos días de duración sobre política industrial y estructural ecológica, que se celebró en Hanoi a finales de octubre. Se presentaron ponencias sustantivas sobre el papel de la creación de capacidad en el diseño de la política industrial, así como sobre el papel del diálogo entre los sectores público y privado como requisito para un proceso político participativo. La ONUDI compartió su experiencia en materia de política industrial ecológica.

Por invitación del Director General, el ex Economista Jefe del Banco Mundial, Justin Lin, informó a los Estados Miembros de la ONUDI acerca de las últimas tendencias en la política industrial, ejemplificadas por el ascenso de China y sus repercusiones de gran alcance para los países en desarrollo y las economías en transición. Mientras estuvo en Viena, el Sr. Lin participó también en una serie de presentaciones para el público austríaco organizadas con el Banco Nacional de Austria y la Fundación Austríaca para el Desarrollo Internacional.

## Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad

A diferencia de los institutos tradicionales, el Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad no cuenta con grandes instalaciones físicas. Para lograr un efecto multiplicador en sus esfuerzos y llegar a una audiencia más numerosa, se prestó

“El Grupo [de los Estados de Asia y el Pacífico] acoge con beneplácito el establecimiento del Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad como uno de los principales instrumentos de la Organización para crear en los Estados Miembros capacidades de diseño y gestión eficaz del proceso de desarrollo industrial... Esto no solo contribuirá a producir mejores recursos humanos para los Estados Miembros, también ayudará a reforzar la capacitación y la creación de capacidad en los países en desarrollo”.

Declaración del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico ante el 40º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial

especial atención a los recursos en línea y los servicios de aprendizaje electrónico. El sitio web del Instituto de la ONUDI (<http://institute.unido.org>) describe sus principales funciones y actividades e incluye una larga lista de las mejores prácticas de la ONUDI. Presenta numerosos recursos de aprendizaje: libros, informes, manuales, directrices y portales en la web, todos ellos elaborados por la ONUDI. El sitio web incluye también la plataforma de aprendizaje electrónico del Instituto que se utiliza para apoyar las actividades de capacitación que realizan tanto este como otras subdivisiones y dependencias de la ONUDI.

La ONUDI organizó un curso de verano sobre “La industria ecológica: avanzando hacia la industria del futuro” en asociación

con la Universidad de Europa Central en Budapest. El curso brindó a 110 jóvenes encargados de la formulación de políticas, profesionales, especialistas y estudiantes interesados en la producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos la oportunidad de reflexionar junto con expertos de la ONUDI y especialistas de renombre sobre las estrategias para el éxito de una industria ecológica. Se pidió a los participantes que analizaran las nuevas políticas, leyes y reglamentaciones, y que idearan nuevas formas de comercializar los productos y servicios de la industria ecológica. Se les prestó asistencia en el esbozo de plataformas para la promoción y difusión de métodos de producción limpia y con un uso eficiente de los recursos, así como



## CURSO DE VERANO SOBRE “LA INDUSTRIA ECOLÓGICA: AVANZANDO HACIA LA INDUSTRIA DEL FUTURO”

“Realmente me gustó la combinación de personas. Había politólogos, economistas y especialistas en relaciones públicas. Plantearon cuestiones que muchas veces ni siquiera se me habrían ocurrido”.

Charlotte, química de Filipinas.

“Una de las conferencias más enriquecedoras fue la que trató sobre el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono... El desarrollo mundial no debería favorecer a los países ricos a expensas de los pobres”.

Birhan, economista de Etiopía.

sobre tecnologías económicamente viables, socialmente equitativas y ambientalmente sostenibles. Un debate de mesa redonda celebrado durante el curso reunió a representantes de organizaciones no gubernamentales húngaras e internacionales.

El curso abarcó una parte preliminar de aprendizaje electrónico de un mes de duración seguida de dos semanas de capacitación presencial en Budapest. El componente de aprendizaje electrónico del curso incluyó una serie de lecturas, debates moderados en línea y una prueba en línea. Sobre la base del contenido del curso, los participantes también seleccionaron un ejemplo de su jurisdicción u organización que desarrollaron más tarde en un breve estudio de caso. Este componente cumplió dos funciones: en primer

lugar, se impartió como capacitación autónoma para promover una comprensión básica de los temas clave relacionados con la industria ecológica. Además, ayudó a garantizar la elaboración de una base y una terminología comunes en materia de industria ecológica, la eficiencia en el uso de los recursos y conceptos conexos para los participantes en la parte presencial del curso. Veintiséis candidatos resultaron seleccionados para el segundo componente del curso sobre la base de su actuación en los foros de debate en línea y en una prueba de múltiples opciones, así como de la pertinencia y la calidad de sus estudios de caso.

El componente presencial de dos semanas de duración consistió en una dinámica en la que se combinaron métodos de

“El arrendamiento químico cambiará los parámetros para la optimización de los productos químicos de modo que resulten más inocuos para el medio ambiente”.

Sophanna, especialista en producción más limpia de Camboya

“Dada la distinta procedencia geográfica de los participantes, fue muy enriquecedora la experiencia de aprender unos de otros y tener así la posibilidad de compartir estrategias de contextos muy diferentes. Gracias a este proceso, los participantes adquirieron una perspectiva coherente de las oportunidades y los retos que presenta la industria ecológica y, por consiguiente, las deliberaciones durante los debates cara a cara se iniciaron a un nivel más elevado. Pudimos abordar los problemas de inmediato”.

Riad, profesor universitario de Mauricio

“Ya he aplicado la experiencia adquirida durante el curso: le propuse a mi editor una historia sobre el sistema de gestión de residuos de mi país, Georgia. Antes de empezar a escribir, seguramente tendré que revisar el material que me entregaron durante las conferencias”.

Tsira, periodista de Georgia



clase magistral y participativos, adaptados a las necesidades de un programa interdisciplinario avanzado. Se apoyó la ejecución del programa con instrumentos de información, estudios de casos, un foro de debate y un espacio de trabajo virtual compartido. Los participantes elaboraron cinco estudios de casos en los que combinaron su experiencia y sus conocimientos anteriores con los conceptos recién adquiridos y los instrumentos para elaborar una estrategia o un plan de transición hacia una industria ecológica para una región, organización, empresa o sector.

La información recibida de los participantes confirmó que el curso había contribuido sustancialmente a su desarrollo profesional. Al final del año, ya habían producido una serie de documentos y artículos relativos a la ONUDI y puesto en práctica los conocimientos adquiridos durante el curso. Se enfrentaron a una serie de cuestiones relacionadas con la industria ecológica y se familiarizaron con enfoques alternativos del crecimiento industrial y el desarrollo. Dado que el grupo receptor estaba compuesto por jóvenes profesionales e investigadores, muchos de ellos provenientes de países en desarrollo, cabe esperar un impacto positivo en el desarrollo de sus países de origen hacia un crecimiento más ecológico y sostenible.

El fuerte interés en el curso determinó que la ONUDI y la Universidad de Europa Central convinieran asociarse con la Universidad de Ciencias y Artes Aplicadas del Noroeste de Suiza en la organización de un segundo curso en el verano de 2013, con apoyo financiero adicional de la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza.

A solicitud del Ministerio de Industria y Comercio de Viet Nam, el Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad acogió en abril un curso de capacitación para ejecutivos destinado a 20 altos funcionarios de diferentes ministerios de Viet Nam. Entre los temas del programa figuraron el análisis de la competitividad industrial y la creación de capacidad institucional, la formulación de políticas industriales, estrategias para una mayor eficiencia energética y una producción más limpia, así como normas y reglamentaciones sobre gestión medioambiental industrial. Los participantes tomaron conocimiento de las metodologías y prácticas de la ONUDI destinadas a la mejora de la competitividad industrial en una serie de cursos prácticos y visitaron empresas locales que aplicaban las mejores prácticas.

## Redes de conocimiento

La globalización ha obligado a los países en desarrollo a idear nuevas estrategias para el logro del crecimiento económico y el desarrollo sostenible. El desarrollo industrial ya no es monopolio

de las grandes instituciones; existen redes flexibles de composición múltiple —en particular redes de conocimiento y de políticas— que están desempeñando un papel cada vez más vital para el logro de los objetivos de desarrollo, en particular las metas de desarrollo económico y sostenible.

En 2011, la ONUDI lanzó la iniciativa Redes para la Prosperidad, financiada por el Gobierno de España por conducto del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a fin de facilitar el acceso de los países en desarrollo a fuentes de conocimiento mundiales teniendo en cuenta sus necesidades de desarrollo y sus requisitos normativos. Con el Centro de Estudios sobre Gobernanza Mundial de Lovaina como asociado académico, la ONUDI está procurando fomentar una mayor comprensión de la gobernanza de las redes y la influencia del conocimiento en los procesos de desarrollo mediante investigaciones y análisis a fondo, en lugar de crear una plataforma o red de conocimientos específica. Alienta a las redes existentes a que mejoren su rendimiento mediante una mayor comprensión de las complejas opciones de gestión y desarrollo de la gobernanza de redes y recomienda que se establezcan nuevas redes donde no las haya todavía.

La iniciativa abarcó en primer término 12 países piloto: Bolivia (Estado Plurinacional de), Costa Rica, Cuba, Egipto, El Salvador, Etiopía, Panamá, Perú, República Dominicana, Serbia, Turquía y Viet Nam. Basándose en el éxito de la primera fase de la iniciativa, terminada en 2011, la ONUDI la extendió en 2012 a nuevos países y asociados para el desarrollo. La ONUDI lanzó su informe sobre *Redes para la Prosperidad: conectando el desarrollo del conocimiento más allá de 2015* en noviembre en Viena durante la Exposición Mundial sobre el Desarrollo Sur-Sur (véase también el capítulo 2). El informe se centra en la nueva agenda para el desarrollo después de 2015 y en la necesidad de un compromiso más decidido de parte de los países de medianos ingresos con el proceso de desarrollo global. Amplía aún más la comprensión del funcionamiento de las redes en la teoría y en la práctica, y se basa en la premisa de que globalización significa que las economías mundiales no pueden crecer de forma aislada y necesitan un nivel cada vez mayor de conexión e integración nacionales e internacionales. El último informe se basó en la conclusión del primer informe de la serie, publicado en 2011 y titulado *Redes para la prosperidad: logro de los objetivos de desarrollo mediante el intercambio de conocimientos*.

En los últimos años, la iniciativa Redes para la Prosperidad ha desarrollado una visión amplia de la pertinencia de las redes de conocimiento en el contexto de los programas de desarrollo económico y de la manera en que pueden utilizarse como instrumento para mejorar la eficacia de las políticas y la gobernanza económica. Ha inspirado y facilitado la creación de redes de conocimiento y ha brindado oportunidades para un mayor

establecimiento de redes de conocimiento pertinentes para la política económica entre países en desarrollo. Al mismo tiempo, el índice de conectividad de la ONUDI<sup>18</sup> ha cuantificado la correlación entre el grado de conectividad de un país y la eficacia de su gobierno, su desarrollo industrial y su desarrollo económico, promoviendo de ese modo el pensamiento y el discurso académico disponibles a nivel global sobre la pertinencia de las redes de conocimiento para el desarrollo. En 2013, la iniciativa de Redes para la Prosperidad se propone seguir inspirando las deliberaciones sobre las tendencias y los escenarios de una posible agenda para el desarrollo después de 2015, y facilitar el establecimiento y la mejora de estructuras de gobernanza de redes conexas para el intercambio de conocimientos, incluso entre países de ingresos medianos. Costa Rica ha ofrecido actuar como anfitrión de una conferencia de alto nivel para países de ingresos medianos sobre el tema “Redes para la Prosperidad” en junio de 2013.

Otra actividad conexas de establecimiento de redes de conocimiento de la ONUDI, la Plataforma para una industria ecológica, se lanzó en junio en Río+20, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). En el capítulo 4 figuran más detalles a ese respecto.

En el marco de su Programa de alianzas empresariales, la ONUDI fortaleció su cooperación con el sector privado a lo largo del año. También extendió su colaboración a una serie de nuevos aliados empresariales, incluido el Grupo japonés AEON, que armoniza sus estrategias empresariales, sus operaciones y sus cadenas de producción y distribución con los resultados de desarrollo sostenible de proyectos de cooperación técnica específicos. Una tendencia creciente se relaciona con el establecimiento de alianzas tripartitas entre la ONUDI, una empresa privada y un organismo bilateral de desarrollo. Entre los

recientes ejemplos de esta modalidad cabe mencionar la cooperación con Scania y la ADI, de Suecia; Samsung Corporation y KOICA, de la República de Corea; y Hewlett Packard Corporation y la USAID, de los Estados Unidos. El programa crea asociaciones entre múltiples interesados para garantizar resultados eficaces y sostenibles en materia de reducción de la pobreza y promoción de la sostenibilidad ambiental mediante soluciones y enfoques de desarrollo industrial. Estos temas se tratan con mayor detalle en el capítulo 2.

Entre otras actividades de la ONUDI relacionadas con el establecimiento de redes de conocimiento y el intercambio de conocimientos figuran las relativas al Instituto de la ONUDI para el Desarrollo de la Capacidad (véase más arriba); el Banco del Conocimiento Industrial (véase el capítulo 1); la Red mundial para una producción más limpia y con un uso eficiente de los recursos, cuyo objetivo es mejorar la productividad de los recursos y el comportamiento ambiental de las empresas y otras organizaciones en los países en desarrollo y con economías en transición (véase el capítulo 4); la Red mundial de laboratorios, un portal de la ONUDI basado en la web, y la Asociación Mundial de Organizaciones de Investigación Industrial y Tecnológica, que apoya a los laboratorios de ensayo en lo que respecta a certificar que los productos básicos y de otra índole cumplen las especificaciones técnicas y las normas de calidad de los países importadores; la Red de organismos de promoción de inversiones de África, plataforma que permite a los organismos de promoción de inversiones africanos examinar y diseñar estrategias de promoción de inversiones; y el Observatorio de energía renovable para América Latina y el Caribe, programa regional que tiene por objetivo promover la energía renovable en la región y mejorar las inversiones en ese ámbito a fin de aumentar el acceso a la energía y alentar la integración de tecnologías de energía renovable en los procesos industriales.

---

<sup>18</sup> Los 10 primeros puestos del índice de conectividad correspondiente a 2012 están ocupados por Suiza, Suecia, Dinamarca, los Países Bajos, Bélgica, Finlandia, Singapur, Irlanda, el Canadá y los Estados Unidos.



# Abreviaturas

AIDMO	Organización Árabe para el Desarrollo Industrial y la Minería	ODS	Objetivo de Desarrollo Sostenible
Asdi	Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo	OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental	OIT	Organización Internacional del Trabajo
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados de África Occidental	OMC	Organización Mundial del Comercio
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe	OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
CIU	Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas	OMS	Organización Mundial de la Salud
CIV	Centro Internacional de Viena	OPIT	Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología
CMNUCC	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático	PCB	Bifenilos policlorados
CNPML	Centros nacionales para una producción más limpia	PMA	Países menos adelantados
COP	Contaminantes orgánicos persistentes	PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola	PYME	Pequeñas y medianas empresas
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	REAP	Programa de formación de empresarios responsables
GNUD	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo	RSE	Responsabilidad social empresarial
Grupo ACP	Grupo de los Estados de África, el Caribe y el Pacífico	SAO	Sustancias que agotan la capa de ozono
Grupo BRICS	Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica	TEST	Transferencia de tecnologías ambientalmente racionales
HCFC	Hidroclorofluorocarbono	UE	Unión Europea
ID3A	Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África	UEMOA	Unión Económica y Monetaria del África Occidental
IIASA	Instituto Internacional de Análisis de Sistemas Aplicados	UIT	Unión Internacional de Telecomunicaciones
ISO	Organización Internacional de Normalización	UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
NORAD	Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos	UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
ODM	Objetivo de Desarrollo del Milenio	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
		UNU-MERIT	Centro de investigación y capacitación económica y social sobre innovación y tecnología de la Universidad de las Naciones Unidas en Maastricht
		VAM	Valor agregado manufacturero







## » La ONUDI aspira a reducir la pobreza

mediante el desarrollo industrial sostenible. Queremos que cada país tenga la oportunidad de desarrollar un sector productivo floreciente, aumentar su participación en el comercio internacional y proteger su medio ambiente. *(De la declaración de la misión de la ONUDI)*



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL  
Centro Internacional de Viena, Apartado postal 300, 1400 Viena, Austria  
Teléfono.: (+43-1) 26026-0, Fax: (+43-1) 26926-69  
Correo electrónico: [unido@unido.org](mailto:unido@unido.org), Internet: [www.unido.org](http://www.unido.org)